Pflege- und Bedienungsanleitung für Ihre ALNO Küche

Care and operating instructions for your ALNO kitchen
Conseils d’entretien et d’utilisation de votre cuisine ALNO
Onderhouds- en gebruikshandleiding voor uw ALNO-keuken
Guida all'uso e alla manutenzione della Sua cucina ALNO
Instrucciones de mantenimiento y manejo para su cocina ALNO

ALNO

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

die Firma ALNO beglückwünscht Sie zu Ihrer neuen Markenküche. Wir sind sicher, dass Sie daran viele Jahre lang jeden Tag Freude haben werden – denn schließlich sind ALNO Markenküchen bekannt für ihre gute Qualität, hochwertige Verarbeitung und moderne Küchentechnik.
Einige Details und Hinweise zur Pflege und Handhabung Ihrer neuen Küche haben wir in den folgenden Kapiteln für Sie zusammengefasst. Und wenn Sie einmal nicht weiterwissen – Ihr ALNO Fachhändler hat auch noch nach dem Kauf ein offenes Ohr für Sie!

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Einbauküche.

Montage / Installation
Aufgrund der sicherheitstechnischen Anforderungen darf die Küchenmöbelmontage nur durch entsprechend ausgebildete Personen durchgeführt werden. Basis für die Küchenmöbelmontage sind die Inhalte der ALNO Montageanleitung. Die Alno Kompakt-Montageanleitung kann bestellt werden bei:
ALNO AG, 88629 Pfullendorf,
Telefon: 07552/21-0, Fax: 07552/21-3789,
E-Mail: mail@alno.de.
Bei der Montage ist zwingend der Verlauf von Wasser-, Gas- und Stromleitungen bei Bohrungen zu berücksichtigen.
Der Einbau und der Anschluss von Elektro- und Gasgeräten sowie die Wasseranschlüsse müssen von entsprechend qualifizierten Fachleuten unter Berücksichtigung der jeweils regional geltenden Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.
Zwingend zu beachten sind hier die Montageanleitungen der Gerätehersteller.

Dear customer,

Congratulations on your new ALNO kitchen.
We are sure that you will enjoy it for many years to come.

ALNO brand name kitchens are renowned for their good quality, high-quality finish and modern kitchen technology. In the following chapters we have put together some details and advice for the care and operation of your new kitchen. If you have any further questions, your ALNO specialist supplier will be happy to help you - even after your purchase!

We hope you enjoy your new fitted kitchen.

Fitting/Installation
Due to safety requirements, kitchen installation should only be carried out by suitably trained professionals. The contents of the ALNO instructions for installation should be used as the basis for kitchen installation.
The ALNO compact instructions for installation can be ordered from:
ALNO AG, 88629 Pfullendorf,
Tel: + 49 (0) 7552/21-0,
Fax: + 49 (0) 7552/21-3789
Email: mail@alno.de
When installing a kitchen, you must be aware of the location of water and gas pipes and electricity cables when drilling holes.
Fitting and connecting electrical and gas appliances as well as connecting the mains water supply must be carried out by qualified experts, taking into account the relevant regional safety regulations. The manufacturer's installation instructions must be followed.

Chers clients,

Nous vous félicitons cordialement d'avoir opté pour une cuisine de marque ALNO. Nous sommes certains que vous et votre cuisine, vous allez vous apprécier mutuellement. Il est vrai que les cuisines ALNO sont réputées pour leur excellente qualité, leur finition parfaite et leur technicité de pointe.
Dans les chapitres suivants, vous trouverez des détails et conseils concernant le maniement et l'entretien de votre cuisine - et en cas d'urgence, votre conseiller sera toujours là pour vous prêter main-forte.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle cuisine.

Montage / Installation
Le montage des meubles de cuisine doit obligatoirement se faire par du personnel formé de manière adéquate afin de répondre aux exigences en matière de sécurité technique.
Le montage des meubles de cuisine doit être effectué sur la base des instructions de montage ALNO. Vous pouvez commander les instructions de montage version concise à l'adresse suivante :
ALNO AG, 88629 Pfullendorf,
Téléphone : + 49 (0) 7552/21-0,
Fax : + 49 (0) 7552/21-3789,
Email: mail@alno.de.
Lors du montage de la cuisine et du perçage des trous, prendre impérativement en compte l'emplacement des conduits d'eau et de gaz et des câbles électriques. L'installation et le raccordement des appareils électriques et à gaz ainsi que les raccords d'eau doivent être réalisés par du personnel spécialisé qualifié. Les prescriptions régionales de sécurité sont à respecter. Observer obligatoirement les instructions de montage des fabricants d'appareils.

Geachte klant,

De firma ALNO wenst U veel geluk met Uw nieuwe merkkeuken. Wij zijn ervan overtuigd, dat U hier gedurende vele jaren, elke dag plezier aan zult beleven.
Tenslotte zijn de ALNO merkkeukens bekend om hun goede kwaliteit, hoogwaardige bewerking en moderne keukentechniek.
Enkele details en richtlijnen m.b.t. het onderhoud en handhaving van Uw nieuwe keuken, hebben wij in de navolgende hoofdstukken voor U samengevat. Mocht U er niet uitkomen of heeft U verdere vragen, dan heeft Uw ALNO selectdealer ook na de koop nog een luisterend oor voor U!

Wij wensen U heel veel succes met Uw nieuwe keuken.

Montage/installatie
Vanwege de veiligheidseisen dient de keukenmontage uitsluitend te geschieden door gekwalificeerd personeel.
De basis voor de keukenmontage is de inhoud van de ALNO montagehandleiding. De ALNO Compact-Montagehandleiding kan besteld worden bij:
ALNO AG Pfullendorf
Telefoon: 0049-7552/21-0
Fax: 0049-7552/21-3789
E-mail: mail@alno.de
Bij de montage dient bij het boren rekening te worden gehouden met water-, gas- en stroomleidingen.
De inbouw en aansluiting van elektrische- en gasapparatuur, alsmede de wateraansluitingen dienen door daartoe gekwalificeerd personeel, met inachtneming van de ter plekke geldende veiligheidsvoorschriften, uitgevoerd te worden.
Hierbij dient dwingend rekening te worden gehouden met de montagerichtlijnen van fabrikant.

Gentile Cliente,

la ALNO si complimenta con Lei per l'acquisto della Sua nuova cucina di marca. Siamo sicuri che per molti anni Lei proverà ogni giorno la soddisfazione di avere una cucina ALNO, una marca che significa qualità, lavorazione accurata e tecnologia all'avanguardia.
Abbiamo raccolto per Lei alcuni utili consigli e informazioni per il corretto utilizzo e la cura della Sua cucina, che troverà illustrati in dettaglio nei seguenti capitoli. E dovesse capitarLe di avere qualche dubbio, il Suo Rivenditore di fiducia sarà a Sua disposizione per darLe informazioni e supporto anche dopo l'acquisto.

Le auguriamo tante soddisfazioni con la Sua nuova cucina!

Montaggio / Installazione
Per motivi tecnici e di sicurezza il montaggio dei mobili va effettuato esclusivamente per mezzo di personale qualificato. La base del montaggio è costituita dalla guida all'installazione di ALNO.
La guida compatta può essere richiesta a:
ALNO Italia S.p.A.
Via F. Baracca 15/a, 50133 Firenze
Fax 055/35131881 E-mail: mail@alno.it
In fase di montaggio fare attenzione alla traccia delle condotte d'acqua, del gas e della corrente.
L'installazione e l'allaccio di apparecchi elettrici o a gas come gli allacci idraulici devono essere effettuati da operatori specializzati in ottemperanza delle norme di sicurezza in vigore.
Vanno altresì osservate le istruzioni per il montaggio dei produttori degli elettrodomestici.

Muy estimado cliente:

la empresa ALNO le felicita por su nueva cocina de marca. Estamos convencidos de que la disfrutará a diario durante muchos años, porque las cocinas de marca ALNO son conocidas por su excelente calidad, su extraordinario acabado y su moderna técnica.
En los siguientes apartados, hemos resumido algunos detalles sobre el cuidado y el manejo de su nueva cocina: Y si alguna vez tiene dudas, su distribuidor especializado ALNO estará a su entera disposición para ayudarle.

Le deseamos que sepa sacar buen provecho de su nueva cocina.

Montaje / Instalación
Por motivo de los requisitos técnicos de seguridad, el montaje de los muebles de cocina sólo podrá ser llevado a cabo por personas debidamente cualificadas. La base para el montaje de los muebles de cocina la conforma el contenido de las instrucciones de montaje de ALNO.
Las instrucciones de montaje concisas de Alno se pueden encargar a:
ALNO AG, D-88629 Pfullendorf,
Teléfono: +49 (0)7552/21-0,
Fax: +49 (0)7552/21-3789,
E-mail: mail@alno.de.
Para el montaje se deberán tener en cuenta sin falta el trayecto de la tubería del agua, y del gas y del cableado de la corriente en caso de perforaciones. La instalación y conexión de electrodomésticos y gasodomésticos, así como las tomas de agua deberán ser ejecutadas por personal debidamente cualificado, ateniéndose a la normativa de seguridad vigente en cada región particular. Serán vinculantes las instrucciones de montaje de los fabricantes de electrodomésticos.

Inhalt

	Seite
PFLEGEHINWEISE	6
Pflegehinweise allgemein / Grundsätzliches	6
Dampf und Hitze	6
Zuordnung der Programme zu Reinigungs- und Materialgruppen	8
Pflegehinweise Fronten	10
Pflegehinweise Hochglanz-Lack	12
Pflegehinweise ALNOLUX	14
Pflegehinweise ALNOART	16
Pflegehinweise Glas	16
Reinigung der Schränke	16
Arbeitsplatten	16
Schneidbretter aus Massivholz	18
Griffe / Knöpfe	18
Reinigen von verschiedenen Materialien	20
Reinigen von Kunststoffteilen	20
Pflegeanleitung für Filz	20
Wartung beweglicher Teile	22
Elektrogeräte	22
Glaskeramik-Kochfelder	22
Einbauherde	22
Dunsthauben	22
Geschirrspüler	22
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	24
Allgemeines zur Küchenmontage	24
Warnhinweise	24
Montage / Installation	24
Wandbefestigung	26
Kippsicherungen	28
Aufhängebeschlag, Glas-Fachboden, Nischenrückwand, Hitzeschutzboden bei Kochmulden mit Schubkasten	32
BEDIENUNGSHINWEISE	34
Der ALNO Schubkasten	34
Das ALNO Clip-Scharnier	36
Demontage und Montage der Sockelblende	38
Sockelleiter	38
Reinigung von Eck-Unterschränken und Eck-Hängeschränken	40
Nachjustieren von Eck-Unterschränken und Eck-Hängeschränken	42
Justieranleitung für Front Varioauszug/Apothekerschrank	44
Reinigung zoom-Unterschrank	44
Ersatz von Leuchtmitteln	46

Contents

	Page
CARE ADVICE	6
General care advice/ The basics	6
Steam and heat	6
Zuordnung der Programme zu Reinigungs- und Materialgruppen	8
Care advice for doors	10
Care advice for high-gloss lacquer	12
Care advice for ALNOLUX	14
Care advice ALNOART	16
Care advice for glass	16
Cleaning the units	16
Worktops	16
Solid wood cutting boards	18
Handles/knobs	18
Cleaning different materials	20
Cleaning plastic parts	20
Care instruction for felt	20
Maintaining moving parts	22
Electrical appliances	22
Glass ceramic hobs	22
Built-in ovens	22
Extractor hoods	22
Dishwashers	22
GENERAL SAFETY ADVICE	24
General information on kitchen installation	24
Warnings	24
Fitting/installation	24
Wall fastenings	26
Securing against tipping	28
Aufhängebeschlag, Glas-Fachboden, Nischenrückwand, Hitzeschutzboden bei Kochmulden mit Schubkasten	32
ADVICE ON USE	34
ALNO drawers	34
ALNO Clip-on hinge	36
Fitting and removing the plinth panel	38
Plinth stepladder	38
Cleaning corner base units and corner wall units	40
Adjusting corner base units and corner wall units	42
Instructions for adjusting doors	
3-D pullout/larder unit	44
Cleaning zoom base unit	44
Replacing lights	46

Sommaire

	Page
CONSEILS D'ENTRETIEN	6
Conseils généraux d'entretien / Principes de base	6
Vapeur et chaleur	6
Zuordnung der Programme zu Reinigungs- und Materialgruppen	8
Entretien des façades	10
Entretien laques haute brillance	12
Entretien ALNOLUX	14
Entretien ALNOART	16
Entretien verre	16
Nettoyage des éléments	16
Plans de travail	16
Planches à découper en bois massif	18
Poignées / Boutons	18
Nettoyage de matériaux divers	20
Nettoyage de pièces en plastique	20
Entretien de la feutrine	20
Entretien de pièces mobiles	22
Appareils électriques	22
Plaques de cuisson vitrocéramiques	22
Fours	22
Hottes	22
Lave-vaisselle	22
CONSIGNES GENERALES DE SECURITE	24
Généralités relatives au montage de la cuisine	24
Mise en garde	24
Montage / Installation	24
Fixation au mur	26
Equerres de sécurité	28
Aufhängebeschlag, Glas-Fachboden, Nischenrückwand, Hitzeschutzboden bei Kochmulden mit Schubkasten	32
MANIEMENT	34
Le tiroir ALNO	34
La charnière à clipser ALNO	36
Montage et démontage du cache-socle	38
Escabeau	38
Entretien des éléments bas d'angle et des éléments suspendus d'angle	40
Réajustement des éléments bas d'angle et des éléments suspendus d'angle	42
Instructions pour l'ajustement des façades coulissantes Vario / Armoire à provisions	44
Entretien de l'élément bas «zoom»	44
Remplacement des néons et ampoules basse tension	46

Inhoud

	Pagina
ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN	7
Algemene basis onderhoudsvoorschriften	7
Damp en hitte	7
Zuordnung der Programme zu Reinigungs- und Materialgruppen	9
Onderhoud fronten	11
Onderhoud hoogglanslak	13
Onderhoud ALNOLUX	15
Onderhoud ALNOART	17
Onderhoud glas	17
Reiniging van de kasten	17
Werkbladen	17
Snijplanken uit massief hout	17
Grepen/knoppen	19
Reinigen van verschillende materialen	19
Reinigen van kunststof delen	21
Onderhoudsinstructie voor vilt	21
Onderhoud bewegende delen	23
Elektrische apparaten	23
Keramische kookplaten	23
Inbouwovens	23
Afzuigkappen	23
Vaatwassers	23
ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	25
Algemene informatie over keukenmontages	25
Waarschuwingen	25
Montage/installatie	25
Wandbevestiging	27
Kantelbeveiliging	29
Aufhängebeschlag, Glas-Fachboden, Nischenrückwand, Hitzeschutzboden bei Kochmulden mit Schubkasten	33
GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN	35
De ALNO lade	35
Het ALNO clipscharnier	37
(De-)montage van de plint	39
Plinttrapje	39
Reiniging van hoek-onderkasten en -hangkasten	41
Nastellen van hoek-onderkasten en -hangkasten	43
Nastellingsinstructie voor het front Vario-uittrekelement/apothekerskast	45
Reiniging zoom-onderkast	45
Vervanging van verlichtingselementen	47

Sommario

	Pagina
CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE	7
Indicazioni di carattere generale	7
Vapore e calore	7
Zuordnung der Programme zu Reinigungs- und Materialgruppen	9
Cura e manutenzione delle facciate	11
Cura delle superfici laccate lucide	13
Cura della ALNOLUX	15
Cura della ALNOART	17
Cura delle superfici in vetro	17
Pulizia degli armadi	17
Piani di lavoro	17
Taglieri in legno massiccio	17
Maniglie / pomelli	19
Pulizia di materiali diversi	19
Pulizia delle materie plastiche	21
Istruzioni per la manutenzione del feltro	21
Cura delle parti mobili	23
Elettrodomestici	23
Piani di cottura in vetroceramica	23
Forni a incasso	23
Cappe	23
Lavastoviglie	23
CONSIGLI PER LA SICUREZZA	25
Cenni generali	25
Avvertenze	25
Montaggio / installazione	25
Fissaggio a muro	27
Sicure antiribaltamento	29
Aufhängebeschlag, Glas-Fachboden, Nischenrückwand, Hitzeschutzboden bei Kochmulden mit Schubkasten	33
CONSIGLI PER L'USO	35
Il cassetto ALNO	35
La cerniera ALNO Clip	37
Montaggio e smontaggio della fascia zoccolo	39
Scaletta zoccolo	39
Pulizia delle basi angolari e dei pensili angolari	41
Regolazione delle basi angolari e dei pensili angolari	43
Regolazione dei frontalini dei carrelli Vario e delle colonne estraibili	45
Pulizia della base zoom	45
Sostituzione dei corpi luminosi	47

Índice

	Página
MANTENIMIENTO	7
Generalidades / Instrucciones básicas	7
Vapor y calor	7
Zuordnung der Programme zu Reinigungs- und Materialgruppen	9
Mantenimiento frentes	11
Mantenimiento laca de alto brillo	13
Mantenimiento ALNOLUX	15
Mantenimiento ALNOART	17
Mantenimiento vidrio	17
Limpieza de muebles	17
Encimeras	17
Tablas de cortar de madera maciza	17
Tiradores / Pomos	19
Limpieza de varios materiales	19
Limpieza de piezas de material sintético	21
Instrucciones de mantenimiento para el fieltro	21
Mantenimiento de piezas móviles	23
Electrodomésticos	23
Placas de cocción vitrocerámicas	23
Hornos integrables	23
Campanas extractoras	23
Lavavajillas	23
ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD	25
Información general acerca del montaje de cocinas	25
Advertencias	25
Montaje / Instalación	25
Sujeción mural	27
Dispositivos antivuelco	29
Aufhängebeschlag, Glas-Fachboden, Nischenrückwand, Hitzeschutzboden bei Kochmulden mit Schubkasten	33
INSTRUCCIONES DE MANEJO	35
El cajón ALNO	35
La bisagra ALNO con sistema de clip	37
Desmontaje y montaje del frente de zócalo	39
Escalera de zócalo	39
Limpieza de muebles bajos de rincón y muebles de colgar de rincón	41
Reajuste de muebles bajos de rincón y muebles de colgar de rincón	43
Instrucciones de ajuste para frente gaveta Vario/mueble con frente extraíble	45
Limpieza mueble bajo zoom	45
Recambio de elementos de iluminación	47

PFLEGEHINWEISE

Pflegehinweise allgemein
Die hochwertigen Oberflächen einer ALNO Küche sind pflegeleicht. Um den hohen Wert Ihrer neuen Küche über Jahre zu erhalten, sollten Sie sie trotzdem regelmäßig, aber vor allem richtig pflegen. Bitte beachten Sie die aufgeführten, einfachen Pflegehinweise.

Grundsätzlich gilt für alle Oberflächen
Entfernen Sie auftretende Verschmutzungen möglichst sofort. Oft sind dann keine Reinigungsmittel nötig. Am besten geht es mit handwarmem Wasser und einem weichen, feuchten Tuch. Reiben Sie anschließend die Oberflächen trocken.
Ansonsten reinigen Sie die Oberflächen nur mit haushaltsüblichen wasserlöslichen Reinigungsmitteln oder Küchenreiniger. Verwenden Sie keine scharfen Flüssigreiniger sowie schleifende oder scheuernde Reinigungsmittel! Auch Polituren, Wachse und Lösungsmittel sind zur Reinigung der Küchenoberflächen ungeeignet und schaden mehr als sie nutzen. Beachten Sie die Hinweise der Hersteller bei Mikrofasertüchern, da diese unterschiedlichste Oberflächenstrukturen aufweisen und zu Schäden an den Fronten führen können. Bitte benutzen Sie keine Dampfreiniger. Dies führt zu Quellungen und zerstört die Möbel.

Dampf und Hitze
Zum Schutz Ihrer Möbel vor Dampf, Feuchtigkeit und Hitze bietet ALNO verschiedene Schutzabdeckungen.
Lassen Sie Dampf und Hitze aus Elektrokleingeräten wie Mikrowelle, Kaffeemaschine, Wasser- und Eierkocher nicht direkt auf die Möbelteile einwirken! Dampfschwaden bewirken das Aufquellen der Möbelteile.
Beim Kochen stets das Dunstabzugsgerät einschalten!

Gewährleistungsansprüche erlöschen bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung.

CARE ADVICE

General care advice
The high-quality surfaces of an ALNO kitchen are easy to look after. In order to maintain the high quality of your new kitchen over time, we recommend that you maintain it properly, and above all regularly. Please follow the simple care advice given below.

Basic tips for all surfaces
If dirt is removed as soon as possible, then cleaning products are often not necessary.
It is best to use warm water and a soft, damp cloth, then wipe dry. Otherwise, only clean with household, water-soluble cleaning products or kitchen cleaners.
Do not use any harsh liquid cleaners or scouring cleaning products. Polishes, waxes and solvents are also unsuitable for cleaning kitchen surfaces and do more harm than good. Follow the manufacturer's advice when using microfibre cloths as they have different surface structures and can damage the doors. Do not use a steam cleaner as it may cause water impregnation which makes the furniture components swell.

Steam and heat
ALNO offers various protective coverings to protect your furniture from steam, moisture and heat. Don't let steam and heat from small electrical appliances like microwaves, coffee machines, kettles and egg boilers penetrate directly into the furniture! Clouds of steam may result in moisture impregnating wood components and causing them to swell.
Always switch on the extractor fan when cooking.

Failure to follow care instructions will invalidate your warranty.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Conseils généraux d'entretien
Les surfaces de haute qualité d'une cuisine ALNO sont faciles d'entretien. Afin de préserver à long terme la valeur de votre nouvelle cuisine, nous vous recommandons de l'entretenir régulièrement et surtout de manière adéquate. Prière de respecter les instructions d'entretien simples à observer indiquées ci-dessous.

Principes de base pour toutes les surfaces
Dans la mesure du possible, éliminer immédiatement les salissures éventuelles. Dans la plupart des cas, il n'est pas nécessaire d'appliquer de produit. Utiliser de l'eau tiède et un chiffon doux humidifié. Sécher ensuite la surface. En outre, nettoyer les surfaces exclusivement à l'aide de produits usuels solubles à l'eau ou de nettoyant pour cuisines. Les produits à récurer, abrasifs ou agressifs sont à proscrire, également les produits lustrants, cires et solvants ne sont pas appropriés pour le nettoyage des surfaces de la cuisine, ils peuvent même les endommager. Observer les indications des fabricants de chiffons à microfibres, ceux-ci présentant des structures de surface différentes qui peuvent égratigner les façades. Ne pas utiliser de jet de vapeur. Les meubles peuvent gonfler et être endommagés.

Vapeur et chaleur
Pour protéger vos meubles contre la vapeur, l'humidité et la chaleur, ALNO vous propose différents recouvrements de protection. Ne pas laisser agir la vapeur et la chaleur des appareils ménagers comme les fours à micro-ondes, les machines à café ainsi que les bouilloires électriques et à œufs sur les éléments.
Les nuages de vapeur provoquent un gonflement des pièces de meuble.
Mettez toujours en marche la hotte aspirante lorsque vous cuisinez !

Nous nous dégageons de toute responsabilité en cas de non-respect des instructions d'entretien.

ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

Onderhoud algemeen
De hoogwaardige oppervlakken van een ALNO keuken zijn onderhoudsvriendelijk. Om de waarde van Uw keuken voor jaren te waarborgen, dient U deze desondanks regelmatig, maar vooral correct te verzorgen. Houdt U zich dan ook aan de, eenvoudige, onderhoudsvoorschriften.

Basisonderhoud voor alle oppervlakken
Vervuiling dient, zo mogelijk, direct verwijderd te worden. Meestal heeft U dan geen speciale schoonmaakmiddelen nodig. Het beste kunt U hiervoor handwarm water en een zachte, vochtige doek gebruiken. Na het reinigen het oppervlak droog maken. Voor het overige kunt U de oppervlakken het beste reinigen met een normaal, wateroplosbaar schoonmaakmiddel voor huishoudelijk of specifiek keukengebruik. Gebruikt U vooral geen bijtende, vloeibare, schurende of polijstende reinigingsmiddelen. Ook politoeren, wassen en oplosmiddelen zijn voor het reinigen van keukenoppervlakken ongeschikt en doen meer kwaad, dan goed. Let U goed op de richtlijnen van de fabrikanten van microvezeldoeken, omdat deze verschillende oppervlakstructuren kunnen hebben en derhalve Uw fronten zouden kunnen beschadigen. Gebruikt U geen stoomreinigers. Deze zorgen voor blaasvorming en vernietigen Uw meubelen.

Damp en hitte
Ter bescherming van Uw meubelen tegen damp, vocht en hitte, biedt ALNO verschillende afdekkingen.
Laat U de damp en hitte uit elektrische-apparatuur, zoals magnetrons, koffiezetmachines, water- en eierkokers niet rechtstreeks op de meubelen inwerken!
Damp veroorzaakt uitzettingschade aan de meubelelementen.
Tijdens het koken altijd de afzuigkap inschakelen

Elke vorm van aansprakelijkheid voor schade, ontstaan door het niet navolgen van de voorschriften, wordt afgewezen.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Indicazioni di carattere generale
Le superfici di una cucina ALNO sono facili da curare. Per mantenere inalterata negli anni la qualità della Sua nuova cucina Le raccomandiamo comunque di curarla con regolarmente e soprattutto in modo corretto. Perciò La invitiamo a seguire i semplici consigli che qui di seguito Le diamo.

Raccomandazioni generali per tutte le superfici
Le macchie vanno rimosse possibilmente subito. Spesso non è necessario neanche l'uso di detersivi, essendo sufficiente dell'acqua calda ed un panno morbido umido. Strofinate poi le superfici fino ad asciugarle.
Se volete usare detersivi, allora vanno bene quelli soliti per uso domestico solubili nell'acqua o i detergenti per la cucina. Non usate detersivi liquidi aggressivi o saponi che possono provocare abrasioni! Anche i lucidanti, le cere ed i solventi possono essere inadatti alla pulizia delle superfici della cucina e fare più danni che benefici.
Seguite le avvertenze dei produttori dei panni in microfibra, perché quest'ultimi hanno differenti caratteristiche strutturali e quindi potrebbero causare seri danni alle facciate.
Non usate pulitrici a vapore. Il vapore provoca rigonfiamenti e porta alla distruzione dei mobili.

Vapore e calore
Per proteggere i mobili da vapore, umidità e calore ALNO offre diverse coperture di protezione.
Evitate che vapore e calore provenienti da elettrodomestici come microonde, macchine da caffè, bollitori d'acqua e di uova non agiscano direttamente sui mobili!
Le ondate di vapore causano rigonfiamenti nei mobili.
Mentre si cucina accendere sempre la cappa!

I diritti di garanzia decadono in caso di mancata osservanza delle istruzioni per la manutenzione.

MANTENIMIENTO

Generalidades
Las superficies de calidad de una cocina ALNO son fáciles de conservar. No obstante, para preservar durante muchos años el valor de su nueva cocina, debería cuidarla regular y, ante todo, adecuadamente. Por favor, tenga en cuenta las instrucciones sencillas de mantenimiento tal como se indica.

Para cualquier superficie deberá tener en cuenta
Elimine cualquier mancha inmediatamente. Así, en muchos casos, ya no harán falta artículos de limpieza. La mejor manera de quitarlas es con agua templada y un paño suave húmedo. Seque las superficies, finalmente, frotándolas.
Limpie las superficies, por lo demás, únicamente con detergentes domésticos o de cocina convencionales hidrosolubles. ¡No utilice detergentes líquidos agresivos o abrasivos! Inadecuados para la limpieza de las superficies de cocina -y más perjudiciales que provechosos- serán además los pulimentos, ceras y disolventes. Por favor, tenga en cuenta las instrucciones de los fabricantes de paños de microfibra, pudiendo éstos presentar las más diversas texturas superficiales capaces de perjudicar los frentes. Por favor, no utilice aparatos de chorro de vapor. Hinchan la madera y perjudican los muebles.

Vapor y calor
Para proteger sus muebles contra el vapor, la humedad y el calor, ALNO ofrece varias pantallas protectoras.
¡No permita que el vapor y el calor de electrodomésticos, como el microondas, la cafetera eléctrica, el hervidor del agua y de los huevos incida directamente sobre las piezas de los muebles! Los vahos producen el hinchamiento de los muebles.
¡Conéctese siempre el extractor al cocinar!

Los derechos de garantía se extinguirán en caso de inobservancia de las instrucciones de mantenimiento.

Zuordnung der Programme zu Reinigungs-/Materialgruppen

ALNOART pro	Glas / ALNOART
ALNOART pur	Kunststoff-Fronten / ALNOART
ALNOART woodglas	Glas / ALNOART
ALNOBLISS	Folien-Fronten
ALNOCHARME	Kunststoff-Fronten
ALNOCHIC	Kunststoff-Fronten
ALNOCLAIR	Holz-Fronten
ALNOCLASS	Holz-Fronten
ALNOCLOU	Holz-Fronten
ALNOFINN	Holz-Fronten
ALNOFLASH	Hglz.-Folien-Fronten
ALNOFORM	Folien-Fronten
ALNOFUN	Kunststoff-Fronten
ALNOGLOSS	Hglz.-Folien-Fronten
ALNOJET	Kunststoff-Fronten
ALNOJOY	Folien-Fronten
ALNOJOY in der Farbe Königsahorn-Nb. natur	Folien-Fronten mit samtmatter Oberfläche
ALNOLOOK	Folien-Fronten
ALNOLOOK in den Farben Königsahorn-Nb. natur, Birke-Nb. montana, Buche-Nb. vinessa	Folien-Fronten mit samtmatter Oberfläche
ALNOLUX	ALNOTEC pro / ALNOLUX (Acrylux-Kunststoffbelag)
ALNOMOUNT	Holz-Fronten
ALNOPLAN	Kunststoff-Fronten
ALNOPOL	Hochglanz-Lack
ALNORANCH	Folien-Fronten
ALNOSHINE	Hglz.-Folien-Fronten
ALNOSIGN	Hochglanz-Lack
ALNOSILK	Folien-Fronten
ALNOSQUARE	Holz-Fronten
ALNOSTAR CHARME	Kunststoff-Fronten
ALNOSTAR highline	Hochglanz-Lack
ALNOSTAR natureline	Holz-Fronten
ALNOSTAR SHINE	Hglz.-Folien-Fronten
ALNOSTAR smartline	Kunststoff-Fronten
ALNOSTYLE	Kunststoff-Fronten
ALNOTEC	Kunststoff-Fronten
ALNOTEC pro	ALNOTEC pro / ALNOLUX (Acrylux Kunststoffbelag)
ALNOTELL	Folien-Fronten
ALNOTELL in der Farbe Birke-Nb. montana	Folien-Fronten mit samtmatter Oberfläche
ALNOTERM	Folien-Fronten

Zuordnung der Programme zu Reinigungs-/Materialgruppen

ALNOART pro	Glas / ALNOART
ALNOART pur	Kunststoff-Fronten / ALNOART
ALNOART woodglas	Glas / ALNOART
ALNOBLISS	Folien-Fronten
ALNOCHARME	Kunststoff-Fronten
ALNOCHIC	Kunststoff-Fronten
ALNOCLAIR	Holz-Fronten
ALNOCLASS	Holz-Fronten
ALNOCLOU	Holz-Fronten
ALNOFINN	Holz-Fronten
ALNOFLASH	Hglz.-Folien-Fronten
ALNOFORM	Folien-Fronten
ALNOFUN	Kunststoff-Fronten
ALNOGLOSS	Hglz.-Folien-Fronten
ALNOJET	Kunststoff-Fronten
ALNOJOY	Folien-Fronten
ALNOJOY in der Farbe Königsahorn-Nb. natur	Folien-Fronten mit samtmatter Oberfläche
ALNOLOOK	Folien-Fronten
ALNOLOOK in den Farben Königsahorn-Nb. natur, Birke-Nb. montana, Buche-Nb. vinessa	Folien-Fronten mit samtmatter Oberfläche
ALNOLUX	ALNOTEC pro / ALNOLUX (Acrylux-Kunststoffbelag)
ALNOMOUNT	Holz-Fronten
ALNOPLAN	Kunststoff-Fronten
ALNOPOL	Hochglanz-Lack
ALNORANCH	Folien-Fronten
ALNOSHINE	Hglz.-Folien-Fronten
ALNOSIGN	Hochglanz-Lack
ALNOSILK	Folien-Fronten
ALNOSQUARE	Holz-Fronten
ALNOSTAR CHARME	Kunststoff-Fronten
ALNOSTAR highline	Hochglanz-Lack
ALNOSTAR natureline	Holz-Fronten
ALNOSTAR SHINE	Hglz.-Folien-Fronten
ALNOSTAR smartline	Kunststoff-Fronten
ALNOSTYLE	Kunststoff-Fronten
ALNOTEC	Kunststoff-Fronten
ALNOTEC pro	ALNOTEC pro / ALNOLUX (Acrylux Kunststoffbelag)
ALNOTELL	Folien-Fronten
ALNOTELL in der Farbe Birke-Nb. montana	Folien-Fronten mit samtmatter Oberfläche
ALNOTERM	Folien-Fronten

Pflegehinweise Kunststoff-Fronten
Hierbei handelt es sich um hochwertige und strapazierfähige Fronten mit kunststoffbeschichteten Oberflächen.
Bitte reinigen Sie diese Oberflächen nur mit haushaltsüblichen wasserlöslichen Reinigungsmitteln oder Küchenreiniger, z.B. Sidol. Am besten geht es mit handwarmem Wasser und einem weichen, feuchten Tuch. Reiben Sie anschließend die Oberflächen trocken.
Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Mittel, keine Polituren und Wachse, keine harten Schwämme und keine Dampfreiniger!
Bei hartnäckigen Verschmutzungen (gealterte Fettrückstände, Schuhcreme, Filzstift o.ä.) Glasreiniger einsetzen. Reinigungsmittel vorher an einer unauffälligen Stelle testen!

Pflegehinweise Folien-Fronten mit samtmatter Oberfläche
Die Frontfläche ist mit einer Kunststoff-Folie überzogen. Bitte beachten Sie bei den Folienfronten mit samtmatter Oberfläche die folgenden speziellen Reinigungshinweise.
Etwaige Flecken von gefärbten Substanzen und Flüssigkeiten möglichst *sofort* mit Wasser, eventuell unter Zugabe von handelsüblichen, nicht scheuernden Haushaltsreinigern, abwaschen. Die Flecken sollten möglichst nicht eintrocknen. Eingetrocknete oder über längere Zeit eingedrungene Substanzen sind dann nur noch begrenzt entfernbar. Fleckenrückstände, insbesondere Fettspritzer und Fettablagerungen, können mit einer 30%-igen, heißen Schmierseifenlösung unter Zuhilfenahme einer Spül- oder Handwaschbürste (Nagelbürste) ausgebürstet werden. Diese Vorgehensweise muss unter Umständen mehrmals wiederholt werden.
Anschließend die *Seifenreste mit lauwarmem Wasser abwaschen und mit einem Fensterleder trocknen.*
Durch Reibung an der Front, insbesondere an beanspruchten Stellen, können bei ungünstigem Lichteinfall Gebrauchsspuren in Form von Glanzstellen sichtbar werden. Diese Erscheinung ist oberflächenbedingt, eine Nutzungsminderung entsteht dadurch nicht.
Bei Verwendung von handelsüblichen Haushaltsreinigern bitte unbedingt darauf achten, *keine gefärbten Reiniger* unverdünnt oder konzentriert einsetzen, da diese Farbstoffe ebenfalls Rückstände hinterlassen können.

Pflegehinweise Hochglanz-Folien Fronten
Fronten mit hochglänzenden Folien-Oberflächen zeichnen sich durch exzellenten Glanz aus, der mit Hilfe einer hochglänzenden polymeren Folie erzeugt wird. Damit die Fronten weder in der Verarbeitung noch beim Transport Schaden erleiden, sind diese mit einer Schutzfolie versehen. Diese

Care advice for laminate doors
These are high-quality, hard-wearing doors with laminated surfaces.
Please use only household, water-soluble cleaning products or kitchen cleaners to clean them. It is best to use warm water and a soft, damp cloth, and then wipe dry.
Do not use any aggressive or scouring products, polishes, waxes, hard sponges or a steam cleaner. Use glass cleaner to remove stubborn dirt (old fat residues, shoe polish, felt-tip pen or the like). Always test a cleaner first on an inconspicuous area.

Care advice for foil-wrapped doors with a soft-matt surface
The surface of the door is covered with a decorative foil. Please use the following special cleaning advice for foil-wrapped doors with a soft-matt surface. Any stains made by coloured substances and liquids should be removed as *soon as possible* with water, using non-scouring household cleaners if necessary. Such stains should not be allowed to dry. Substances that have dried onto or penetrated into the surface over a longer period of time cannot be completely removed.
Residual stains, particularly fat splashes and fat deposits, can be scrubbed off with a 30% strength, hot soft soap solution using a washing-up brush or a nail brush. This process may have to be repeated several times. *Then rinse off the soap residue with lukewarm water and dry with chamois leather.*
Wiping the door, especially in places where it is most often touched, can leave marks in the form of shiny areas when the light falls unfavourably on it. This phenomenon is dependent on the type of surface and does not affect the use of the door.
When using regular household cleaners, please *do not use artificially coloured cleaners* in undiluted or concentrated form, as these artificial colourings can also leave residue.

Care advice for high-gloss foil-wrap fronts
Fronts with high-gloss foil-wrap fronts are characterised by an outstanding brilliance created by high-gloss polymer foil. The fronts are covered with a protective film to ensure that they do not suffer any damage either during processing or transport. This film should not be removed until

Entretien des façades en matériaux de synthèse
Il s'agit de façades de haute qualité très résistantes revêtues de matériau de synthèse.
Nettoyer ces surfaces uniquement avec des produits courants solubles à l'eau ou de nettoyants pour cuisines, par ex. le produit « Sidol ». De manière idéale, utiliser de l'eau tiède et un chiffon doux humidifié. Sécher ensuite la surface.
Les produits agressifs, abrasifs ou lustrants, les cires, les éponges dures et les jets de vapeur sont proscrits ! En cas de salissures tenaces (graisses, cire à chaussures, stylo feutres etc...) utiliser du nettoie-vitres. Tester le produit à un endroit peu visible.

Entretien des façades à revêtement en polymère aux surfaces mat soyeux
La surface de la façade est revêtue d'une feuille en polymère. Prière d'observer les indications suivantes spéciales nettoyage des façades à revêtement en polymère et surfaces mat soyeux.
Toute tache de substances ou liquides colorés doit être *immédiatement* éliminée à l'eau.
Ajouter éventuellement du produit de nettoyage courant non récurant. Si possible, ne pas laisser sécher les taches ! Les substances qui ont séché ou qui se sont infiltrées pendant un certain temps ne peuvent plus être éliminées complètement.
Les résidus, en particulier les éclaboussures ou taches de graisse, peuvent être éliminés avec une solution à 30 % de savon noir chaude en frottant à l'aide d'une brosse à vaisselle ou à main (brosse à ongles). Ce procédé devra éventuellement être répété.
Essuyer ensuite *les restes de savon avec de l'eau tiède et sécher la surface avec une peau de chamois.*
Le fait de frotter la façade, en particulier au niveau d'endroits extrêmement sollicités, peut faire apparaître sous un éclairage désavantageux des traces d'utilisation sous forme de emplacements lustrés.
Ce phénomène est superficiel, il ne compromet pas l'utilisation.
Lorsque vous utilisez des produits de nettoyage courants, prenez garde de bien *diluer les produits colorés* qui pourraient sinon également faire des taches.

Entretien des façades à revêtement en polymère aux surfaces haute brillance
Les façades à revêtement polymère aux surfaces haute brillance se distinguent par une brillance exceptionnelle générée par le revêtement en polymère. Afin d'éviter tout endommagement lors de l'usinage et du transport, les façades sont

Onderhoud kunststof fronten
Hierbij gaat het om hoogwaardige, onverslijtbare fronten met kunststof beklede oppervlakken.
Gelieve deze oppervlakken uitsluitend te reinigen met normale, huishoudelijke, wateroplosbare reinigings- of keukenmiddelen, bijv.Sidol. Het beste resultaat bereikt U met handwarm water en een zachte, vochtige doek. Droogt U daarna het oppervlak af.
Gebruik geen agressieve of schurende middelen, geen politoeren en wassen, geen harde sponzen en geen stoomreinigers!
Bij hardnekkige vervuiling (oud vet, schoencrème, viltstift, e.d.) kunt U een glasreiniger gebruiker. Echter: test U deze vooraf op een onopvallende plaats!

Onderhoud foliefronten met een zijdemat oppervlak
Deze fronten zijn voorzien van een kunststof folie. Let U bij de foliefronten met een zijdemat oppervlak op de navolgende, speciale reinigingsrichtlijnen.
Eventuele vlekken, ontstaan door gekleurde substanties en vloeistoffen, indien mogelijk direct met water, eventueel met toevoeging van een normaal, niet schurend, huishoudelijk schoonmaakmiddel, afwassen. De vlekken niet laten indrogen. Ingedroogde of over langere tijd ingetrokken substanties zijn dan noch slechts beperkt verwijderbaar. Oudere vlekken, met name vetspatten en –vlekken, kunnen met een oplossing van 30% groene zeep in heet water, eventueel met behulp van een afwas- of nagelborsteltje, weggeborsteld worden.
Deze werkwijze zal, afhankelijk van de omstandigheden, meerdere malen herhaald dienen te worden.
Aansluitend de *zeepresten met lauwwarm water afwassen en met een zeem nadrogen.*
Door wrijving op het front, vooral op veel gebruikte plekken, kunnen bij een ongunstige lichtinval gebruikssporen in de vorm van gladde plekken zichtbaar worden. Dit verschijnsel is gebruikelijk bij dit soort oppervlakken en er ontstaat hierdoor geen gebruiksverslechtering.
Bij gebruik van normale, huishoudelijke, reinigingsmiddelen dient U erop te letten, dat hierop *geen gekleurde schoonmaakmiddelen* onverdund of geconcentreerd gebruikt worden, omdat deze kleurstoffen eveneens vlekken kunnen achterlaten.

Onderhoud hoogglanzende foliefronten
Fronten met hoogglanzende folieoppervlakken worden gekenmerkt door een stralende glans, die met behulp van een hoogglanzende polymere folie wordt gecreëerd. Om te voorkomen dat de fronten bij de productie en het transport worden beschadigd, moeten die voorzien worden van een be-

Facciate in laminato
Si tratta di facciate di qualità particolarmente resistenti grazie all'utilizzo di pregiati materiali plastici.
Queste superfici vanno pulite solo con normali detergenti per uso domestico solubili in acqua o detergenti per la cucina, come ad es. Bref.
La cosa migliore è un po' d'acqua calda e un panno morbido inumidito, strofinando le superfici fino ad asciugarle.
Non usate sostanze aggressive o abrasive, lucidanti o cere, spugne ruvide o pulitrici a vapore! Per lo sporco resistente (come ad es. vecchie macchie di grasso, crema da scarpe, pennarello ecc.) usare detergente per vetri. Fare prima una prova su una piccola superficie nascosta della cucina.

Facciate in polietilene con superficie vellutata
La superficie della facciata è rivestita di un foglio di materiale sintetico. Per le superfici vellutate seguire attentamente le seguenti speciali indicazioni per la pulizia.
Macchie derivanti da sostanze e liquidi colorati vanno rimosse subito con acqua, eventualmente con l'aggiunta di un normale detergente per la casa solubile in acqua, non abrasivo. Le macchie non devono seccare. Le macchie secche o le sostanze che nel tempo sono penetrate nella superficie sono molto difficili da togliere.
I residui di macchie, soprattutto unto e spruzzi di grasso, possono essere rimosse con l'aiuto di una soluzione al 30% di sapone liquido calda, usando una spazzola per i piatti (o per le unghie). Questa procedura va ripetuta a seconda delle condizioni della macchia, anche più volte.
Successivamente *vanno tolti i residui del detergente con acqua tiepida, asciugando con il panno o la pelle per i vetri.*
Strofinando la superficie, nelle zone più frequentemente utilizzate potrebbero risaltare i segni di usura che appaiono più lucide rispetto alle altre parti.
Ciò può dipendere dal tipo di superficie, senza che però la funzionalità ne venga diminuita.
I normali detergenti per la casa colorati non vanno utilizzati allo stato concentrato o poco diluiti, dato che i coloranti in essi contenuti potrebbero lasciare dei residui nelle superfici trattate.

Facciate in polietilene lucido
Le facciate con superficie in polietilene lucido si distinguono per la grande lucentezza, prodotta mediante una foglia polimerica di elevata lucentezza. Le facciate, per evitare che possano subire danni durante la lavorazione o il trasporto, sono protette con una membrana.

Mantenimiento frentes ~~de material sintético~~
Se trata de frentes de gran calidad y resistencia con superficies revestidas de material sintético.
Limpie las superficies, por favor, únicamente con detergentes domésticos o de cocina convencionales hidrosolubles, p. ej., Sidol. La mejor manera de limpiarlas es con agua templada y un paño suave húmedo. Seque las superficies, finalmente, frotándolas.
¡No utilice detergentes líquidos agresivos o abrasivos, ni pulimentos o ceras, esponjas duras o aparatos de chorro de vapor!
En caso de suciedad resistente (residuos de grasa reseca, betún, rotulador o similares), se podrá emplear limpiacristales.
¡Pruébese el limpiador primero en una zona poco visible!

Instrucciones de mantenimiento frentes ~~laminados~~ con superficie aterciopelada
La superficie frontal está revestida de una lámina sintética. Por favor, tenga en cuenta las siguientes instrucciones de limpieza específicas para frentes ~~laminados~~ con superficie aterciopelada.
Límpiese *inmediatamente* con agua cualquier mancha de sustancias o líquidos colorantes, eventualmente añadiendo detergentes domésticos convencionales no abrasivos. Se procurará, a ser posible, que no se sequen las manchas.
Sustancias resecas o penetradas durante mucho tiempo sólo se podrán quitar ya hasta cierta medida.
Manchas, especialmente salpicaduras y residuos de grasa, se podrán eliminar a base de una solución con un 30 % de jabón verde caliente aplicada con un cepillo de fregar o un cepillo para las uñas. Este procedimiento puede que tenga que repetirse varias veces.
Límpiense, finalmente, *los restos de jabón con agua tibia y séquese la superficie con una gamuza.*
Por el roce del frente, especialmente en las partes más solicitadas, podrán presentarse efectos de desgaste apreciables como zonas más brillantes bajo el efecto desfavorable de la luz.
Este fenómeno es normal y no supondrá una disminución de la utilidad.
Si se utilizan detergentes domésticos convencionales téngase, por favor, en cuenta que no se apliquen *sustancias colorantes* sin diluir o concentradas, ya que estos colorantes también podrán dejar manchas.

Instrucciones de mantenimiento para frentes ~~de polímero~~ alto brillo
Estas superficies de polímero se caracterizan por su excelente brillo, que se consigue a través de una lámina de polímero muy brillante. Los frentes se recubren con una lámina protectora para evitar posibles daños en el proceso de elabo-

Folie sollte erst im letzten Montage-Arbeitsgang entfernt werden. Verwenden Sie zur Reinigung unbedingt ein richtig sauberes, staubfreies, feuchtes Fensterleder oder Baumwolltuch. Etwaige Flecken, vor allem von gefärbten Substanzen und Flüssigkeiten, sollten möglichst sofort mit Wasser, eventuell unter Zugabe von handelsüblichen, nicht scheuernden Haushaltsreinigern, abgewaschen werden. Flecken sollten nicht antrocknen.
Flecken, auch Fettspritzer und Fettablagerungen, können mit einer warmen und leichten Schmierseifenlösung abgelöst werden. Alle Nitro- oder Kunstharz-Verdünnungen, auch Reiniger auf Nitrobasis, sind zur Reinigung der Oberfläche nicht geeignet! Keine Scheuermittel verwenden. Keine gefärbten Reiniger unverdünnt und konzentriert einsetzen. Nicht trocken reinigen.

Pflegehinweise Holz-Fronten, massiv oder furniert

Holz ist ein lebendiger Werkstoff mit natürlichen Farb-, Wuchs- und Strukturunterschieden, welche außerhalb unserer Gewährleistung liegen. Unterschiedliche Licht- und Sonneneinstrahlung führt zu Verfärbungen und ist materialbedingt. *Sie sind daher kein Reklamationsgrund.* Durch unterschiedliche Luftfeuchtigkeit kommt Holz in Bewegung und quillt bzw. schwindet. Dies kann z.B. zu leichten holzartbedingten Überständen am Massivholzrahmen führen. Holz sollte weder extrem feuchter noch extrem trockener Luft ausgesetzt werden. Ideal für das verarbeitete Holz ist die übliche Luftfeuchtigkeit von 45 bis 70%.
Es ist daher wichtig *beim Kochen unbedingt das Dunstabzugsgerät einzuschalten* und / oder für ausreichende Belüftung zu sorgen.
Die Oberflächen sind durch hochwertige mehrschichtige Lacke geschützt. Das macht die Türen weitgehend unempfindlich gegen Verschmutzungen. Die Reinigung sollten Sie mit einem leicht feuchten Tuch oder einer weichen, feuchten Bürste vornehmen. Dabei stets in Holzfaserrichtung wischen. Damit in den Profilen, Ecken und an den Rändern keine Feuchtigkeitsrückstände verbleiben, sollten Sie die *Türen anschließend trockenreiben.*
Verunreinigungen dürfen nicht eintrocknen und müssen sofort entfernt werden.
Bitte verwenden Sie niemals aggressive oder scheuernde Mittel, keine Polituren, keine Wachse und keine Dampfreiniger.

Pflegehinweise Hochglanz-Lack

Die Oberfläche von Hochglanz-Lack-Fronten besteht aus mehreren Lackschichten. Geschützt wird sie durch den Auftrag eines speziellen Lacks, der hohe Widerstands- und Abriebfestigkeit aufweist. Bitte reinigen und pflegen Sie nur mit einem weichen, sauberen Tuch und mit haus-

the last stage of the installation process. Be sure to use a really clean, dust-free, moist window leather or cotton cloth for cleaning. Any stains, above all those caused by coloured substances and liquids, are best washed away immediately with water, possibly with addition of common commercially available, non-scouring household cleaners. Stains should not be allowed to dry on. Stains, including splashes of fat and greasy deposits can be dissolved with a warm, weak soft soap solution. No nitro or synthetic resin thinners, including nitro-based cleaners, are suitable for cleaning the surface! Do not use any scouring products. Do not use any undiluted, concentrated coloured cleaners. Do not dry clean.

Care advice for wood doors, solid or veneered

Wood is a living material with natural variation in colour, growth and structure, which is not covered by our warranty. Light and sun shining on the wood cause changes in colour that are dependent on the type of material, and are therefore *not cause for complaint.*
Humidity variation causes wood to expand or contract. This can cause some parts of the solid wood frame to jut out slightly, for example, depending on the type of wood. Wood should not be exposed to either extremely damp or extremely dry air. Normal humidity of 45 to 70% is ideal for finished wood. It is therefore important to always *switch on the extractor* and/or make sure there is sufficient ventilation when cooking.
The surfaces are protected by high-quality, multilayered lacquers which make the doors and drawer fronts largely resistant to dirt. They should be cleaned with a slightly damp cloth or a soft damp brush, and always with the grain of the wood. You should then *wipe the doors dry* to make sure that there is no moisture left in the profiling, in the corners and on the edges.
Dirt should not be allowed to dry on and must be removed straight away. Never use aggressive or scouring products, polishes, waxes or steam cleaners.

Care advice for high-gloss lacquer

The surface of high-gloss lacquer doors is formed by several coats of lacquer, protected by a final special lacquer that is very durable and resistant to wear.
Please clean using only a soft, dry cloth and household, water-soluble cleaning products.

recouvertes d'une feuille de protection. Il est recommandé de retirer cette feuille uniquement lors de la dernière étape de montage (11). Pour le nettoyage, utilisez un chiffon de coton ou une peau chamoisée humidifié absolument propre et exempt de poussières. Toute tache et en particulier les taches de substances ou liquides colorés doivent être immédiatement éliminées à l'eau. Ajouter éventuellement du produit de nettoyage courant non récurant. Eviter de laisser sécher les taches ! Diluez les taches, les éclaboussures de graisse et les dépôts graisseux à l'aide d'une solution chaude de savon noir. Ne jamais utiliser de diluants à base de résine artificielle ou de nitro (y compris les produits d'entretien à base de nitro) pour nettoyer ces surfaces ! Ne pas utiliser de produits abrasifs. Les nettoyants colorés doivent être bien dilués. Ne pas nettoyer à sec.

Entretien des façades en bois massif ou plaquées bois

Le bois est un matériau vivant qui présente des différences de couleur, de pousse et de structure dont nous ne sommes pas responsables. L'action plus ou moins intense de la lumière et du soleil entraîne des changements de couleur dus au matériau. *Ceux-ci ne peuvent faire l'objet de réclamations.*
Par l'action de l'humidité de l'air plus ou moins forte le bois travaille, il gonfle ou se rétrécit. Selon l'essence utilisée, de petits rebords au niveau des cadres de bois massif peuvent se créer. Le bois ne supporte ni l'air trop humide ni trop sec. Le taux d'humidité de l'air idéal est la valeur courante de 45 à 70 %.
Lorsque l'on cuisine, il est donc extrêmement important de *mettre en marche la hotte aspirante* et / ou de bien aérer la pièce. Les surfaces sont protégées par plusieurs couches de laque de haute qualité. Les portes sont ainsi presque complètement résistantes contre les salissures. Les nettoyer avec un chiffon légèrement humide ou une brosse souple humidifiée. Pour cela, suivre toujours le sens des nervures. *Sécher ensuite les portes* afin d'éviter que des résidus d'humidité restent dans les profilés, les coins et sur les bords.
Eliminer toujours immédiatement les salissures et ne jamais les laisser sécher. Les produits à récurer, agressifs ou lustrants, les cires et les jets de vapeur sont proscrits.

Entretien laques haute brillance

Le revêtement de haute brillance des surfaces de façades est constitué de plusieurs couches de laque. Les surfaces sont protégées grâce à l'application d'une laque spéciale très résistante à la sollicitation et l'usure.
Les nettoyer exclusivement à l'aide d'un chiffon

schermfolie. Deze folie mag pas bij de laatste montagehandeling worden verwijderd. Gebruik bij de reiniging altijd een goed schone, stofvrije, vochtige zeem of katoenen doek. Eventuele vlekken, vooral van gekleurde substanties en vloeistoffen, moeten zo snel mogelijk met water, eventueel met een klein beetje, normaal verkrijgbaar, niet schurend schoonmaakmiddel, worden afgewassen. Vlekken niet laten opdrogen. Vlekken, ook vetspatten en -resten, kunnen met een warme en lichte oplossing van groene zeep worden verwijderd. Alle verdunners op nitro- of kunsthartsbasis, ook schoonmaakmiddelen op nitrobasis, zijn ongeschikt voor het schoonmaken van het oppervlak! Gebruik geen schuurmiddelen.
Gekleurde schoonmaakmiddelen niet onverdund of geconcentreerd gebruiken. Niet droog reinigen.

Onderhoud houten fronten, massief of gefineerd

Hout is een levend materiaal met natuurlijke kleur-, groei- en structuurverschillen, welke niet door ons kunnen worden beïnvloed.
Door inwerking van (zon)licht kunnen in de loop der jaren kleurverschillen optreden, welke materiaalafhankelijk zijn. *Derhalve vallen deze soort verschillen niet onder de garantie-/reclamatievoorwaarden.*
Verschillen in luchtvochtigheid brengen hout in beweging en zorgen voor zwelling, resp. krimping van het hout. Dit kan vervolgens leiden tot bijvoorbeeld licht, houtsoortafhankelijk, overstek bij de massief houten ramen. Hout mag niet worden blootgesteld aan extreem vochtige of droge lucht. Ideaal voor het verwerkte hout is een, normale, luchtvochtigheid tussen de 45 en 70%. Het is daarom van het grootste belang om *tijdens het koken de afzuigkap in te schakelen en/of voor goede ventilatie te zorgen.*
De oppervlakken zijn door meerlaagse, hoogwaardige lakken beschermd. Dat maakt de deuren vrijwel ongevoelig voor vervuiling. De reiniging dient plaats te vinden met een licht bevochtigde doek of een zachte, vochtige borstel. Daarbij dient U altijd in de lengterichting van de houtnerf te wrijven. *Daarna dient U de deuren droog te wrijven*, zodat in de profielen, hoeken en in de randen geen vochtresten achterblijven.
Verontreinigingen mogen niet indrogen en dienen altijd direct te worden verwijderd.
Gebruikt U a.u.b. geen agressieve of schurende middelen, politoeren, wassen of stoomreinigers.

Onderhoud hoogglanslak

Het oppervlak van hoogglanslakfronten bestaat uit meerdere laklagen. Deze worden beschermd door het opbrengen van een speciale lak met een hoge weerstand en slijtvastheid.
Uitsluitend reinigen en onderhouden met normale huishoudelijke, wateroplosbare reinigingsmidde-

Questa membrana va rimossa solo nell'ultima fase del montaggio. Per la pulizia utilizzare una pelle scamosciata o un panno di cotone perfettamente puliti, umidi e privi di polvere. Le eventuali macchie, soprattutto se di sostanze e liquidi colorati, devono essere rimosse al più presto con acqua, contenente eventualmente un normale detergente per la casa non abrasivo. Non lasciar seccare le macchie. Le macchie, fra cui anche gli schizzi e i depositi di grasso, possono essere rimosse con una leggera soluzione calda di acqua e sapone liquido. Per la pulizia delle superfici non sono idonei i diluenti al nitro o l'acqua ragia minerale, e neanche i detergenti al nitro. Non impiegare abrasivi. Non applicare detergenti colorati non diluiti e concentrati. Non strofinare a secco.

Facciate in legno massiccio o impiallacciate

Il legno è un materiale vivo, in cui sono presenti diversità di colore, struttura e conformazione che sono al di fuori dalla nostra garanzia.
L'esposizione alla luce e ai raggi solari può comportare variazioni di colore, anche a causa del materiale, che pertanto non *costituiscono motivo di reclamo.*
L'umidità dell'aria influisce sul legno modificandone la forma, come ad esempio nelle ante a telaio, in cui la cornice in legno massiccio può presentare leggere variazioni a seconda del materiale.
Il legno non va esposto ad aria né troppo umida, né troppo asciutta. L'ideale sarebbe un ambiente con un tasso di umidità medio dal 45 al 70%. Per questo è *assolutamente importante accendere la cappa aspirante mentre si cucina* e/o provvedere ad una sufficiente aerazione del locale.
Le superfici sono protette da speciali lacche a più strati. Queste rendono gli sportelli pressoché inattaccabili dallo sporco.
La pulizia va effettuata con un panno leggermente umido o con una spazzola morbida inumidita. Strofinare o spazzolare sempre nel verso delle venature. Per evitare umidità residua nelle cornici, nei bordi e negli angoli, *le ante vanno alla fine asciugate accuratamente.*
Le macchie non vanno fatte seccare e devono essere rimosse immediatamente.
Non utilizzare mai detergenti aggressivi o abrasivi, né lucidi, cere o pulitrici a vapore.

Facciate laccate lucide

Le superfici laccate lucide sono costituite da più strati di laccatura. La protezione è data da uno strato di una lacca speciale che rende la superficie molto resistente alle abrasioni.
Pulire solo con un panno morbido e pulito utilizzando normali detergenti per la casa solubili

ración o durante el transporte. Ésta no debe quitarse hasta la última fase del montaje. Para la limpieza emplee una gamuza limpia, sin polvo y ligeramente humedecida o un paño de algodón. Límpiese inmediatamente con agua cualquier mancha, especialmente las causadas por sustancias o líquidos colorantes, y use en caso necesario un detergente doméstico convencional no abrasivo. Procure que no se sequen las manchas. Las manchas, así como las salpicaduras y residuos de grasa, se pueden eliminar con una solución de jabón verde caliente y ligera. ¡No utilice diluyentes de resina artificial o nitrógeno, ni detergentes con nitrógeno, para limpiar la superficie!. No emplee sustancias abrasivas. No aplique sustancias colorantes sin diluir o concentradas. No limpie en seco.

Instrucciones de mantenimiento frentes de madera, macizos o chapados

La madera es un material vivo con diferencias naturales en cuanto a color, veteado y textura, fuera de la cobertura de nuestra garantía. El color cambiará según la incidencia de la luz o del sol, en función del material. *Ello no constituirá, por tanto, un motivo de reclamación.*
Por los cambios en la humedad atmosférica, la madera entra en movimiento, hinchando y contrayéndose. Eso puede producir pequeñas sobremedidas en el marco de madera maciza, en función del tipo de madera. La madera no se deberá someter ni a aire excesivamente húmedo ni excesivamente seco. Lo ideal para la madera procesada será la humedad de aire normal de un 45 al 70 %.
Será, por tanto, sumamente importante *conectar la campana extractora* y / o ventilar bien la cocina mientras se haga la comida.
Las superficies están protegidas por varias capas de laca de calidad. Se consigue así una considerable insensibilidad de las puertas a la suciedad. La limpieza se debería llevar a cabo con un paño ligeramente humedecido o con un cepillo suave humedecido. Para ello, frote siempre en dirección de la fibra de la madera. Para que no quede humedad en los perfiles, rincones y en los bordes, se deberían *secar finalmente las puertas.* Cualquier suciedad deberá quitarse inmediatamente para evitar que se seque.
Por favor, no utilice jamás sustancias agresivas o abrasivas, ni tampoco pulimentos, ceras o aparatos de chorro de vapor.

Mantenimiento laca de alto brillo

La superficie de frentes de laca de alto brillo está compuesta de varias capas de laca. Se protege aplicándole una laca especial muy resistente al rozamiento y al desgaste.
Limpie y cuide las superficies, por favor, únicamente con un paño suave y limpio y con deter-

haltsüblichen wasserlöslichen Reinigungsmitteln. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Mittel, keine Polituren und Wachse, keine Dampfreiniger. Bei hartnäckigen Verschmutzungen (gealterte Fettrückstände, Schuhcreme, Filzstift o.ä.) kann Glasreiniger eingesetzt werden. Reinigungsmittel vorher an einer unauffälligen Stelle testen!
Alternativ kann die Oberfläche auch mit dem speziellen Möbelhochglanz-Polish (ALNO Art.-Bez. ZV 5501) behandelt werden.

Pflegehinweise ALNOLUX
Bei der verwendeten Oberfläche (Acrylux-Kunststoffbelag) handelt es sich um eine Kunststoffbeschichtung mit hochglänzender Acryldeckschicht. Für eine dauerhaft hochwertige Optik erfordert diese hochglänzende Oberfläche eine entsprechende Reinigung und Pflege. Es dürfen nur Reinigungs- und Poliermittel verwendet werden, die diese Acrylschicht nicht angreifen und somit die Optik beeinträchtigen. Der Monteur entfernt nach dem Einbau / Montage der Türen die Schutzfolie von der Oberfläche. Nach dem Entfernen der Schutzfolien ist die Acryl-Oberfläche noch empfindlich. Für die anschließende Erstreinigung, wie auch für jede weitere Reinigung, bitte die Oberfläche mit einem in Wasserseifenlösung getränkten, weichen Tuch reinigen (Lösung aus max. 1% flüssiger Seife und Rest Wasser). Evtl. mit einem feuchten Tuch nachreinigen und mit einem sauberen, weichen Tuch trocknen. Um die Widerstandsfähigkeit gegen Wisch- und Kratzspuren zu verbessern, sollte die Oberfläche mit empfohlenen Poliermitteln behandelt werden. Weniger tiefe Kratzer können so auch vorsichtig entfernt werden. Gleichzeitig verbessert sich nach einer Behandlung mit der Politur die Kratzfestigkeit.
ALNO empfielt das spezielle Möbelhochglanz-Polish (ALNO Art.-Bez. ZV 5501).
Staub und trockenen Schmutz mit einem weichen, leicht feuchten Tuch entfernen. Wegen der Gefahr von Kratzspuren nur mit leichtem Druck arbeiten.
Bei entsprechender antistatischer Aufladung der Kunststoffoberfläche kann zur Reinigung Wasser mit haushaltsüblichem Spülmittel verwendet werden. Alkoholische Anteile und Lösungsmittelanteile in handelsüblichen Reinigungsmitteln sowie auch die scheuernde Wirkung von vielen Poliermitteln stellen ein hohes Gefährdungspotenzial für die Oberfläche dar und dürfen zur Reinigung nicht verwendet werden (z.B. Glasreiniger). Die Oberfläche darf ebenso niemals mit Produkten wie acetonhaltigen Nagelreinigern, Mittel für chemische Reinigung, Verdünnungsmittel für Lacke, Benzin, Nadelholzöle, etc. in Kontakt gebracht werden.
Bitte beachten Sie zur Reinigung des Aluminium-Rahmens von ALNOTEC pro die Reinigungshinweise „Reinigen von Aluminium“.

Do not use any aggressive or scouring products, polishes or waxes, or steam cleaners. Glass cleaner can be used to remove stubborn dirt (old fat residues, shoe polish, felt-tip pen or the like). Test cleaner on an inconspicuous area first! Alternatively, the surface can be treated with special high-gloss furniture polish (ALNO Product No. ZV 5501)

Care advice for ALNOLUX
The surface used (Acrylux laminate covering) is a laminate coating with a high-gloss acrylic top layer. This high-gloss surface requires appropriate cleaning and care in order to maintain its high-quality appearance. Only cleaning products and polishes that do not attack this acrylic layer and thus damage its appearance may be used. The fitter removes the protective film from the surface after the doors have been installed. The acrylic surface still remains sensitive after removal of the protective film. The first time it is cleaned thereafter and on all subsequent occasions, please clean the surface with a soft cloth soaked in a solution of soap and water (solution of max. 1% liquid soap and the rest water).
If necessary, wipe again with a damp cloth and dry with a clean soft cloth. In order to improve resistance against wiping and scratch marks, the surface should be treated with recommended polishes. More superficial scratches can also be carefully removed in this manner. Resistance against scratches improves at the same time after treatment with the polish. ALNO recommends the special high-gloss furniture polish (ALNO product no. ZV 5501).
Remove dust and dry dirt with a soft, slightly damp cloth. Use light pressure to avoid scratches.
If an antistatic charge is generated on the laminate surface, you can use water with a household washing-up liquid.
Alcoholic and solvent constituents in regular cleaning products and the scouring effect of many polishes can be very damaging to the surface and should not be used for cleaning (e.g. glass cleaners). The surface should likewise never come into contact with acetone-containing nail-polish removers, chemical cleaners, paint thinners, lighter fluid, pine oil, etc.
For cleaning the ALNOTEC pro aluminium frame, please follow the cleaning advice “Cleaning aluminium”.

doux et propre et de produits usuels solubles à l’eau. Les produits à récurer, agressifs ou lustrants, les cires et les jets de vapeur sont proscrits. En cas de taches tenaces (graisses, cire à chaussures, stylo feutre etc...), utiliser du nettoie-vitres. Tester le produit à un endroit peu visible.
En alternative, traiter la surface avec le produit lustrant spécial meubles (ALNO réf.: ZV 5501).

Entretien ALNOLUX
Il s’agit ici d’un revêtement en stratifié (revêtement Acrylux) recouvert d’une couche de finition acrylique haute brillance. Afin de faire perdurer à cette surface haute brillance son aspect de qualité, un entretien approprié s’avère nécessaire. Utiliser exclusivement des produits de nettoyage ou lustrants qui n’endommagent pas cette couche acrylique et conservent son apparence. Après la pose des portes, l’installateur retire le film de protection des surfaces. Celles-ci sont alors encore délicates. Pour le premier nettoyage à entreprendre ensuite et également pour tout traitement ultérieur, essuyer la surface avec un chiffon doux trempé dans de l’eau savonneuse (composition : 1% au max. de savon liquide additionné d’eau). Repasser éventuellement avec un chiffon humide et sécher avec un chiffon doux propre. Traiter la surface avec les produits lustrants recommandés pour améliorer la résistance aux traces de nettoyage et aux rayures. Ce traitement permet également d'éliminer les rayures peu profondes tout en ménageant la surface. Alno conseille l’utilisation du produit lustrant spécial meubles (ALNO réf. : ZV 5501). Eliminer la poussière et les salissures sèches avec un chiffon doux quelque peu humide. Travailler avec seulement peu de pression pour éviter les égratignures. Lors d’une charge antistatique de la surface de stratifié, de l’eau additionnée de produit pour vaisselle courant fait l’affaire. L’alcool et les solvants ajoutés aux produits de nettoyage courants et l’effet abrasif de beaucoup de produits lustrants peuvent détériorer les surfaces. Ces produits sont proscrits pour le nettoyage (nettoie-vitres par ex.). La surface ne doit jamais entrer en contact avec des produits comme les dissolvants pour vernis à ongle à l’acétone, les produits de nettoyage chimique, les diluants pour laques, l’essence, les huiles de conifères etc. Pour le nettoyage du cadre alu de ALNOTEC pro, observer les indications « Nettoyage de l’aluminium ».

len. Gebruikt U geen agressieve of schurende middelen, geen politoeren of wassen en geen stoomreinigers. Bij hardnekkige vervuiling (oude vetresten, schoencrème, viltstift e.d.) kan een glasreiniger worden gebruikt. Het reinigingsmiddel eerst uittesten op een onopvallende plek!
Als alternatief kan het oppervlak ook worden behandeld met de speciale meubelhoogglanspolish (ALNO art.nr.ZV5501).

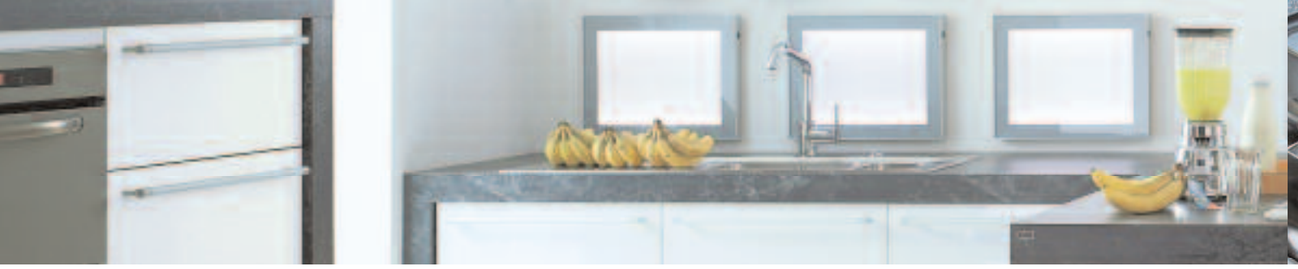
Onderhoud ALNOLUX
Het gebruikte oppervlak (kunststof bekleding Acrylux) is een kunststof bekleding met hoog glanzende deklaag van acryl. Voor een blijvend hoogwaardig uiterlijk dient dit hoogglanzende oppervlak dienovereenkomstig te worden gereinigd en onderhouden. Er mogen alleen reinigings- en polijstmiddelen worden gebruikt die deze acryllaag niet aantasten en daardoor het uiterlijk veranderen. De monteur verwijdert na de inbouw/montage van de deuren de beschermfolie van het oppervlak. Na de verwijdering van de beschermfolies is het acryloppervlak nog gevoelig. Gebruik voor de aansluitende eerste reiniging, alsmede iedere volgende reiniging een in een zeepwateroplossing gedrenkte, zachte doek (oplossing met maximaal 1% vloeibare zeep). Eventueel nabehandelen met een vochtige doek en afdrogen met een schone, zachte doek.
Om de resistentie tegen reinigings- en krassporen te verbeteren, moet het oppervlak met de aangegeven polijstmiddelen worden behandeld. Ondiepe krasjes kunnen zo ook voorzichtig worden verwijderd. Tevens wordt na een behandeling met het polijstmiddel de krasbestendigheid verbeterd.
ALNO adviseert de speciale meubelhoogglanspolish (ALNO art.nr. ZV5501).
Stof en droog vuil met een zachte, licht vochtige doek verwijderen. Ter voorkoming van krassen slechts met lichte druk wrijven. Bij voorkomende antistatische oplading van het kunststof oppervlak kan voor de reiniging water met wat normaal afwasmiddel worden gebruikt. Alcohol of oplosmiddelen, die in de normale reinigingsmiddelen voorkomen, en de schurende werking van veel polijstmiddelen vormen een groot risico voor het oppervlak en mogen niet worden gebruikt voor de reiniging (bijv. glasreiniger). Het oppervlak mag ook nooit met acetonhoudende nagellakremovers, chemische reinigingsmiddelen, verdunningsmiddelen voor lak, benzine, naaimachineolie etc. in contact worden gebracht.
Voor het reinigen van de aluminium delen van ALNOTEC pro dient U de onderhoudsvoorschriften in ‘Reinigen van aluminium’ op te volgen.

in acqua. Non utilizzare sostanze aggressive o abrasive, né lucidi, cere o pulitrici a vapore. Per lo sporco resistente (come ad es. vecchie macchie di grasso, crema da scarpe, pennarello ecc.) si può usare detergente per vetri.
Provare prima il detergente su una piccola superficie nascosta!
In alternativa la superficie può essere trattata con lo speciale lucido per mobili ALNO (cod. articolo ZV 5501).

ALNOLUX
La superficie utilizzata (rivestimento sintetico Acrylux) è costituita da un rivestimento in materiale sintetico con uno strato laccato lucido acrilico. Per prolungarne nel tempo l’effetto estetico, questa superficie lucida va curata e pulita in modo appropriato. Possono essere impiegate solo sostanze detergenti e lucidanti che non aggrediscano questo strato acrilico e quindi non compromettano l’effetto estetico. Il montatore rimuove al termine del montaggio la membrana protettiva da tutte le superfici delle ante. Dopo la rimozione della membrana protettiva, la superficie acrilica è ancora delicata. Per la prima pulizia, come anche per quelle successive, raccomandiamo di trattare la superficie con un panno morbido imbevuto di una soluzione saponosa (composta da max. 1% di sapone liquido e per il resto da acqua). Eventualmente passare successivamente sulle superfici un panno umido, quindi asciugare con un panno morbido asciutto. Per favorire la resistenza contro rigature e graffi, trattare le superfici con il prodotto lucidante raccomandato. In questo modo si possono eliminare delicatamente anche le rigature poco profonde. Anche la resistenza ai graffi migliora dopo un trattamento con il lucidante. ALNO raccomanda lo speciale lucido per mobili ALNO (cod. articolo ZV 5501).
Rimuovere la polvere e lo sporco consolidato con un panno morbido leggermente inumidito. Evitare il rischio di graffiature esercitando solo una lieve pressione. Per evitare l’accumulo di elettricità antistatica sulla superficie si può impiegare semplice acqua con un normale detergente per la casa. Le componenti alcoliche o i solventi contenuti nei normali detergenti, come pure l’effetto abrasivo di molti lucidanti, rappresentano una minaccia per le superfici lucide, quindi i prodotti che li contengono non vanno utilizzati per la loro pulizia (es. detergenti per vetri). Si deve anche evitare assolutamente di mettere a contatto con le superfici prodotti quali solventi per smalto a base di acetone, prodotti per pulizia a secco, solventi per lacche, benzina, oli di conifere ecc.
Per la pulizia della cornice in alluminio della ALNOTEC pro, leggere i consigli nel paragrafo “Pulire l’alluminio”.

gentes domésticos corrientes hidrosolubles. ¡No utilice detergentes agresivos o abrasivos, ni pulimentos, ceras o aparatos de chorro de vapor! En caso de suciedad resistente (residuos de grasa reseca, betún, rotulador o similares), se podrá emplear limpiacristales.
¡Pruébese el limpiador primero en una zona poco visible!
Alternativamente, la superficie también se podrá tratar con el abrillantador especial para muebles (ALNO cód. art. ZV 5501).

Mantenimiento ALNOLUX
Se trata de una superficie estratificada (revestimiento Acrylux) con una capa acrílica de alto brillo. Para conservar al máximo su excelente aspecto, es preciso cuidarla y limpiarla de forma adecuada. Sólo se deben emplear productos de limpieza y abrillantadores que no dañen la capa acrílica ni deterioren su impecable acabado.
El montador quita la película protectora de la superficie después de la instalación o montaje de las puertas. Aun tras quitar la película protectora, la capa acrílica sigue siendo sensible. Límpiese la superficie con un paño suave mojado en una solución de agua y jabón (solución a base de agua y un 1% de jabón líquido como máximo). En caso necesario, dar un repaso con un paño húmedo y secar con un paño suave y limpio. Para mejorar la resistencia a rayaduras y marcas de limpieza, la superficie debe tratarse con los abrillantadores recomendados. Los arañazos superficiales pueden eliminarse con cuidado de esta manera.
Por otra parte, el uso del abrillantador aumenta la resistencia a arañazos. ALNO recomienda el abrillantador especial para muebles (cód. art. de ALNO: ZV 5501).
El polvo y la suciedad seca se pueden quitar con un paño suave ligeramente humedecido.
Procédase siempre sin apretar demasiado, para evitar rayas en las superficies. Al estar dotada de la correspondiente carga antiestática, la superficie sintética se podrá limpiar con agua y un lavavajillas convencional. Tanto los componentes alcohólicos y disolventes de los detergentes corrientes como el efecto abrasivo de muchos abrillantadores suponen un gran riesgo para la superficie, por lo que no deberán usarse para la limpieza (p. ej. los limpiacristales). La superficie tampoco deberá entrar jamás en contacto con productos como limpiaúñas con acetona, sustancias para la limpieza en seco, disolventes para lacas, bencina, aceites de madera conífera, etc.
Respete las instrucciones relativas a la “limpieza de aluminio” para limpiar el marco de aluminio de ALNOTEC pro.



ALNOART
Die verschiedenen Programmausführungen von ALNOART präsentieren pures Küchendesign. Die Fronten bestehen aus dem Aluminium-Rahmen und verschiedenen Füllungen.
Bitte beachten Sie zur Reinigung des Aluminium-Rahmens die Reinigungshinweise „Reinigen von Aluminium“, und zur Reinigung der Füllungen die Pflegehinweise der verschiedenen Materialien.
Damit z.B. beim Reinigen der Fronten keine Feuchtigkeitsrückstände in dem Spalt zwischen Aluminium-Rahmen und Füllung verbleiben, sollten Sie die Rückstände aus den Fugen entfernen.

Pflegehinweise Glas
ALNO setzt im Frontbereich Sicherheitsglas ein. Bitte reinigen Sie dieses mit handelsüblichem Glasreiniger und reiben die Türen anschließend trocken. Achten Sie darauf, dass bei Glastüren keine Feuchtigkeit in die Profile und den Türrahmen eindringt. Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Glaslamellen der „zoom“-Gestaltungsschränke die mit dem Schrank ausgelieferten Reinigungsmagnete.

Reinigung der Schränke
Zum Reinigen der Schränke und Fachböden mit kunststoffbeschichteten Oberflächen, der Schubkästen und Auszüge sollten Sie ein leicht feuchtes Tuch in Verbindung mit einem flüssigen Haushaltsreiniger verwenden. Nach dem Reinigen die Möbel stets mit einem weichen Tuch trocken wischen!
Beim Gebrauch von zu nassen Tüchern kann Wasser in Fugen eindringen und zum Aufquellen der Möbel führen.
Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Mittel, keine Polituren und Wachse, keine harten Schwämme und keine Dampfreiniger!
Bei hartnäckigen Verschmutzungen (gealterte Fettrückstände, Schuhcreme, Filzstift o.ä.) Glasreiniger einsetzen. Reinigungsmittel vorher an einer unauffälligen Stelle testen!
Tipp: Um sich das Reinigen von hartnäckigem Schmutz auf Hängeschränken zu sparen, legen Sie einfach Zeitungspapier auf die Hängeschränke.

Arbeitsplatten aus Kunststoff
Die Arbeitsplatten sind mit Schichtstoff belegt. Ihre Oberfläche ist unempfindlich und lässt sich gut mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln reinigen. Keine aggressiven oder scheuernden Mittel verwenden.
Die Arbeitsplatten sind hitzebeständig bis 180°C (nach EN 438). Achtung: Heiße Töpfe oder Pfannen können diese Temperatur überschreiten und zu Schäden führen. *Deshalb verwenden Sie bitte grundsätzlich einen Topfuntersatz.* Generell sollten

ALNOART
The various models in the ALNOART range represent kitchen design in its purest form. The fronts comprise aluminium frames with various panel fillings.
Bitte beachten Sie zur Reinigung des Aluminium-Rahmens die Reinigungshinweise „Reinigen von Aluminium“, und zur Reinigung der Füllungen die Pflegehinweise der verschiedenen Materialien.
Remove all residues from the joins to prevent moisture remaining in the gap between aluminium frame and panel, for instance when cleaning the fronts.

Care advice for glass
ALNO uses safety glass in all its doors. Please clean it with commercially available glass cleaner and then wipe the doors dry. Make sure that no moisture gets into the profiling and the frames of glass doors. To clean the glass panels of the “zoom” units, please use the cleaning magnet that is supplied with the unit.

Cleaning the units
You should use a slightly damp cloth with a liquid household cleaner to clean the units and shelves with laminated surfaces, the drawers and pullouts.
Always wipe the furniture dry with a soft cloth after cleaning! If you use a cloth that is too wet, water can seep into cracks and cause the wood to swell. Do not use aggressive or scouring products, polishes, waxes, hard sponges or steam cleaners. Use glass cleaner to remove stubborn dirt (old fat residues, shoe polish, felt-tip pen or the like). Test cleaner on an inconspicuous area first.
Tip: To avoid having to clean stubborn dirt from the top of wall units, simply cover with newspaper.

Laminate worktops
Worktops are surfaced with high-pressure laminate. The surface is hard-wearing and stain-resistant and can easily be cleaned with household cleaning products. Do not use aggressive or scouring products.
The worktops are heat-resistant up to 180°C (according to EN 438). Caution: hot pots and pans can exceed this temperature and cause damage, so please *always use a pan stand.* Use cutting surfaces, as knives can leave marks even in the hard laminate coating. Although they are

ALNOART
Les différentes finitions ALNOART sont de véritables œuvres d’art. Les façades sont à base de différents panneaux sertis du cadre en aluminium.
Bitte beachten Sie zur Reinigung des Aluminium-Rahmens die Reinigungshinweise „Reinigen von Aluminium“, und zur Reinigung der Füllungen die Pflegehinweise der verschiedenen Materialien.
Afin d’empêcher l’humidité de pénétrer à l’intérieur de la fente entre le panneau et le cadre en aluminium, par ex. lors du nettoyage des façades, essuyer immédiatement les joints.

Entretien verre
Au niveau des façades, ALNO a recours au verre de sécurité.
Le nettoyage sera effectué avec du nettoie-vitres usuel. Essuyer ensuite les portes. Prendre garde à ce que l’humidité ne s’infiltre pas dans les profilés et cadres des portes en verre. Pour le nettoyage des lamelles de verre des éléments de décoration « zoom », utiliser les aimants de nettoyage compris dans la livraison.

Nettoyage des éléments
Nettoyer les éléments et étagères à surfaces revêtues en matériau de synthèse, les tiroirs et les coulissants avec un chiffon légèrement humidifié et un peu de produit ménager liquide. Ensuite, toujours essuyer les éléments avec un chiffon doux. Ne pas mouiller trop le chiffon de nettoyage, de l'eau pourrait sinon s'infiltrer dans les joints et faire gonfler les meubles. Les produits agressifs, abrasifs ou lustrants, les cires, les éponges dures et les jets de vapeur sont proscrits ! En cas de taches tenaces (graisses, cire à chaussures, stylo feutres etc...) utiliser du nettoie-vitres. Tester le produit à un endroit peu visible.
Astuce : Afin de contourner le nettoyage de salissures tenaces sur le dessus des éléments suspendus, posez-y simplement du papier journal.

Plans de travail en matériau de synthèse
Les plans de travail sont revêtus de stratifié.
Leur surface est résistante et se nettoie simplement avec des produits ménagers usuels. Ne pas utiliser de produits agressifs ou abrasifs.
Les plans de travail résistent à la chaleur jusqu’à 180°C (selon EN 438). Attention : Les casseroles et poêles brûlantes dépassent ces températures et peuvent endommager les surfaces. *Déposez-les donc toujours sur un pose-plats.* Les coups de couteau peuvent laisser des traces même sur le revêtement stratifié dur.
Nous vous recommandons de ce fait de couper

ALNOART
De verschillende programma-uitvoeringen van ALNOART presenteren puur keukendesign. De fronten bestaan uit een aluminium raamwerk en verschillende binnenpanelen.
Bitte beachten Sie zur Reinigung des Aluminium-Rahmens die Reinigungshinweise „Reinigen von Aluminium“, und zur Reinigung der Füllungen die Pflegehinweise der verschiedenen Materialien.
Verwijder alle resten uit de voegen, dan kan er bijv. bij het schoonmaken van de fronten ook geen vocht achterblijven in de spleet tussen aluminium raamwerk en binnenpaneel.

Onderhoud glas
ALNO gebruikt ook fronten met veiligheidsglas. Deze dient U met normale, huishoudelijke glasreinigers schoon te maken en de deuren daarna droog te wrijven.
Let U erop, dat bij glasdeuren geen vocht in het profiel of in het raamwerk dringt.
Voor de reiniging van de glaslamellen van de “zoom”-kasten gelieve U de meegeleverde schoonmaakmagneten te gebruiken.

Reiniging van de kasten
Voor het reinigen van met kunststof beklede kasten en kastbodems, laden en uittrekelementen, dient een met normale, huishoudelijke reiniger, licht bevochtigde doek gebruikt te worden.
Na de reiniging van de meubelen, deze altijd met een zachte doek droog wrijven! Bij het gebruik van te natte doeken, kan er water in de voegen/naden dringen en uiteindelijk leiden tot het zwellen van het materiaal.
Gebruikt U geen agressieve of schurende middelen, geen politoeren en wassen, geen harde sponzen en geen stoomreiniger! Bij hardnekkige vervuiling (oude vetresten, schoencrème, viltstift e.d.) glasreiniger gebruiken. De reiniger eerst op een onopvallende plek uitproberen!
Tip: ter voorkoming van hardnekkig vuil op hangkasten, kunt U simpelweg krantenpapier op de hangkasten leggen.

Kunststof werkbladen
De werkbladen zijn met een kunststof bekleed. Het stevige kunststof oppervlak kan dus tegen een stootje en is gemakkelijk met normale huishoudmiddelen te reinigen. Geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.
De werkbladen zijn tot 180° hittebestendig (conform EN 438). Let op: erg hete pannen en schalen kunnen deze temperatuur overschrijden en het werkblad beschadigen. *Gebruik daarom altijd een onderzetter.*
Gebruik een snijplank, omdat messen zelfs in krasbestendige werkbladen, krassen kunnen achterlaten. In de praktijk is gebleken, dat,

ALNOART
Le diverse esecuzioni di programma di ALNOART presentano puro design di cucina. I frontali consistono nel telaio in alluminio e diversi pannelli centrali. Bitte beachten Sie zur Reinigung des Aluminium-Rahmens die Reinigungshinweise „Reinigen von Aluminium“, und zur Reinigung der Füllungen die Pflegehinweise der verschiedenen Materialien.
Affinché per es. nella pulizia dei frontali non rimangano residui di umidità nella fessura tra il telaio in alluminio ed il pannello centrale, si consiglia di rimuovere i residui dai giunti.

Vetro
ALNO impiega per le facciate vetri di sicurezza. Il vetro di sicurezza va pulito con normale detergente per i vetri e successivamente strofinato fino a quando é asciutto.
Fare attenzione che nel pulire i vetri non entri umidità nei profili e nelle cornici delle ante.
Per la pulizia delle lamelle di vetro degli armadietti “zoom” vanno utilizzate le speciali calamite fornite assieme al mobile.

Pulizia degli armadi
Per pulire gli armadi e le mensole con superfici in laminato, i cassetti ed i carrelli va usato un panno appena umido assieme ad un detergente liquido per la casa.
Dopo la pulizia i mobili vanno asciugati con un panno morbido!
Un panno troppo bagnato può far penetrare acqua nelle fessure e quindi causare rigonfiamenti nei mobili. Evitare sostanze aggressive o abrasive. lucidanti o cere, spugne ruvide o pulitrici a vapore!
Contro lo sporco resistente (vecchie macchie di unto, crema da scarpe, pennarello ecc.) usare detergente per vetri. Fare prima una prova su una piccola superficie nascosta!
Un consiglio: per evitare il formarsi di sporco sui pensili poi difficile da togliersi, mettere carta di giornale sopra gli armadietti.

Piani di lavoro in laminato
I piani di lavoro rivestiti di laminato hanno superfici resistenti e sono facili da pulire con un normale detergente per uso domestico.
Evitare sostanze aggressive o abrasive.
I piani di lavoro resistono fino a 180° C (norma DIN EN 438). Attenzione: pentole o padelle calde possono avere temperature superiori e quindi causare danni. *Per questo mettete sempre un sottopentola.* Si consiglia di usare un tagliere, dato che i tagli di coltello lasciano tracce anche nel resistente laminato.
Anche se sono rivestite da superfici di qualità, i

ALNOART
Los diferentes programas de ALNOART le presentan un diseño de cocina puro.
Los frentes están compuestos de marcos de aluminio y diferentes entrepaños.
Bitte beachten Sie zur Reinigung des Aluminium-Rahmens die Reinigungshinweise „Reinigen von Aluminium“, und zur Reinigung der Füllungen die Pflegehinweise der verschiedenen Materialien.
De ahí que, por ejemplo, para que no queden restos de humedad en la hendidura entre el marco de aluminio y el entrepaño al limpiar los frentes, debe eliminar los restos de estas ranuras.

Mantenimiento vidrio
ALNO utiliza vidrio de seguridad en los frentes. Por favor, límpielo con limpiacristales convencional y seque finalmente las puertas con un paño.
Procure que no entre humedad en los perfiles y los marcos de las puertas de cristal.
Por favor, utilice, para limpiar las lamas de cristal de los muebles “zoom”, los imanes a propósito entregados con el mueble.

Limpieza de muebles
Para limpiar los muebles y las baldas revestidas de material sintético, los cajones y las gavetas, debería emplear un paño ligeramente humedecido en combinación con un detergente doméstico líquido.
Séquense los muebles siempre con un paño suave después de limpiarlos! Si se emplean paños excesivamente mojados, podrá entrar agua en las juntas, capaz de causar el hinchamiento del mueble.
¡No utilice detergentes líquidos agresivos o abrasivos, ni pulimentos o ceras, esponjas duras o aparatos de chorro de vapor!
En caso de suciedad resistente (residuos de grasa reseca, betún, rotulador o similares), se podrá emplear limpiacristales. ¡Pruébese el limpiador primero en una zona poco visible!
Sugerencia: Para no tener que limpiar suciedad mala de quitar de los muebles de colgar, ponga simplemente papel de periódico encima.

Encimeras de material sintético
Las encimeras están revestidas de estratificado. Su superficie es resistente y fácil de limpiar con detergentes domésticos convencionales. No utilizar sustancias agresivas o abrasivas.
Las encimeras son resistentes al calor hasta 180 °C (según EN 438). Atención: Ollas o sartenes calientes pueden superar esta temperatura y producir desperfectos. *Utilice por eso, por favor, siempre una posaollas.* Emplear base para cortar, ya que los cortes de cuchillo siempre causan desperfectos incluso en la superficie dura de estratificado. Si bien están protegidos por

Sie Arbeitsplatten nicht als Schnittfläche benutzen, da Messerschnitte selbst im harten Schichtstoff-Belag Spuren hinterlassen. Obwohl mit hochwertigen Oberflächen geschützt, sind erfahrungsgemäß die Kunststoffkanten empfindlicher als die Arbeitsplattenoberfläche. Sie sollten daher sorgfältiger vor Kratzern geschützt werden. *Direkte Wassereinwirkung an der Arbeitsplattenkante, auf den Fugen der Plattenverbindungen und im Bereich der Arbeitsplattenausschnitte vermeiden. Stehendes Wasser und Wasserrückstände bitte schnellstens mit einem trockenen Tuch entfernen!*
Damit beim Einsatz von Geschirrspülern kein Wasserdampf unter die Arbeitsplatte gelangt und Quellschäden verursacht, empfehlen wir, nach Beendigung des Spülprogramms das Gerät ca. 30 Minuten geschlossen zu halten.
Für so entstandene Schäden an Arbeitsplatten können wir keine Haftung übernehmen.

Arbeitsplatten aus Massivholz
Die Platten sind mit einem Hartwachs behandelt. Das Holz muss regelmäßig mit einem handelsüblichen natürlichen Hartwachs für Möbelpflege nachgewachst werden, insbesondere nach gründlichem Reinigen durch Abbürsten mit Reinigungsmitteln. Die Platte muss beim Einwachsen trocken sein. Trotz des Oberflächenschutzes durch Einwachsen wird kein vollständiger Schutz gegen Fleckenbildung erreicht (z.B. bei der Zubereitung von farbintensivem Gemüse). Wir empfehlen deshalb, bei diesen Lebensmitteln mit einem Schneidebrett zu arbeiten.
Bitte kein Wasser auf den Platten stehen lassen – die Oberfläche könnte sich verziehen. Wassereinfluss ergibt eine rauhe Oberfläche, die Sie mit einem Schleifvlies leicht wieder glattschleifen können.
Sollte Ihre Platte nach einiger Zeit fleckig sein, besteht die Möglichkeit, diese komplett abzuschleifen und neu einzuwachsen.

Schneidbretter aus Massivholz
Um ein Verziehen des Holzes zu vermeiden, sollte es beim Reinigen beidseitig mit Wasser benetzt werden. Bitte trocknen Sie das Schneidbrett auch auf beiden Seiten ab. Von Zeit zu Zeit sollte das Brett eingeölt werden. Achtung! *Nicht in der Spülmaschine reinigen.*

Griffe / Knöpfe
Die Griffe und Knöpfe lassen sich mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch pflegen.

Reinigen von Edelstahl
Normale Verschmutzungen können Sie mit Wasser

protected by high-quality surfaces, experience has shown that the laminate edges are more sensitive than the worktop surface, so you should take extra care to protect them from scratches.
Make sure water does not penetrate into the edges of the worktop, into the cracks between worktop lengths and where there are cut-outs. Please remove standing water and water residue with a dry cloth as quickly as possible.
When using a dishwasher, we recommend that you keep the machine closed for about 30 minutes once the cycle has finished so that steam does not get under the worktop and cause damage as a result of expansion. *We cannot be held responsible for any such damage to worktops.*

Solid wood worktops
The worktops are finished with a hard wax. The wood must be refinished regularly with a commercially available, natural hard wax for furniture, particularly after being thoroughly cleaned by scrubbing with detergent.
The worktop must be dry before it can be waxed. Despite the wax finish, the surface is not totally protected against staining (e.g. when chopping vegetables with intensive colouring). We therefore recommend that a chopping board be used when cutting such foods.
Do not leave puddles of water on the surface of the worktop – it could become warped. Exposure to water produces a rough surface which can easily be smoothed again by rubbing with an abrasive felt. If your worktop appears stained after some time, it can be sanded down completely and re-waxed.

Solid wood cutting boards
In order to prevent the wood from warping, you should wet both sides with water when cleaning and dry both sides of the board. The board should be treated with oil from time to time. Caution! *Do not put in the dishwasher.*

Handles/Knobs
Handles and knobs can be cleaned with household cleaning products and a soft cloth.

Cleaning stainless steel
Normal dirt can be removed with water and regular washing-up liquid. Rinse with hot water

sur une planche à découper. Bien que les chants en matériau de synthèse soient protégés par des surfaces de qualité, l'expérience montre qu'ils sont moins résistants que les surfaces des plans de travail. Il faut donc mieux les protéger contre les égratignures. *Eviter une action directe de l'eau au niveau des chants, des joints et des découpes du plan de travail. Eliminer au plus vite l'eau stagnante et les résidus d'eau avec un chiffon sec.*
Afin que la vapeur d'eau d'un éventuel lave-vaisselle ne pénètre sous le plan de travail et provoque des gonflements, nous vous recommandons de laisser fermé l'appareil environ 30 minutes après écoulement du programme.
Nous nous dégageons de toute responsabilité pour les dommages des plans de travail provoqués de la sorte.

Plans de travail en bois massif
Les plans sont traités à la cire dure. Répéter régulièrement le traitement à la cire dure naturelle, spéciale meubles, que l'on trouve habituellement sur le marché, en particulier après un nettoyage en profondeur à l'aide de produits d'entretien et d'une brosse. Avant d'appliquer la cire, vérifier que le plateau est bien sec.
Malgré la protection assurée par la cire, des taches peuvent toujours rester (par ex. lors de la préparation de légumes aux couleurs intenses). Nous vous conseillons de préparer ces denrées sur une planche à découper.
Ne pas laisser stagner l'eau sur les plans. Les surfaces pourraient se déformer. Par l'action de l'eau, les surfaces deviennent rugueuses. Il suffit de les poncer avec de la toile émeri pour les rendre à nouveau lisses.
Si après un certain temps votre plan de travail présente des taches, il est possible de le poncer entièrement et de le cirer à nouveau.

Planches à découper en bois massif
Afin que le bois ne se déforme, mouiller la planche des deux côtés lors du nettoyage. Sécher également les deux faces. Huiler les planches de temps en temps.
Attention : *Ne pas nettoyer au lave-vaisselle.*

Poignées / Boutons
Pour entretenir les poignées et boutons, prendre du produit ménager usuel et un chiffon doux.

Nettoyage de l'acier inoxydable
Les salissures normales s'enlèvent à l'eau additionnée d'un produit pour vaisselle courant. Rincer ensuite à l'eau chaude et essuyer.

ondanks de hoogwaardige bekleding van het oppervlak, de kunststofkanten sneller krassen, dan de werkbladen. Deze dienen dus met extra zorg te worden gebruikt. *Directe inwerking van water op de werkbladrand, op de naden van de bladverbindingen en daar waar uitsparingen in het blad zijn gemaakt, dient te worden vermeden. Stilstaand water en water-resten dienen z.s.m. te worden verwijderd met een droge doek!*
Ter voorkoming van ophoping van waterdamp onder het werkblad en als gevolg hiervan, het ontstaan van uitzetting van het blad, raden wij U aan bij een onderbouwvaatwasser, het apparaat minstens 30 minuten na beëindiging van een afwasprogramma, gesloten te laten.
Voor schade aan werkbladen, als gevolg van het niet nakomen van dit advies, wijzen wij iedere aansprakelijkheid van de hand.

Werkbladen van massief hout
De werkbladen zijn behandeld met harde was. Het hout moet regelmatig met een normaal verkrijgbare, natuurlijke harde was voor meubelonderhoud worden verzorgd. Met name na grondige reinigingswerkzaamheden door afborstelen met schoonmaakmiddelen.
Het blad dient voor de wasbehandeling droog te zijn. De behandeling met was biedt overigens geen volledige bescherming tegen het ontstaan van vlekken (bijv. bij de bereiding van kleurintensieve groente). Wij adviseren daarom bij deze levensmiddelen om een snijplank te gebruiken.
Laat a.u.b. geen water op het werkblad staan – dit i.v.m. het risico van kromtrekken. Inwerking van water veroorzaakt ook een stroef oppervlak, dat u met een speciale polijstdoek gemakkelijk weer glad kunt polijsten. Indien het werkblad na enige tijd vlekkerig wordt, bestaat de mogelijkheid om dit helemaal af te schuren en opnieuw met was te behandelen.

Snijplanken van massief hout
Om kromtrekken van het hout te voorkomen, moet de snijplank bij het schoonmaken aan beide zijden met water worden bevochtigd. Droogt U de plank a.u.b. ook aan beide zijden af. Van tijd tot tijd moet de plank geolied worden. Let op! Niet in de vaatwasmachine reinigen.

Grepen/knoppen
De grepen en knoppen kunt U met normale, huishoudelijke schoonmaakmiddelen reinigen en met een zachte doek nadrogen.

Reinigen van roestvrij staal
Normale verontreiniging kunt U met water en een normaal schoonmaakmiddel verwijderen. Daarna met heet water afspoelen en droogwrijven. Voor de behandeling van hardnekkige verontreiniging

bordi in laminato sono per esperienza sempre più sensibili rispetto al piano di lavoro.
Vanno quindi protetti ancora maggiormente da graffi. *Evitare la penetrazione di acqua nei bordi dei piani di lavoro, nelle fughe delle giunzioni e nelle zone in cui sono stati effattuati intagli. Ristagni e residui di acqua vanno immediatamente eliminati con un panno asciutto!*
Per evitare il formarsi di rigonfiamenti sotto il piano di lavoro dovuti al vapore proveniente dalla lavastoviglie, consigliamo di lasciarla chiusa per almeno 30 minuti dopo il termine del programma di lavaggio.
Per questo genere di danni non diamo alcun tipo di garanzia.

Piani di lavoro in legno massiccio
Le superfici sono trattate con una cera dura. Periodicamente, in particolare dopo una pulizia a fondo effettuata con spazzola e detergenti, si deve passare sul legno una cera dura naturale per la manutenzione di mobili comunemente reperibile in commercio.
Il piano di lavoro deve essere asciutto prima dell'applicazione. Nonostante il trattamento con cera protegga la superficie, non è possibile ottenere una protezione totale contro la formazione di macchie (ad es. nella preparazione di verdure con forte componente colorante). Per questo raccomandiamo di usare un tagliere per la preparazione di questi alimenti. Evitare il ristagno di acqua sui piani di lavoro, essendo elevato il rischio di deformazioni. L'azione dell'acqua provoca ruvidezza della superficie che può essere eliminata con una spugnetta abrasiva fine.
In caso dopo alcuni anni il piano di lavoro fosse molto macchiato, è possibile levigarlo totalmente e trattarlo nuovamente con olio.

Taglieri in legno massiccio
Per evitare deformazioni il tagliere va bagnato durante la pulizia su entrambi i lati.
Il tagliere va anche asciugato su entrambi i lati. Ogni tanto la tavola dovrebbe essere trattata con olio di semi. Attenzione! *Non pulire il tagliere nella lavastoviglie.*

Maniglie / Pomelli
La maniglie e i pomelli possono essere puliti con un normale detergente per la casa ed un panno morbido.

Pulire l'acciaio inox
Lo sporco normale può essere eliminato con acqua ed un detersivo di uso comune.
Poi sciacquare con acqua calda ed asciugare.

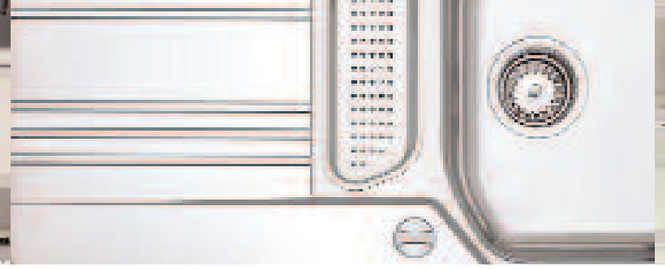
superficies de calidad, los cantos sintéticos son, generalmente, más delicados que la superficie de la encimera. Éstos, por tanto, deberían protegerse cuidadosamente contra arañazos. *Evítese el contacto directo del agua con el canto de la encimera, las juntas de las uniones y la zona de los encastres de la encimera.*
¡Séquense lo antes posible con un paño el agua estancada y las áreas mojadas!
Para que no se acumule vapor del lavavajillas debajo de la encimera capaz de producir hinchamientos en la madera, recomendamos mantener el electrodoméstico cerrado durante unos 30 minutos una vez finalizado el programa de lavado.
No responderemos de daños producidos en las encimeras por esta causa.

Encimeras de madera maciza
Los tableros están tratados con cera dura.
La madera se debe encerar regularmente con la cera dura habitual para el mantenimiento de muebles, especialmente después de cada limpieza a base de cepillo y detergentes.
El tablero debe estar seco para poder encerarlo.
A pesar del sellado de la superficie a base de cera no se consigue una protección absoluta contra las manchas (por ejemplo, al preparar verduras de colores intensos). Por eso recomendamos usar una tabla de cortar para preparar este tipo de alimentos.
Por favor, no deje que se acumule agua sobre el tablero; la superficie podría deformarse. La incidencia del agua produce asperezas en la superficie, que usted podrá pulir fácilmente con un vellón lijador.
Si su encimera, después de cierto tiempo, estuviera muy manchada, se podría pulir y encerar de nuevo.

Tablas de cortar de madera maciza
Para evitar que la madera se alabee, se deberá mojar de los dos lados al fregarla. Seque la tabla, por favor, también de ambos lados. La tabla se debería untar de tanto en tanto con aceite.
¡Atención! *No lavar en el lavavajillas.*

Tiradores / Pomos
Los tiradores y pomos se pueden cuidar con detergentes domésticos convencionales y un paño suave.

Limpieza de acero inoxidable
La suciedad normal se puede quitar con agua y líquidos lavavajillas convencionales. Al final, se enjuaga con agua caliente y se seca.



und handelsüblichen Spülmitteln entfernen. Danach mit heißem Wasser abspülen und trockenreiben. Für hartnäckige Verschmutzungen und Wasserflecken empfehlen wir, ein Edelstahlpflegemittel zu benutzen. Dieses schützt zusätzlich durch einen wasserabstoßenden Schutzfilm. Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Reinigen von Aluminium
Reagieren Sie auf Verschmutzungen möglichst schnell. Reinigen Sie die Aluminiumelemente lediglich mit warmem Wasser oder einem neutralen Mittel. Für die Reinigung vor allem bei starker Verschmutzung ist ein spezielles handelsübliches Aluminiumreinigungsmittel mit Konservierung zu empfehlen.
Vermeiden Sie die Verwendung von scheuerndem Reinigungsmittel, da Sie die Oberfläche dadurch mit Kratzern schädigen. Ebenso führen säure- oder chloridhaltige Mittel, z.B. Zitrone, Essig, Backofenspray, u.ä. zu Schäden am Aluminium.

Reinigen von Kunststoff-Spülen
Diese Einbauspülen sind aus einem sehr hochwertigen und widerstandsfähigen Kunststoff gefertigt.
Zur Pflege der Oberfläche können die im Haushalt üblichen Spül- und Reinigungsmittel verwendet werden, ausgenommen Scheuerpulver. Hartnäckige Verschmutzungen können mit Spülmaschinenpulver entfernt werden. Kalkablagerungen von hartem Wasser lassen sich mit Essig bzw. Kalkentfernern beseitigen. Obwohl das Material resistent gegen alle im Haushalt üblichen Chemikalien ist, empfehlen wir, diese nach Gebrauch sofort auszuspülen. Generell sollten Sie Kunststoff-Spülen nicht als Schnittfläche benutzen, da Messerschnitte Spuren hinterlassen.

Reinigen von Kunststoffteilen
Schubkästen, Besteckeinsätze, Einlegeschalen, Drehböden, Schütten, Kunststoffprofile, Kühl- und Gefriergeräte können mit einem milden Spülmittel und einem feuchten Tuch gereinigt werden. Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Reinigen von Filz-Einlagen
Für die Reinigung leicht abbürsten oder absaugen. Zum Auffrischen der Farbe den Filz mit Essigwasser leicht abreiben. Falls der Filz nass wird, achten Sie bitte darauf, den Filz langsam an der Luft bei Zimmertemperatur trocknen zu lassen. Starke Flecken können mit einer Seifenlauge aus einem

and wipe dry.
For stubborn dirt and water marks, we recommend you use a stainless steel cleaner. This also protects with a water-repellent protective film. Do not use aggressive cleaning or scouring products.

Cleaning aluminium
Remove dirt as quickly as possible. Only clean the aluminium elements with warm water or a neutral product. A special regular aluminium cleaning product with preservatives is recommended especially for cleaning heavy dirt.
Avoid using scouring cleaning products, as they scratch and thus damage the surface. Acidic products or those containing chloride, e.g. lemon, vinegar, oven spray and the like, also damage the aluminium.

Cleaning plastic sinks
These built-in sinks are manufactured from a very high-quality, durable plastic.
Household washing-up liquids and cleaning products can be used, with the exception of scouring powders. Stubborn dirt can be removed with dishwasher powder. Lime scale deposits from hard water can be removed with vinegar or lime scale removers.
Although the material is resistant to all household chemicals, we recommend that you rinse them away after use. Plastic sinks should not be used as a cutting surface, as knives leave marks.

Cleaning plastic parts
Drawers, cutlery inserts, inset dishes, carousel shelves, containers, plastic profiling, fridges and freezers can be cleaned with a mild washing-up liquid and a damp cloth. Do not use aggressive or scouring products.

Care instruction for felt
Brush gently or vacuum clean. To refresh the colour, gently rub the felt with vinegar water.
If the felt gets wet, allow it to dry slowly at room temperature.
Stubborn stains may be dabbed off with a mild solution of wool detergent or washing-up liquid. Absorb any remaining liquid with a dry towel.

En cas de taches tenaces, nous recommandons un produit d'entretien spécial inox qui grâce à un film hydrofuge présente également des qualités protectrices. Ne pas utiliser de produits à récurer ou agressifs.

Nettoyage de l'aluminium
En cas de salissures, il est recommandé d'agir rapidement. Laver les éléments à l'eau chaude ou avec un produit neutre.
Pour le traitement surtout des taches tenaces, un produit spécial alu avec agent conservateur fera l'affaire.
Ne pas utiliser de produits à récurer pour ne pas égratigner les surfaces.
Les produits contenant de l'acide ou du chlorure, par ex. le citron, le vinaigre, le produit d'entretien pour four et autres endommagent l'aluminium.

Nettoyage d'éviers en matériau de synthèse
Ces éviers à encastrer sont fabriqués à partir d'un matériau de synthèse d'excellente qualité et extrêmement résistant. L'entretien des surfaces se fera avec des produits de nettoyage ou pour vaisselle habituels. Ne pas utiliser de poudre à récurer. Les salissures résistantes s'enlèvent avec de la poudre pour lave-vaisselle. Eliminer les dépôts calcaires provoqués par l'eau dure avec du vinaigre ou un détartrant. Bien que ce matériau soit résistant contre les produits chimiques usuels dans un ménage, nous vous recommandons de les rincer immédiatement après utilisation. En règle générale, ne pas utiliser les éviers en matériau de synthèse comme surface de coupe, les coups de couteau pourraient rester visibles.

Nettoyage de pièces en plastique
Nettoyer les tiroirs, ramasse-couverts, bacs amovibles, plateaux tournants, bacs verseurs, les profilés en matériau de synthèse ainsi que les réfrigérateurs et congélateurs avec un produit pour vaisselle doux et un chiffon humide.
Ne pas utiliser de produits agressifs ou abrasifs.

Entretien de la feutrine
Pour le nettoyage, veuillez brosser légèrement ou passer l'aspirateur (fonction tapis):
Pour rafraîchir les couleurs, veuillez frotter légèrement la feutrine avec de l'eau vinaigrée.
Laissez sécher la feutrine mouillée doucement, à l'air, température ambiante.
Veuillez éliminer les taches importantes en les tamponnant avec une solution à base de lessive

en watervlekken adviseren wij, een speciaal voor rvs geschikt, onderhoudsmiddel te gebruiken. Dit biedt extra bescherming door een waterafstotende beschermlaag. Geen agressieve reinigings- of schuurmiddelen gebruiken.

Reinigen van aluminium
Bij vervuiling dient men snel te reageren. Het beste kunnen aluminium elementen gereinigd worden met warm water of een neutraal middel. Bij reiniging en vooral bij sterke vervuiling, adviseren wij een speciaal, in de handel verkrijgbaar, aluminium-schoonmaakmiddel met conserverende werking te gebruiken.
Gebruik geen schuurmiddelen, aangezien het oppervlak hierdoor wordt bekrast. Tevens wordt door zuur- of chloorhoudende middelen, zoals bijv. citroen, azijn, ovenspray, e.d. schade aan het aluminium aangebracht.

Reinigen van kunststof inbouwspoelbakken
Deze inbouwspoelbakken zijn gemaakt van een zeer hoogwaardige en sterke kunststof.
Voor het onderhoud van het oppervlak kunnen de gebruikelijke afwas- en schoonmaakmiddelen gebruikt worden, uitgezonderd schuurmiddelen. Hardnekkige verontreiniging kan met een vaatwasmachinepoeder verwijderd worden. Kalkaanslag door hard water kunt U met azijn, resp. kalkoplosser verwijderen. Hoewel het materiaal resistent is tegen alle, in het huishouden gebruikelijke, chemicaliën, adviseren wij na gebruik hiervan de spoelbak af te spoelen.
In het algemeen dienen deze kunststof inbouwspoelbakken niet als snijvlak te worden gebruikt, omdat messen krassen achterlaten.

Reinigen van kunststof delen
Laden, bestekinzetten, inzetbakjes, draaiplateaus, broodtrommels, voorraadbakken, kunststof profielen, koel- en vriesapparaten, kunnen met een zacht afwasmiddel en een vochtige doek gereinigd worden. Geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.

Onderhoudsinstructie voor vilt
Voor de reiniging volstaat licht afborstelen of afzuigen. Om de kleur weer op te frissen, kan er licht met azijnwater over het vilt worden gewreven. Mocht het vilt nat worden, zorg er dan voor dat het bij kamertemperatuur weer langzaam opdroogt. Intense vlekken kunnen met een zeepsopje van een mild wolwasmiddel of afwasmiddel worden afgedept. De resterende vloeistof daarna met een droge doek opnemen.

In caso di sporco resistente o macchie d'acqua raccomandiamo di usare un prodotto specifico per l'acciaio inox.
Questo in genere protegge lasciando una pellicola protettiva idrorepellente.
Non utilizzare sostanze aggresive o abrasive.

Pulire l'alluminio
Rimuovere lo sporco il più presto possibile. Pulire gli elementi in alluminio solo con acqua calda o un detergente neutro.
Per pulire lo sporco resistente è raccomandabile un detergente di uso comune specifico per l'allumino con effetto preservante.
Evitare l'impiego di detergenti abrasivi che potrebbero provocare graffiature nelle superfici. Vanno altresì evitate sostanze acide o a contenuto cloridrico, come ad es. limone, aceto, detergente spray per forno.

Lavelli in plastica
I lavelli da incasso sono fatti in materiale sintetico di qualità e resistente all'uso.
Per la cura delle superfici vanno usati normali detergenti per la casa, ma non quelli in polvere. Lo sporco resistente può essere trattato con detersivo in polvere per lavastoviglie. I residui di calcare dell'acqua possono essere tolti con aceto o con anticalcare.
Anche se il materiale è resistente contro tutti gli agenti chimici normalmente presenti in casa, raccomandiamo di sciacquare subito dopo l'uso.
In genere il lavello non va usato come superficie per tagliare, dato che il coltello lascia i segni di tagli e graffi.

Pulire elementi in plastica
Cassetti, portaposate, vaschette, ripiani girevoli, cassettini, profili in plastica, frigoriferi e congelatori possono essere puliti con un detergente delicato e un panno inumidito.
Non utilizzare sostanze aggressive o abrasive.

Istruzioni per la manutenzione del feltro
Per la pulizia, spazzolare leggermente o pulire con l'aspirapolvere. Per ravvivare il colore del feltro, passare leggermente con acqua e aceto. Se il feltro si bagnasse, lasciarlo asciugare lentamente all'aria a temperatura ambiente.
Tamponare delicatamente le macchie persistenti con una miscela di acqua e detersivo per lana o per piatti. Quindi assorbire il liquido in eccesso

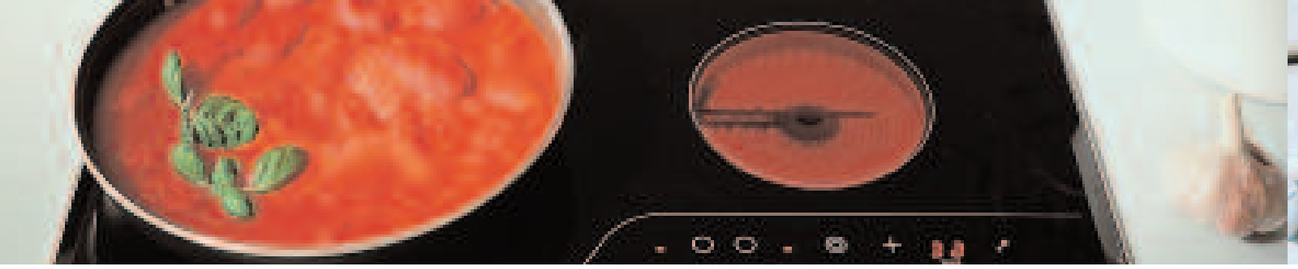
Para la suciedad más resistente y manchas de agua, recomendamos el uso de un limpiador de acero inoxidable especial.
Éste protege adicionalmente con una capa hidrófuga.
No utilizar agentes abrasivos o agresivos.

Limpieza de aluminio
Reaccione lo antes posible al ensuciamiento.
Limpie los elementos de aluminio sólo con agua caliente o una sustancia neutral.
Para la limpieza, sobre todo en caso de suciedad mayor, se recomienda un limpiador de aluminio especial convencional con conservador.
Evite el empleo de detergentes abrasivos, ya que éstos rayan la superficie.
Del mismo modo producen sustancias con ácidos o cloruro, p. ej., limón, vinagre, aerosoles para limpiar hornos y similares, desperfectos en el aluminio.

Limpieza de fregaderos de material sintético
Estos fregaderos están hechos de un material sintético de gran calidad y resistencia.
Para el cuidado de la superficie, se podrán emplear los detergentes usuales en el hogar, excepto los polvos abrasivos.
Suciedad resistente se podrá quitar con detergente de lavavajillas.
Sedimentos de cal se podrán eliminar con vinagre o productos antical. Aunque el material es resistente a todas las sustancias químicas usuales del hogar, recomendamos enjuagarlo inmediatamente después de la aplicación.
Fregaderos sintéticos, generalmente, no se deberían utilizar para cortar, ya que los cortes de cuchillos causan rayas.

Limpieza de piezas de plástico
Cajones, cuberteros, hules, bandejas giratorias, legumbreros, perfiles de material sintético, frigoríficos y congeladores se pueden limpiar con líquidos lavavajillas suaves y un paño humedecido. No utilizar sustancias agresivas o abrasivas.

Instrucciones de mantenimiento para el fieltro
Por lo que respecta a la limpieza, basta con cepillar o aspirar ligeramente. Para renovar el color del fieltro, fróteloutilizando agua con vinagre.
Si el fieltro se moja, déjelo a secar a temperatura ambiente. Las manchas resistentes se pueden eliminar con lejía de jabón, a partir del líquido de lavavajillas o el jabón líquido para prendas delicadas. A continuación, recoja el líquido sobrante con



sanften Wollwaschmittel oder Geschirrspülmittel abgetupft werden. Dann die Restflüssigkeit mit einem Tuch aufnehmen.
Der Filz darf nicht gewaschen werden, da er nicht waschbeständig ist.
Chemische Reinigung: Bei starker Verschmutzung kann der Filz in die chemische Vollreinigung gegeben werden.

Wartung beweglicher Teile
Scharniere, besonders bei häufig benutzten Türen, sollten einmal im Jahr leicht geölt werden. Das gilt auch für andere Funktionsbeschläge mit Stahlgelenken. Alle beweglichen Kunststoffteile sind wartungsfrei.

Elektrogeräte
Orientieren Sie sich hier bitte an den Pflegehinweisen in den Gebrauchsanweisungen der Hersteller. Den Geräten liegt jeweils eine Gebrauchsanweisung bei.

Glaskeramik-Kochfelder
Sie sollten Ihr Glaskeramik-Kochfeld nach jeder Benutzung reinigen, da selbst kleinste Schmutzreste beim nächsten Einschalten festbrennen können. Leichte Verschmutzungen entfernen Sie mit einem feuchten Tuch. Danach gut abtrocknen!
Achten Sie darauf, dass kein Zucker oder zuckerhaltige Speisen (z. B. Marmelade) in den Kochzonen anbrennen können! Entfernen Sie diese sofort mit einem feuchten Tuch!
Hartnäckige Verschmutzungen, Kalk- und Wasserflecken, auch metallisch glänzender Topfabrieb beseitigen Sie mit Spezialreiniger für Kochfelder.
Festgebrannte Reste entfernen Sie am besten, im noch heißen Zustand, mit dem Rasierklingenschaber.
Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers!

Einbauherde
Orientieren Sie sich hier bitte an den Pflegehinweisen in den Gebrauchsanweisungen der Hersteller. Den Geräten liegt jeweils eine Gebrauchsanweisung bei.

Dunsthauben
Achten Sie auf regelmäßige Reinigung um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten. Orientieren Sie sich hier bitte an den Pflege- und Gebrauchsanweisungen der Hersteller.
Um Quellschäden an den Möbeln zu vermeiden, muss beim Kochen stets das Dunstabzugsgerät eingeschaltet werden!

Geschirrspüler
Nach Ablauf des Spülprogramms sollte der Ge-

The felt must not be washed.
Dry cleaning
If necessary, the felt may be taken to a dry cleaner.

Maintaining moving parts
Hinges, especially on frequently used doors, should be lightly oiled once a year.
The same applies to other fittings with steel hinges. All plastic moving parts do not require regular maintenance.

Electrical appliances
Please follow the care advice in the manufacturer's instructions for use. Each appliance comes with its own instructions for use.

Glass ceramic hobs
You should clean your glass ceramic hob after each use, as even small dirt particles can burn the next time it is switched on. You can remove light dirt with a damp cloth, then dry it well.
Make sure that sugar or sugary food (e.g. jam) is not left to burn onto the hob. Remove immediately with a damp cloth.
Remove stubborn dirt, lime scale and water marks, as well as metallic residue from pans, with special cleaner for hobs.
Burnt-on residue is best removed when the hob is still hot with a blade or scraper.
See also the manufacturer's operating instructions.

Built-in ovens
Please follow the care advice in the manufacturer's instructions for use. Each appliance comes with its own instructions for use.

Extractor hoods
Make sure you clean regularly in order to ensure the continued functioning of the appliance. Please follow the manufacturer's instructions for care and use.
To prevent steam penetrating wood components of hoods and surrounding units, always switch the extractor fan on when cooking.

Dishwashers
Once the cycle has finished, the dishwasher should not be opened straight away, as the

laine ou d'un liquide vaisselle. Absorbez ensuite l'humidité restante avec un chiffon sec.
Défense de laver la feutrine car elle n'est pas résistante au lavage.
Nettoyage à sec: Pour éliminer les taches tenaces, nous vous conseillons plutôt un nettoyage à sec.

Entretien de pièces mobiles
Huiler légèrement une fois par an les charnières, en particulier celles des portes utilisées le plus souvent. Ceci vaut également pour les autres ferrures avec articulations en acier. Toutes les pièces mobiles en matériau de synthèse ne demandent pas d'entretien.

Appareils électriques
Prière de respecter les instructions d'entretien indiquées dans le mode d'emploi du fabricant.
A chaque appareil correspond un mode d'emploi compris dans la livraison.

Plaques de cuisson vitrocéramiques
Il est recommandé de nettoyer la plaque de cuisson en vitrocéramique après chaque utilisation car même les restes les plus minuscules peuvent attacher lors de la prochaine mise en service.
Essuyer les salissures légères avec un chiffon humide. Sécher ensuite soigneusement. Prendre garde à ce que le sucre et les denrées sucrées (confiture par ex.) ne puissent attacher sur les zones de cuisson. Les éliminer immédiatement avec un chiffon humide. Les salissures tenaces, les taches de calcaire et d'eau et les traces brillantes métalliques des casseroles s'enlèvent avec un produit d'entretien spécial pour zones de cuisson. Pour venir à bout des restes brûlés et attachés, les gratter avec une lame de rasoir tant qu'ils sont encore chauds. Prière de respecter également les instructions de service du fabricant

Fours
Prière de respecter les instructions d'entretien indiquées dans le mode d'emploi du fabricant.
A chaque appareil correspond un mode d'emploi compris dans la livraison.

Hottes
Afin de préserver le bon état de marche de l'appareil, un nettoyage régulier est nécessaire.
Prière de respecter les instructions d'entretien et de service du fabricant. Afin d'éviter que les éléments soient endommagés par gonflement, mettez toujours en marche la hotte lorsque vous cuisinez.

Lave-vaisselle
Après écoulement du programme de lavage, ne pas ouvrir tout de suite le lave-vaisselle.
La vapeur d'eau s'en échappant pourrait

Het vilt mag niet worden gewassen, aangezien het niet wasbestendig is.
Chemische reiniging: Bij ernstige vervuiling kan het vilt in een stomerij worden gereinigd.

Onderhoud van bewegende delen
Scharnieren, in het bijzonder die van frequent gebruikte deuren, moeten één tot twee maal per jaar geolied worden. Dat geldt ook voor ander, functioneel beslag met metalen draaipunten.

Elektrische apparaten
Hierbij verwijzen wij naar de onderhoudsvoorschriften van de betreffende fabrikanten, welke altijd bij de betreffende apparaten wordt gevoegd.

Glaskeramische kookplaten
Na ieder gebruik van Uw glaskeramische kookplaat, dient deze te worden gereinigd, omdat zelfs de kleinste vervuiling kan inbranden, zodra de kookplaat de eerstvolgende keer weer wordt ingeschakeld.
Licht, niet aangebakken vuil, kan met een vochtige doek worden verwijderd. Daarna goed afdrogen! Let U erop, dat er geen suiker of suikerhoudende voedingsmiddelen (bijv.marmelade) achterblijft op de kookplaat en kan inbranden! Verwijder deze direct met een vochtige doek!
Hardnekkige vervuiling, kalk- en watervlekken en metaalresten van pannenbodems behandelt U met een speciale cleaner voor glaskeramische kookplaten. Aangebrande etensresten verwijdert U het beste, als ze nog warm zijn, met een scheermesje. Let U ook hierbij op de bijgeleverde onderhoudsvoorschriften van de fabrikant.

Inbouwovens
Hierbij verwijzen wij naar de onderhoudsvoorschriften van de betreffende fabrikanten, welke altijd bij de betreffende apparaten worden gevoegd.

Afzuigkappen
Zorg dat de afzuigkap regelmatig wordt gereinigd, om een goed functioneren van het apparaat te waarborgen.
Voor reiniging en vervanging van de filters verwijzen wij naar de bijgeleverde, onderhoudsvoorschriften van de betreffende fabrikant.
Om uitzettingsschade aan de meubelen te voorkomen, dient tijdens het koken de afzuigkap altijd te worden ingeschakeld!
Vaatwasser
Na afloop van het afwasprogramma dient de vaatwasser niet direct te worden geopend, omdat anders – door ontsnappende waterdamp – schade kan ontstaan aan het daarboven aangebrachte

con un panno asciutto.
Il feltro non può essere lavato, perchè non è lavabile.
Lavaggio a secco: Se molto sporco, è possibile far lavare a secco il feltro.

Manutenzione delle parti mobili
Le cerniere, specialmente negli sportelli usati più frequentemente, vanno lubrificati una volta all'anno.
Questo vale anche per altre cerniere con snodi in acciaio. Tutte le componenti mobili in plastica non richiedono manutenzione.

Elettrodomestici
Attenetevi alle indicazioni per la manutenzione nel manuale d'uso del produttore.
Tutti gli elettrodomestici sono forniti assieme al proprio manuale d'uso.

Piani di cottura in vetroceramica
Il piano di cottura in vetroceramica va sempre pulito dopo l'uso, dato che lo sporco residuo potrebbe bruciarsi e calcificarsi al prossimo utilizzo. Lo sporco leggero può essere tolto con un panno umido. Poi asciugare accuratamente!
Evitare di far bruciare zucchero o alimenti con contenuto di zucchero (ad es. marmellata) nella zona di cottura! Toglieteli subito con un panno umido!
Lo sporco resistente, macchie d'acqua o di calcare, come anche le tracce metalliche lasciate dalle pentole vanno tolti con detergente speciale per piani di cottura.
I residui bruciati vanno tolti quando sono ancora caldi con il raschietto a lametta.
Attenersi alle raccomandazioni del produttore!

Forni ad incasso
Attenetevi alle indicazioni per la manutenzione nel manuale d'uso del produttore.
Tutti gli elettrodomestici sono forniti assieme al proprio manuale d'uso.

Cappe
Le cappe vanno pulite regolarmente al fine di garantirne la piena funzionalità.
Attenetevi alle indicazioni per la manutenzione nel manuale d'uso del produttore.
Per evitare rigonfiamenti nei mobili la cappa va sempre tenuta accesa mentre si cucina.

Lavastoviglie
Al termine del programma di lavaggio la lavastoviglie non va aperta subito, altrimenti il vapore che fuoriesce dalla macchina

un paño seco.
Tenga cuidado de no lavar el fieltro, ya que no es resistente al lavado.
Limpieza en seco: En caso de manchas muy resistentes, es posible someter el fieltro a una limpieza en seco.

Mantenimiento de piezas móviles
Bisagras, sobre todo las de puertas de uso frecuente, se deberían engrasar un poco una vez al año. Esto también será aplicable a otros herrajes funcionales con articulaciones de acero. Las piezas de material sintético móviles no requieren mantenimiento.

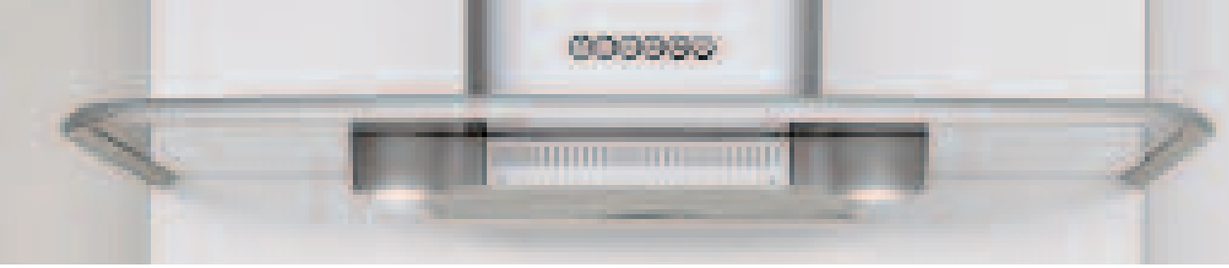
Electrodomésticos
Consulte, por favor, las instrucciones de mantenimiento en los manuales del fabricante. Cada aparato tiene sus instrucciones de manejo.

Placas de cocción vitrocerámicas
Debería limpiar su placa de cocción vitrocerámica después de cada uso, ya que se pueden pegar con el calor incluso ínfimas partículas de suciedad al volver a encender la placa. La suciedad leve se puede quitar con un paño húmedo. ¡Secar bien finalmente!
¡Procure que no se puedan quemar azúcar o comidas con azúcar (p. ej., mermelada) en las zonas de cocción! Quite las manchas inmediatamente con un paño húmedo. Suciedad resistente, manchas de cal y de agua, incluso vestigios brillantes del metal de las ollas los podrá eliminar con un limpiador especial para placas de cocción.
La mejor manera de quitar restos quemados será en estado aún caliente con el rascador.
¡Consulte para ello también las instrucciones de manejo del fabricante!

Hornos integrables
Consulte, por favor, las instrucciones de mantenimiento en los manuales del fabricante. Cada aparato tiene sus instrucciones de manejo.

Campanas extractoras
Procure limpiarlas regularmente para poder asegurar el perfecto funcionamiento del aparato.
Consulte, por favor, las instrucciones de mantenimiento y de manejo del fabricante.
¡Para evitar desperfectos por hinchamiento en los muebles, se deberá conectar el extractor cada vez que se prepare comida en el horno!

Lavavajillas
Una vez finalizado el programa de lavado, el lavavajillas no se debería abrir enseguida, ya que, si no, se pueden producir desperfectos en las



schirrspüler nicht sofort geöffnet werden, da sonst – durch den heraustretenden Wasserdampf – Schäden an den darüber angebrachten Arbeitsplatten und nebenstehenden Möbeln entstehen können. Nach Programmende kondensiert der Wasserdampf an den Innenwänden und läuft ab. Nach ca. 30 Minuten können Sie das Geschirr ohne Bedenken entnehmen. Achten Sie auf die ordnungsgemäße Anbringung des Dampfschutzes oberhalb des Geschirrspülers (unter der Arbeitsplatte). Lesen Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeines zur Küchenmontage
Bei der Montage von Einbauküchen sind unbedingt die regionalen “Sicherheitsvorschriften” zu beachten. Dies gilt insbesondere für die “Elektro-, Gas- und Wasserinstallation”.
Vorausgesetzt wird, dass alle Anschlüsse für elektrischen Strom, Gas, Wasser und Abwasser, wenn benötigt, an den vorgeplanten Stellen vorhanden sind.

Warnhinweise
In dieser Anleitung warnen wir Sie vor Gefahrenquellen mit den nachfolgenden Symbolen:

Vorsicht Lebensgefahr
Dieses Zeichen warnt Sie vor Gefahren durch elektrischen Strom.

Vorsicht Verletzungsgefahr
Dieses Zeichen warnt Sie vor Gefahren durch mechanische Einwirkungen.

Hinweis: Dieses Zeichen wird auch verwendet, wenn Schäden an der technischen Einrichtung durch Falschmontage entstehen können.

Küchenmontage / Installation
Aufgrund der sicherheitstechnischen Anforderungen darf die Küchenmontage nur durch entsprechend ausgebildete Personen durchgeführt werden. Basis für die Küchenmöbelmontage sind die Inhalte der ALNO Montageanleitung.
ALNO übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus der Montage durch nicht fachlich ausreichend ausgebildete Personen resultieren.

escaping steam can cause damage to the worktops above and to the adjacent units.
When the cycle has finished, the steam condenses on the internal walls and drains away. You should wait 30 minutes before taking the dishes out. Make sure that the protective strip is fitted correctly above the dishwasher (underneath the worktop). Also read the manufacturer’s operating instructions!

GENERAL SAFETY ADVICE

General information on kitchen installation
The regional "safety regulations" must be observed without fail when installing fitted kitchens. This applies particularly with regard to installation of electrical, gas and water systems.
It is assumed that all connections for electricity, gas, water and wastewater are present and available at the planned points, where applicable.

Warnings
In dieser Anleitung warnen wir Sie vor Gefahrenquellen mit den nachfolgenden Symbolen:

DANGER
This symbol draws attention to the danger posed by electricity.

Beware of injury
This symbol draws attention to the risk of injury due to mechanical factors.

Note: This symbol is also used when incorrect installation can cause damage to the technical equipment.

Assembly / installation of the kitchen
For safety reasons, the kitchen may only be installed by duly trained and qualified personnel. Assembly and installation of the kitchen furniture is based on the contents of the ALNO Fitting Manual. ALNO cannot accept any liability for damage due to installation by persons who have not been duly trained.

endommager les plans de travail situés au-dessus et les éléments juxtaposés.
Une fois le programme terminé, la vapeur d'eau se condense et s'écoule le long des parois intérieures. Vous pouvez vider le lave-vaisselle sans risques après environ une demi-heure. Contrôler la position conforme du dispositif de protection contre la vapeur au-dessus du lave-vaisselle (sous le plan de travail). Prière de respecter également les instructions de service du fabricant !

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Généralités relatives au montage de la cuisine
Lors du montage des cuisines, les consignes de sécurité locales doivent impérativement être respectées. Cela vaut en particulier pour les installations électriques, les installations de gaz et les installations de distribution d'eau.
Il est présupposé que les raccords pour l'électricité, le gaz, l'alimentation et l'évacuation de l'eau se trouvent, si nécessaires, aux endroits prévus.

Avertissements
In dieser Anleitung warnen wir Sie vor Gefahrenquellen mit den nachfolgenden Symbolen:

Attention ! Danger de mort !
Ce symbole vous signale des dangers dûs à des décharges électriques.

Attention ! Risque de blessure !
Ce symbole vous signale des dangers méca¬niques.

Remarque : Ce symbole est également utilisé lorsque les installations techniques peuvent être endommagées à la suite d'un montage inadéquat.

Pose de la cuisine / Installation
Les exigences en matière de sécurité technique devant être respectées, le montage de la cuisine doit être réalisé uniquement par du personnel qualifié. Le montage des meubles de cuisine doit être effectué selon les instructions de montage ALNO.
ALNO ne répond pas des dommages causés par un montage effectué par des personnes qui ne sont pas suffisamment qualifiées.

werkblad en/of de meubelen, welke ernaast staan.
Na beëindiging van het programma condenseert de waterdamp op de zijwanden en stroomt weg. Na ongeveer 30 minuten kunt U de vaatwasser zonder problemen leeg ruimen. Let U op de correcte aanbrenging van de dampbescherming boven de vaatwasser (onder het werkblad). Leest U hiervoor ook de handleiding van de fabrikant!

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Algemene informatie over keukenmontages
Bij de montage van inbouwkeukens moeten altijd de regionale 'Veiligheidsvoorschriften' worden opgevolgd. Dat geldt met name voor de 'Elektrische, gas- en waterinstallaties'. Voorwaarde is dat alle aansluitingen voor elektriciteit, gas, water en afvalwater, indien nodig, op de geplande plaatsen aanwezig zijn.

Waarschuwingen
In dieser Anleitung warnen wir Sie vor Gefahrenquellen mit den nachfolgenden Symbolen:

Voorzichtig levensgevaar
Dit teken waarschuwt u voor gevaar door elektrische stroom.

Voorzichtig letselgevaar
Dit teken waarschuwt u voor gevaar door mechanische invloeden.

Opmerking: Dit teken wordt ook gebruikt, wanneer er door verkeerde montage schade aan de technische installaties kan ontstaan.

Keukenmontage/installatie
In verband met de veiligheidstechnische eisen mag de keukenmontage uitsluitend door passend geschoolde personen worden uitgevoerd. Als basis voor de montage van keukenmeubelen geldt de inhoud van de montagehandleiding van ALNO.
ALNO is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer de montage door onvoldoende vakkundig geschoolde personen wordt uitgevoerd.

può causare seri danni al piano di lavoro sovrastante ed ai mobili attigui.
Finito il programma, il vapore si condensa sulle pareti interne e defluisce.
Dopo circa 30 minuti si possono togliere le stoviglie senza problemi. Fate attenzione alla corretta applicazione della protezione antivapore sopra il lavastoviglie (sotto il piano di lavoro).
Leggete attentamente il manuale d’uso del produttore!

CONSIGLI PER LA SICUREZZA

Cenni generali
Per il montaggio delle cucine componibili è obbligatorio attenersi alle "Norme di sicurezza" in vigore localmente. Questo vale soprattutto per le installazioni di apparecchiature elettriche, idrauliche e a gas.
È condizione preliminare indispensabile che siano predisposti nei punti previsti, se necessari, tutti gli allacciamenti per elettricità, gas, acqua e scarichi.

Avvertenza
In dieser Anleitung warnen wir Sie vor Gefahrenquellen mit den nachfolgenden Symbolen:

Pericolo di morte
Questo simbolo mette in guardia contro i pericoli originati dalla corrente elettrica.

Pericolo di lesioni
Questo simbolo mette in guardia contro i pericoli originati da azioni meccaniche.

Nota: questo simbolo è usato anche nel caso in cui un montaggio errato possa causare danni alle apparecchiature tecniche.

Montaggio della cucina / installazione
A causa dei requisiti tecnici relativi alla sicurezza, il montaggio della cucina può essere effettuato solo da persone adeguatamente preparate. Le istruzioni per il montaggio della ALNO costituiscono la base per il montaggio dei mobili da cucina.
La ALNO non si assume responsabilità per i danni derivanti da un montaggio effettuato da persone non sufficientemente preparate dal punto di vista tecnico.

encimeras colocadas encima y los muebles de al lado a causa del vapor saliente.
Al final del programa, el vapor se condensa en las paredes y corre hacia abajo. Después de unos 30 minutos, podrá extraer la vajilla tranquilamente.
Compruebe la sujeción correcta de la protección antivahos encima del lavavajillas (debajo de la encimera). ¡Consulte para ello también las instrucciones de manejo del fabricante!

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Información general acerca del montaje de cocinas
Para el montaje de cocinas será absolutamente imprescindible observar las prescripciones de seguridad regionales. Esto será especialmente aplicable a las "instalaciones eléctrica, de gas y de agua".
Se supone que todas las acometidas para la corriente eléctrica, el gas y las aguas blancas y grises están a disposición en su lugar previsto donde hagan falta.

Advertencias
In dieser Anleitung warnen wir Sie vor Gefahrenquellen mit den nachfolgenden Symbolen:

¡Cuidado, peligro de muerte!
Este símbolo le avisa de peligros por corriente eléctrica.

¡Cuidado, peligro de lesiones!
Este símbolo le avisa de peligros por influencias mecánicas.

Nota: Este símbolo también se emplea en los casos en que puedan producirse daños en el equipo técnico por un montaje erróneo.

Montaje de la cocina / Instalación
Por motivo de los requisitos técnicos de seguridad, el montaje de la cocina sólo podrá ser llevado a cabo por personas debidamente cualificadas. La base para el montaje de los muebles de cocina la conforma el contenido de las instrucciones de montaje de ALNO.
ALNO no responderá de daños o perjuicios que deriven de un montaje por personas no suficientemente cualificadas.

Beachten!:
- Bei der Montage ist zwingend der Verlauf von Wasser, Gas- und Stromleitungen bei Bohrungen zu berücksichtigen.

- Der Einbau und der Anschluss von Elektro- und Gasgeräten sowie die Wasseranschlüsse müssen von entsprechend qualifizierten Fachleuten unter Berücksichtigung der jeweils regional geltenden Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.
- Zwingend zu beachten sind hier auch die Montageanleitungen der Gerätehersteller

Aufstellen von Eck-, Unter- und Seitenschränken
Bei unebenen Böden ist es besonders wichtig, dass die Schränke mittels Höhenverstellschraube genau ausgerichtet werden. Wenn vorhanden, muss immer mit dem Eckschrank begonnen werden, anderenfalls mit einem Seitenschrank. Anschliessend die Unterschränke anstellen, ausrichten und verschrauben.
Bei der Aufstellung sind vorstehende Teile wie Türfutter, Rohre und dergleichen, wegen des Öffnens der Schranktüren, Schubkästen oder Auszüge zu berücksichtigen.

Beachten!:
- Unterschränke mit Auszügen, einzeilige Küchen, Seitenschränke und Seitenschrankregale müssen wegen der **Kippgefahr!** im oberen Bereich an der Wand befestigt werden, siehe auch unter “Kippsicherung/Wandbefestigung”!
- Freistehehende Raumteiler (Inseln) müssen wegen der Kippgefahr zum Boden verschraubt werden.
- Bei Ecken von U- oder L-Küchen muss wegen der Dichtheit der Arbeitsplattenverbindung zwingend der rechte Winkel eingehalten werden.
- Verschraubung der Stoßfugen an den Arbeitsplatten nur mit den beigefügten Schraubbeschlägen!
- **Arbeitsfolge:** Arbeitsplatten an räumliche Gegebenheiten anpassen, Stoßfuge mit Dichtmaterial bestreichen, Artbeitsplatten ausrichten und zusammenschieben. Mit den Schraubbeschlägen zusammenziehen. Arbeitsplatten mit den Unterschränken verschrauben. Wandabschlussprofile montieren.

Hängeschränke und Möbelteile mit Wandbefestigung
Bei der Befestigung der Hängeschränke und Mö-

Note!:
- The routing of water and gas lines, as well as power cables, must be noted without fail when drilling holes during the installation process.

- Electrical and gas appliances, as well as water connections, may only be installed and connected by duly qualified specialist personnel in accordance with the respective regional safety regulations.
- Here too, the installation instructions issued by the appliance manufacturers must be observed without fail

Installation of corner units, base units and tall units
On uneven floors, it is particularly important that the units be precisely aligned with the aid of the height-adjusting screw. Always start with the corner unit if applicable. If not, start with a tall unit. Then set up and align the base units before screwing them together.
Projecting parts, such as door cases, pipes, etc. must be taken into account during installation so that cupboard doors, drawers and pull-outs can still be opened.

Note!:
- Unterschränke mit Auszügen, einzeilige Küchen, Seitenschränke und Seitenschrankregale müssen wegen der **Kippgefahr!** im oberen Bereich an der Wand befestigt werden, siehe auch unter “Kippsicherung/Wandbefestigung”!
- Freistehehende Raumteiler (Inseln) müssen wegen der Kippgefahr zum Boden verschraubt werden.
- Bei Ecken von U- oder L-Küchen muss wegen der Dichtheit der Arbeitsplattenverbindung zwingend der rechte Winkel eingehalten werden.
- Verschraubung der Stoßfugen an den Arbeitsplatten nur mit den beigefügten Schraubbeschlägen!
- **Sequence of steps:** Adapt the worktops to the conditions in the kitchen, coat the butt join with sealant, then align the worktops and push them together. Pull them towards one another with the screw fittings. Secure the worktops to the base units. Fit the sealer strips.

Wall units and furniture items secured to the wall
The type of wall construction concerned must be

Remarque! :
- Lors du montage et du perçage, tenir impérativement compte de l'emplacement des conduites d'eau, de gaz et d'électricité.

- Le montage et le raccordement des appareils électriques et à gaz et des installations d'eau doivent être effectués par des professionnels conformément aux prescriptions régionales de sécurité respectives en vigueur.
- Observer impérativement les instructions de montage des fabricants d'appareils

Pose des meubles d'angle, meubles bas et armoires
En cas d'inégalités du sol, la mise à niveau à l'aide de la vis de réglage de hauteur est essentielle. Si un meuble d'angle est planifié, toujours commencer par la pose de celui-ci, sinon commencer avec une armoire. Poser ensuite les meubles bas, les ajuster et les visser.
Tenir compte des saillies comme les dormants de porte, les tuyaux etc. pouvant entraver l'ouverture des portes de meubles, des tiroirs et des coulissants.

Remarque! :
- Unterschränke mit Auszügen, einzeilige Küchen, Seitenschränke und Seitenschrankregale müssen wegen der **Kippgefahr!** im oberen Bereich an der Wand befestigt werden, siehe auch unter “Kippsicherung/Wandbefestigung”!
- Freistehehende Raumteiler (Inseln) müssen wegen der Kippgefahr zum Boden verschraubt werden.
- Bei Ecken von U- oder L-Küchen muss wegen der Dichtheit der Arbeitsplattenverbindung zwingend der rechte Winkel eingehalten werden.
- Verschraubung der Stoßfugen an den Arbeitsplatten nur mit den beigefügten Schraubbeschlägen!
- **Ordre des opérations** : Adapter les plans de travail aux conditions de la pièce, enduire les raccords de matériau d'étanchéité, ajuster les plans de travail et les assembler. Serrer avec les ferrures. Visser les plans de travail aux meubles bas. Monter les liteaux muraux.

Meubles suspendus et meubles à fixation murale
Lors de la fixation d'éléments suspendus et d'aut-

Opgelet!:
- Tijdens de montage moet bij het boren altijd rekening worden gehouden met het verloop van gas-, water- en elektriciteitsleidingen.

- De inbouw en de aansluiting van elektrische en gasapparaten en de wateraansluitingen moeten door gekwalificeerde vakmensen worden uitgevoerd, waarbij de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht moeten worden genomen.
- De montage-instructies van de producenten van apparaten moeten ook altijd worden opgevolgd

Plaatsen van hoek-, onder- en hoge kasten
Bij oneffen vloeren is het bijzonder belangrijk dat de kasten m.b.v. de hoogtestelschroef nauwkeurig worden uitgelijnd. Indien aanwezig moet altijd met de hoekkast worden begonnen, anders met een hoge kast. Vervolgens de onderkasten hiertegen plaatsen, uitlijnen en vastschroeven.
In verband met het openen van kastdeuren, laden en uittrekelementen moet bij het plaatsen rekening worden gehouden met naar voren uitstekende delen zoals deurposten, leidingen en dergelijke.

Opgelet!:
- Unterschränke mit Auszügen, einzeilige Küchen, Seitenschränke und Seitenschrankregale müssen wegen der **Kippgefahr!** im oberen Bereich an der Wand befestigt werden, siehe auch unter “Kippsicherung/Wandbefestigung”!
- Freistehehende Raumteiler (Inseln) müssen wegen der Kippgefahr zum Boden verschraubt werden.
- Bei Ecken von U- oder L-Küchen muss wegen der Dichtheit der Arbeitsplattenverbindung zwingend der rechte Winkel eingehalten werden.
- Verschraubung der Stoßfugen an den Arbeitsplatten nur mit den beigefügten Schraubbeschlägen!
- Montagevolgorde: werkbladen aanpassen aan de ruimtelijke omstandigheden, de naad insmeren met afkitmateriaal, de werkbladen uitlijnen en tegen elkaar schuiven. Met het schroefbeslag samentrekken. De werkbladen aan de onderkasten vastschroeven. Wandprofielen monteren.

Bovenkasten en meubeldelen met wandbevestiging
Bij de bevestiging van bovenkasten en meubelde-

Attenzione!:
- Per il montaggio è obbligatorio, quando si praticano fori, tenere presente il tracciato delle tubazioni dell'acqua e del gas.

- Il montaggio e l'allacciamento di apparecchi elettrici e a gas e dell'impianto idrico devono essere effettuati da specialisti adeguatamente qualificati, nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti sul luogo.
- Si devono tenere obbligatoriamente presenti in questo caso anche le istruzioni di montaggio fornite dal produttore dell'apparecchiatura

Installazione di armadietti angolari, basi e colonne
Se il pavimento non è perfettamente piano, è particolarmente importante allineare con precisione gli armadietti mediante le viti di regolazione dell'altezza. Se è presente, si deve iniziare sempre dall'armadietto angolare, o altrimenti da una colonna. Le basi saranno poi accostate a questi, allineate e avvitate.
Durante l'installazione tenere conto delle parti sporgenti, quali risalti degli sportelli, tubi e simili, per evitare che interferiscano con l'apertura di ante, cassetti o carrelli.

Attenzione!:
- Unterschränke mit Auszügen, einzeilige Küchen, Seitenschränke und Seitenschrankregale müssen wegen der **Kippgefahr!** im oberen Bereich an der Wand befestigt werden, siehe auch unter “Kippsicherung/Wandbefestigung”!
- Freistehehende Raumteiler (Inseln) müssen wegen der Kippgefahr zum Boden verschraubt werden.
- Bei Ecken von U- oder L-Küchen muss wegen der Dichtheit der Arbeitsplattenverbindung zwingend der rechte Winkel eingehalten werden.
- Verschraubung der Stoßfugen an den Arbeitsplatten nur mit den beigefügten Schraubbeschlägen!
- **Sequenza delle operazioni**: adattare i piani di lavoro alle condizioni ambientali, spalmare materiale di tenuta sulle giunzioni, allineare e accostare i piani di lavoro. Unire con le viti in dotazione. Avvitare i piani di lavoro sulle basi. Montare gli schienalini.

Pensili ed elementi con fissaggio a parete
Per il fissaggio alla parete (o al soffitto) di pensili e altri elementi si deve obbligatoriamente tenere

¡Téngase en cuenta!:
- Para el montaje se deberán tener en cuenta sin falta el trayecto de la tubería del agua, y del gas y del cableado de la corriente para cualquier perforación.

- La instalación y conexión de electrodomésticos y gasodomésticos, así como las tomas de agua deberán ser ejecutadas por personal debidamente cualificado, ateniéndose a la normativa de seguridad vigente en cada región particular.
- Serán vinculantes también las instrucciones de montaje de los fabricantes de electrodomésticos

Montaje de muebles de rincón, bajos y columna
En caso de suelos irregulares, será especialmente importante que los muebles se adapten bien mediante el tornillo de ajuste vertical. Dado el caso, se deberá empezar siempre con el mueble de rincón, de lo contrario, con un mueble columna. Adosar, después, los muebles bajos, alinear y atornillarlos.
Durante el montaje, habrá que fijarse en piezas prominentes, como el marco de la puerta, tubos y similares, para hacer posible la apertura de las puertas, los cajones o gavetas de los muebles.

¡Téngase en cuenta!:
- Unterschränke mit Auszügen, einzeilige Küchen, Seitenschränke und Seitenschrankregale müssen wegen der **Kippgefahr!** im oberen Bereich an der Wand befestigt werden, siehe auch unter “Kippsicherung/Wandbefestigung”!
- Freistehehende Raumteiler (Inseln) müssen wegen der Kippgefahr zum Boden verschraubt werden.
- Bei Ecken von U- oder L-Küchen muss wegen der Dichtheit der Arbeitsplattenverbindung zwingend der rechte Winkel eingehalten werden.
- Verschraubung der Stoßfugen an den Arbeitsplatten nur mit den beigefügten Schraubbeschlägen!
- **Orden de procedimiento**: Adaptar encimeras a las circunstancias locales, aplicar material obturador a la junta de unión, alinear las encimeras y juntarlas. Apretarlas con los herrajes de tornillo. Sujetar las encimeras con tornillos a los muebles bajos. Montar los copetes.

Muebles de colgar y elementos con sujeción mural
Para sujetar muebles de colgar y piezas en la pa-

belteile an der Wand (oder der Decke) muss zwingend die Beschaffenheit des Wandaufbaus berücksichtigt werden. Hierbei muss für den jeweiligen Wandtyp abgestimmtes Befestigungsmaterial verwendet werden, z.B. benötigen Leichtbau- oder Hohlwände spezielle Befestigungmittel, die im Fachhandel erhältlich sind. Die Montage- und Bedienungsanleitung "Edition Fly" ist unbedingt zu beachten.

Die Auszugsfestigkeit der Befestigung (inkl. Wand- / Decken-beschaffenheit) muss bei der Montage entsprechend überprüft werden, um somit ein Herausbrechen des Dübels bei Belastung zu verhindern. Die abgesicherte Befestigung der Hängeschränke / Möbelteile an der Wand ist Montageinhalt und unterliegt nicht der Herstellerverantwortung.
Darauf achten, dass die Hinterkante Hängeschrank mit der Hinterkante des Seitenschranks bündig ist, sonst passt die Länge des Kranzprofils nicht!

- Hängeschränke und Regalschränke oben und unten mit Verbindungsschrauben zusammenschrauben.
- Rolladenschränke werden zur Arbeitsplatte durch die Montageleiste befestigt.
- Anschrauben von Dunstabzugshauben unter Hängeschränken. Bei Geräten für Kaminschluss kann das Abzugsrohr nach hinten oder nach oben, durch den Schrank, geführt werden. Die Böden lt. beiliegender Schablone ausschneiden.
- Aufhängen und regulieren der Hänge- und Regalschränke nach Montageanleitung, beginnend ab Seitenschrank. Unterkante Hänge- und Regalschrankboden, zwischen Wand und Korpus, mit Distanzmaterial ausrichten.
- Die Verbindung der Hänge- und Seitenschränke erfolgt mit den Verbindungsschrauben.
- Die Feineinstellung der Türfugen erfolgt an den Türscharnieren.

Kippsicherung / Wandbefestigung
Seitenschränke, Apotheker- und Varioschränke, Unterschränke mit Auszügen (Ausziehtischen), Regal- und Rolladenschränke sowie seitlich freihängende Hängeschränke müssen “grundsätzlich” an der Wand befestigt werden. Hierzu sind Kippsicherungswinkel dem Montagematerial beigegeben. Übertiefe Hängeschranke oder Aufsatzschränke (Sonderanfertigung) müssen mit geeigneten Befestigungsmitteln montiert werden.

- Boden und Wände auf Rohre und elektrische Leitungen prüfen bevor Bohrungen für Dübel usw. vorgenommen werden.

taken into account without fail when securing wall units and other furniture parts to the wall (or ceiling). The mounting hardware specified for the corresponding type of wall must be used. Lightweight construction walls and cavity walls, for instance, require the use of special mounting hardware which can be obtained from retail outlets. Die Montage- und Bedienungsanleitung "Edition Fly" ist unbedingt zu beachten.

The pull-out resistance of the attachment (including the nature of the wall / ceiling) must be checked accordingly during installation to prevent the dowel being pulled out when under tension. Secure attachment of the wall units / furniture items on the wall is part of the installation work and is not the manufacturer's responsibility.

Ensure that the rear edge of the wall unit is flush with the rear edge of the tall unit, otherwise the length of the cornice will not fit!

- Screw wall units and shelf units together at the top and bottom with connecting screws.
- Units with roller shutter are secured to the worktop by means of the mounting strip.
- Secure cooker hoods under wall units. If the appliance is intended for connection to a chimney, the extractor pipe can be led to the rear or upwards through the cupboard. Cut out the shelves in accordance with the enclosed template.
- Hang and adjust the wall units and shelf units in accordance with the Fitting Manual, starting from the tall unit. Use spacers to align the bottom edge of wall units and shelf units between wall and carcase.
- Use the connecting screws to connect the wall units and tall units.
- Fine adjustment of the doors is made at the door hinges.

Tilt prevention / wall attachment
Tall units, pull-out larder units and 3-D units, base units with deep drawers (pull-out tables), shelf units and units with roller shutter, as well as wall units which hang freely to the side must always be secured to the wall - as a matter of principle. Angle brackets are enclosed with the mounting hardware to prevent such units tipping over. Excess depth wall units or dresser units (special construction) must be installed with suitable fixings .

- Check walls and ceiling for piping and electrical wiring before drilling holes for dowels, etc.

res meubles au mur (ou au plafond), tenir impérativement compte de la structure du mur. Utiliser du matériau de fixation adéquat, par ex. des moyens de fixation spéciaux disponibles dans le commerce spécialisé pour les murs légers ou creux. Lors du montage, contrôler la résistance à l'arrachement des fixations (vérifier également la structure du mur/plafond), afin d'éviter que les chevilles lâchent suite à une sollicitation. Die Montage- und Bedienungsanleitung "Edition Fly" ist unbedingt zu beachten.

La fixation des meubles suspendus et des autres meubles au mur est une opération de montage pour laquelle le fabricant n'est pas responsable.

Veiller à un parfait alignement du chant arrière du meuble suspendu avec celui de l'armoire, faute de quoi les longueurs de corniche ne correspondraient plus !

- Assembler les meubles suspendus et les meubles ouverts en haut et en bas avec les vis d'assemblage.
- Les meubles à volet roulant sont montés sur le plan de travail à l'aide de la réglette de montage.
- Visser les hottes aspirantes sous les éléments suspendus. Dans le cas d'un appareil à évacuation extérieure, le tuyau d'évacuation peut être dirigé vers l'arrière ou vers le haut. Découpe du fond suivant gabarit joint.
- Accrocher et régler les meubles suspendus suivant notice, en partant de l'armoire. Aligner les chants inférieurs en glissant des cales entre mur et corps de meuble.
- Assembler les meubles suspendus et armoires avec les vis d'assemblage jointes.
- Le réglage de précision s'effectue aux charnières de portes.

Protection contre le basculement / Fixation murale
De manière générale, les armoires, meubles de pharmacien et vario, les éléments bas à rayons coulissants (ou tables escamotables), les meubles ouverts et à volet roulant ainsi que les éléments suspendus à pose latérale libre doivent toujours être fixés au mur.
Des équerres de protection contre le basculement sont jointes au matériau de montage à cet effet.
Les meubles suspendus en profondeur spéciale ou demi-armoires (exécutions spéciales) doivent être montés à l'aide de moyens de fixation appropriés.

- Avant d'effectuer des perçages pour chevilles etc. dans les sol et murs, vérifier l'emplace-

len aan de wand (of het plafond) moet altijd rekening worden gehouden met de constructie van de wandopbouw. Hierbij moet altijd het voor dit soort wand passende bevestigingsmateriaal worden gebruikt. Voor snelbouwwanden of wanden van gipskarton zijn speciale bevestigingsmiddelen nodig, die in de vakhandel verkrijgbaar zijn. Die Montage- und Bedienungsanleitung "Edition Fly" ist unbedingt zu beachten.

De uittreksterkte van de bevestiging (incl. wand-/plafondconstructie) moet bij de montage worden gecontroleerd, om te voorkomen dat de pluggen onder belasting uit kunnen breken. De geborgde bevestiging van de bovenkasten/meubeldelen aan de wand is onderdeel van de montage en valt niet onder de verantwoordelijkheid van de producent.
Zorg ervoor dat de achterkant van de bovenkast op één lijn ligt met de achterkant van de hoge kast, anders past het kransprofiel niet!

- Bovenkasten en open kasten boven en onder met verbindingsschroeven vastschroeven.
- Roldeurkasten worden d.m.v. de montagelijst aan het werkblad bevestigd.
- Vastschroeven van de afzuigkap onder bovenkasten. Bij apparaten voor schouwaansluiting kan de afvoerbuis naar achteren of naar boven door de kast worden geleid. De planken volgens de bijgevoegde sjabloon uitzagen.
- Ophangen en afstellen van de boven- en open kasten volgens de montagehandleiding, te beginnen bij de hoge kast. Onderkant van de bodem van bovenkasten en open kasten, tussen wand en korpus, afstellen met afstandsmateriaal
- De verbinding van de boven- en hoge kasten gebeurt weer met de verbindingsschroeven.
- De fijnafstelling van de deurvoegen gebeurt d.m.v. de deurscharnieren.

Kantelbeveiliging/wandbevestiging
Hoge kasten, apothekers- en variokasten, onderkasten met uittrekelementen (uittrektafels), open kasten, roldeurkasten en aan de zijkant vrijhangende bovenkasten moeten 'altijd' aan de wand worden bevestigd.
Hiervoor zijn bij het montagemateriaal ook kantelbeveiligingshoeken inbegrepen. Extra diepe bovenkasten of opzetkasten (speciale productie) moeten met passende bevestigingsmiddelen worden gemonteerd.

- Er moet voor het boren van gaten voor pluggen enz. worden gecontroleerd of er buizen en elektriciteitsleidingen in de vloer en wanden lopen.

conto delle caratteristiche della parete. Si dovrà usare per il fissaggio un materiale idoneo al tipo di parete; ad esempio, per il fissaggio a pareti leggere o con intercapedine occorrono elementi di fissaggio speciali, reperibili in commercio. Die Montage- und Bedienungsanleitung "Edition Fly" ist unbedingt zu beachten.

Al momento del montaggio si deve controllare la resistenza all'estrazione del fissaggio (e anche la natura della parete e del soffitto) per impedire che i tasselli possano sfilarsi sotto carico.
Il fissaggio sicuro alla parete di pensili e altri elementi fa parte del montaggio e non rientra nella responsabilità del produttore.

Accertarsi che lo spigolo posteriore del pensile sia a filo con lo spigolo posteriore della colonna, altrimenti la lunghezza della cornice non sarà adeguata!

- Avvitare insieme con viti di collegamento i pensili e gli scaffali in alto e in basso.
- Mediante l'apposito listello di montaggio fissare gli armadietti a saracinesca al piano di lavoro.
- Avvitare la cappa aspirante sotto il pensile. In caso di apparecchi collegati al camino, il tubo di scarico può essere fatto passare all'indietro o verso l'alto attraverso il pensile. Tagliare i piani secondo la mascherina allegata.
- Agganciare e regolare i pensili e gli scaffali secondo le istruzioni di montaggio, partendo dalla colonna. Regolare con spessori la distanza tra la parete e il bordo inferiore dei pensili e degli scaffali.
- Collegare i pensili e le colonne mediante le viti allegate.
- Per la regolazione di precisione delle antine, agire sulle cerniere.

Fissaggio antiribaltamento / fissaggio a parete
Le colonne, gli armadietti farmacia e Vario, le basi con carrelli (tavoli estraibili), gli scaffali e gli armadietti a saracinesca, come pure i pensili liberi lateralmente, in linea di principio devono essere fissati alla parete.
A questo scopo il materiale per il montaggio include squadrette antiribaltamento. Sovraprofondità pensili o sovrapensili (esecuzione speciale) devono venire montati con adeguati dispositivi di fissaggio.

- Saggiare il pavimento e le pareti per escludere la presenza di tubazioni e linee elettriche prima di praticare fori per tasselli e simili.

red (o el techo), se deberá tener en cuenta sin falta el estado de la estructura mural. Para ello se deberá emplear material de sujeción adaptado al tipo de pared particular; paredes de construcción ligera o paredes huecas, p. ej., necesitan material de sujeción especial adquirible en el comercio especializado. Die Montage- und Bedienungsanleitung "Edition Fly" ist unbedingt zu beachten.

La firmeza de la sujeción (incl. el estado de pared o techo) se tendrá que comprobar correspondientemente durante el montaje, para poder evitar así un desprendimiento del taco en caso de esfuerzo.
La sujeción firme de los muebles de colgar / piezas de muebles en la pared pertenece al ámbito del montaje y no incumbe al fabricante.

¡Asegurarse de que el canto trasero del mueble de colgar esté a ras con el canto trasero del mueble columna, ya que, en caso contrario, no coincidirá la longitud de la cornisa!

- Unir muebles y estanterías de colgar con tornillos de unión arriba y abajo.
- Muebles con persianas se sujetan a la encimera mediante el listón de montaje.
- Sujeción de campanas extractoras bajo muebles de colgar. El tubo de extracción para aparatos de conexión al extractor se podrá pasar por detrás o por arriba a través del mueble. Cortar los estantes según la plantilla adjunta.
- Colgar y regular los muebles y las estanterías de colgar según las instrucciones de montaje, empezando por el mueble columna. Alinear canto inferior de estantes de muebles y estanterías de colgar entre la pared y el armazón con material de separación.
- La unión entre los muebles de colgar y columna tiene lugar con los tornillos de unión.
- EL ajuste fino de las juntas de las puertas se lleva a cabo mediante las bisagras.

Dispositivo antivuelco / Sujeción mural
Muebles columna, muebles de puerta extraíble y Vario, muebles bajos con elementos de extracción (mesas extraíbles), muebles estantería y con persiana, así como muebles de colgar no adosados lateralmente se han de sujetar en cualquier caso en la pared.
Para ello, el material de montaje incluye ángulos de aseguramiento contra vuelco. Muebles altos de profundidad especial o muebles sobre encimera (fabricación especial) se han de montar mediante los medios de fijación adecuados.

- Contrólese el suelo y las paredes respecto a tubos y cableado eléctrico antes de hacer agujeros para tacos etc.

- Die Auszugsfestigkeit der Dübel vor der Belastung prüfen!

Anbringen von Blenden, Profilen und Borden
- Bei der Montage von durchgehenden Sockelblenden, mit oder ohne Sockelschubkasten / Sockelleiter, unbedingt die Montageanleitung beachten!
- Bei der Montage von Deckenblenden, Kranzprofilen, Lichtblenden und Borden auf eine sichere Befestigung achten, damit die Teile nicht herunterstürzen können.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Die ALNO Küchenmöbel und deren technische Einrichtung wurden für den Gebrauch in Küchen zur Herstellung von Speisen und den damit verbundenen Arbeiten konzipiert. Die Küchenmöbel sind nicht dafür vorgesehen, anderen als den vorgenannten Zwecken zu dienen. Dies gilt besonders auch für die technischen Einrichtungen, wie unter anderem Elektrogeräte, die mit der Einbauküche mitgeliefert werden. Siehe hier auch die beiliegenden Bedienungs- oder Gebrauchsanleitungen der Hersteller.
Eltern müssen dafür sorgen, dass ihre Kinder die Kücheneinrichtung nicht als Spielplatz missbrauchen, da die Verwendung der Elektrogeräte und Kücheneinrichtung mit Gefahren verbunden ist. Die Abwendung derartiger Gefahren obliegt der Aufsichtspflicht der Eltern.
Ebenso ist die Kücheneinrichtung, z.B. Schubkästen o.ä., nicht als Leiter oder Sitzgelegenheit zu verwenden.

Maßeinheit
Die in dieser Anleitung verwendeten Maßangaben sind im Metrischen System in “mm” angegeben.

- Check the pull-out resistance of dowels before loading them!

Fitting panels, profiles and shelving
- The instructions of the Fitting Manual must be observed without fail when installing continuous plinth panels with or without plinth drawers / ladder !
- When fitting ceiling panels, cornice mouldings, light panels and shelves, ensure that they are securely attached and cannot fall down.

Intended use
ALNO kitchen furniture and its technical equipment have been designed and built for use in kitchens for preparing food and the associated tasks. The kitchen furniture must not be used for purposes other than those stated above. This also applies in particular for the technical equipment, including electrical appliances, delivered together with the kitchen. Refer also to the enclosed operating instructions and manuals supplied by the manufacturers.

Parents must ensure that children do not play on, in or with the kitchen furnishings, due to the hazards associated with the use of electrical appliances and kitchen furnishings. The parents are responsible for supervising their children and avoiding such hazards.
The kitchen furnishings, such as drawers, etc. must similarly not be used for climbing or sitting on.

Dimensions
Die in dieser Anleitung verwendeten Maßangaben sind im Metrischen System in “mm” angegeben.

ment des conduites d'eau, de gaz et d'électricité.
- Contrôler la résistance à l'arrachement des chevilles avant sollicitation !

Pose des bandeaux, profilés et étagères
- Respecter impérativement des instructions de montage pour le montage des plinthes continues, avec ou sans tiroir-socle / escabeau-socle !
- Veiller à une bonne fixation des bandeaux de finition, des corniches, bandeaux cache-lumière et étagères afin d'éviter la chute de pièces.

Utilisation appropriée
Les meubles de cuisine ALNO et les installations techniques ont été conçus pour être utilisés dans des cuisines pour la préparation de mets et les travaux y attrayant. Les meubles de cuisine ne sont pas prévus pour servir à d'autres utilisations. Ceci vaut en particulier pour les installations techniques, comme entre autres les appareils électroménagers compris dans la livraison des cuisines á encastrer. Respecter également les modes d'emploi joints des fabricants.

Nous recommandons aux parents de veiller à ce que leurs enfants ne jouent pas avec les installations de cuisine, l'utilisation des appareils électroménagers et des installations de cuisine pouvant être dangereuse. Les parents sont responsables de la sécurité de leurs enfants.
Ne pas utiliser les installations de la cuisine, comme par ex. les tiroirs et autres comme échelle ou siège.

Cotage
Die in dieser Anleitung verwendeten Maßangaben sind im Metrischen System in “mm” angegeben.

- Controleer de uittreksterkte van de pluggen voordat u ze belast!

Aanbrengen van panelen, profielen en schappen
- Bij de montage van doorlopende plintpanelen, met of zonder plintlade/plinttrapje, moet altijd van de montagehandleiding worden opgevolgd!
- Bij de montage van plafondpanelen, kransprofielen, lichtlijsten en schappen op een veilige bevestiging letten, zodat deze delen niet naar beneden kunnen vallen.

Reglementair gebruik
De keukenmeubelen van ALNO en hun technische installaties werden ontworpen voor gebruik in keukens voor het bereiden van gerechten en de daarmee verbonden werkzaamheden. De keukenmeubelen mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Dat geldt met name voor de technische installaties, zoals de elektrische apparaten die bij de inbouwkeuken worden geleverd. Zie hiervoor ook de meegeleverde bedienings- of gebruiksaanwijzingen van de betreffende producenten. Ouders moeten ervoor zorgen dat hun kinderen de keukeninrichting niet misbruiken als speelplek, aangezien het gebruiken van de elektrische apparaten en de keukeninrichting risico's met zich meebrengt.
Het behoort tot de plicht van de ouders om dergelijke gevaren te voorkomen. De keukeninrichting, zoals laden enz., mag ook niet als trapje of stoel worden gebruikt.

Afmetingen
Die in dieser Anleitung verwendeten Maßangaben sind im Metrischen System in “mm” angegeben.

- Verificare la resistenza alla trazione dei tasselli prima di caricarli!

Applicazione di fasce, profili e bordi
- Per il montaggio di fasce zoccolo continue, con o senza cassetto / scaletta, è indispensabile seguire le istruzioni per il montaggio!
- Per il montaggio di fasce di raccordo soffitto, cornici, fasce copriluminosa e bordi verificare che il fissaggio sia solido in modo che tali parti non possano cadere.

Impiego conforme
I mobili delle cucine ALNO e i relativi dispositivi tecnici sono stati concepiti per l'uso in cucine per la preparazione di alimenti e per le operazioni connesse. Tali mobili non sono previsti per un uso diverso da quello sopra indicato. Questo vale in particolare per i dispositivi tecnici, come fra gli altri anche gli elettrodomestici, forniti contestualmente alle cucine componibili. Vedere in questo caso anche le allegate istruzioni per l'uso fornite dai rispettivi produttori.

I genitori devono curare che i bambini non usino impropriamente la cucina come stanza da gioco, in quanto l'utilizzo di elettrodomestici e attrezzature da cucina comporta dei pericoli.
Spetta all'obbligo di sorveglianza dei genitori evitare tali pericoli. Ugualmente non devono essere usati come scale o sedili i dispositivi della cucina quali i cassetti o simili.

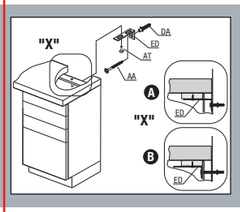
Unità di misura
Die in dieser Anleitung verwendeten Maßangaben sind im Metrischen System in “mm” angegeben.

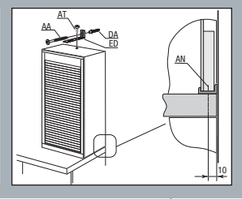
- ¡Compruébese la resistencia de tracción de los tacos antes de someterlos a carga!

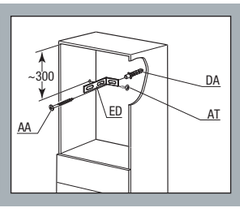
Colocación de frentes, perfiles y vasares
- ¡Al montar frentes de zócalo continuos, con o sin cajón zócalo / escalera zócalo, ténganse siempre en cuenta las instrucciones de montaje!
- Al montar regletas a techo, cornisas, regletas cubreluz y vasares, cuidarse siempre de una fijación segura, para que las piezas no puedan caerse.

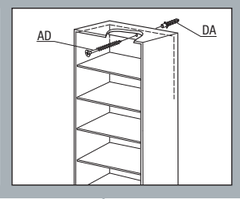
Uso apropiado
Los muebles de cocina ALNO y su equipamiento técnico fueron diseñados para el uso en cocinas, la preparación de alimentos y los trabajos que ello conlleva. Los muebles de cocina no están destinados a servir para otros fines que los antes mencionados. Esto será especialmente aplicable a las instalaciones técnicas, como, por ejemplo, los electrodomésticos suministrados con la cocina integrada. Véanse para ello también las instrucciones de manejo o de uso del fabricante.
Padres tendrán que cuidarse de que sus hijos no abusen del equipamiento técnico de la cocina jugando, ya que el uso de los electrodomésticos y de las instalaciones técnicas siempre implica peligros.
La prevención de dichos peligros incumbe al deber de vigilancia de los padres. Del mismo modo, tampoco se deberán utilizar las instalaciones de la cocina, como, p. ej., los cajones o similares, como escalera o asiento.

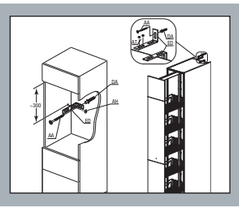
Unidad de medida
Die in dieser Anleitung verwendeten Maßangaben sind im Metrischen System in “mm” angegeben.











Kipp- und Verschiebesicherung

Apothekerschränke
Varioschränke
Seitenschränke
Highboardschränke
freihängende Hängeschränke
Raumteilervarianten

Hinweis: Für nicht gesicherte Schränke besteht Umsturz- oder Absturzgefahr.

Kipp- und Verschiebesicherung

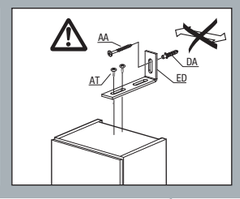
Larder units
3-D units
Tall units
Highboard units
Free hanging wall units
room divider versions

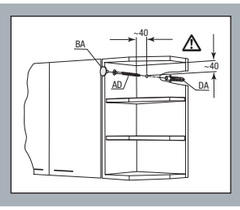
Tip: Unsecured units are at risk of falling down.

Kipp- und Verschiebesicherung

Armoires à provisions
Eléments Vario
Armoires
Buffets hauts
Eléments à suspension libre
variantes de cloisons

Attention : Les éléments non sécurisés peuvent basculer ou tomber.





Kipp- und Verschiebesicherung

Apothekerskasten
Variokasten
Zijkasten
Highboardkasten
Vrijhangende bovenkasten
Ruimtedelervarianten

Opmerking: bij niet gezekerde kasten bestaat gevaar voor (om)vallen.

Kipp- und Verschiebesicherung

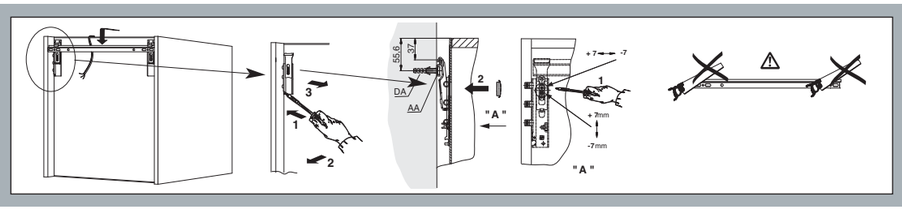
Colonne estraibili
Armadi Vario
Colonne
Colonne basse
Pensili liberi
Varianti di armadietti

Avvertenza: gli armadi non assicurati rischiano di ribaltarsi o di cadere

Kipp- und Verschiebesicherung

Muebles con frente extraíble
Muebles Vario
Muebles columna
Aparadores altos
Muebles de colgar no adosados
para modelos el isla/peninsula

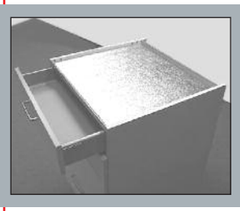
Aviso: Muebles no asegurados corren peligro de volcarse o de caerse.



Aufhängebeschlag

Glas-Fachbodensicherung

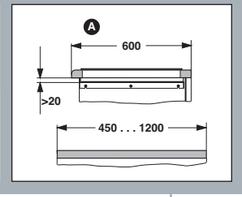
Nischenrückwand



Hitzeschutzboden bei Kochmulden mit Schubkasten

Wall unit fixing

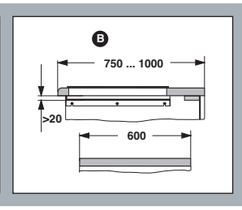
Glas-Fachbodensicherung



Hitzeschutzboden bei Kochmulden mit Schubkasten

Fixation

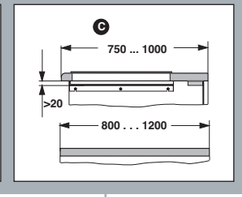
Glas-Fachbodensicherung



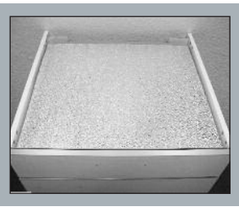
Hitzeschutzboden bei Kochmulden mit Schubkasten

Ophanbeslag

Glas-Fachbodensicherung



Nischenrückwand



Hitzeschutzboden bei Kochmulden mit Schubkasten

Ferramenta di sospensione

Glas-Fachbodensicherung

Nischenrückwand

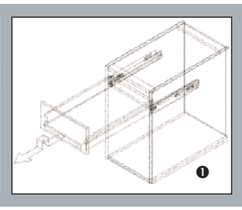
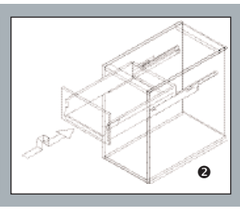
Hitzeschutzboden bei Kochmulden mit Schubkasten

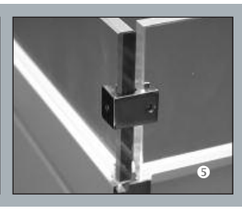
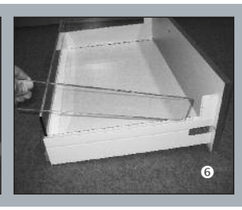
Herraje para colgar

Glas-Fachbodensicherung

Nischenrückwand

Hitzeschutzboden bei Kochmulden mit Schubkasten

BEDIENUNGSHINWEISE

Der ALNO Schubkasten

Beschreibung
Ihre ALNO Küche ist komplett mit Vollauszügen ausgestattet.
Die Führung der Vollauszüge erfolgt über ein intelligentes Stahlzargen-System.
Das hochwertige Zargensystem garantiert einen schwebeleichten und geräuscharmen Lauf sowie höchste Belastbarkeit, die im Dauer-Lauftest ständig nachgewiesen wird.
Alle Schubkästen und Auszüge verfügen außerdem über die Servo-Soft-Funktion – eine spezielle Dämpfung, die ein besonders sanftes, materialschonendes und geräuscharmes Schließen gewährleistet.

❶ Aushängen der Schubkästen:
Schubkasten bis zum Anschlag vorziehen.
Schubkasten durch Anheben entriegeln. Schubkasten wieder auf Führungsschiene absenken und nach vorn herausziehen.

❷ Einsetzen der Schubkästen:
Beide Führungsschienen ganz aus dem Schrank herausziehen. Schubkasten mit dem Schubkasten-Hinterstück auf die Schienen aufsetzen. Schubkasten bis zum ersten Anschlag einschieben, leicht anheben, anschließend wieder auf Führungsschiene absenken und einschieben bis der Schubkasten hörbar einrastet.

Reinigung Vollauszug "Premium 2" mit "scala" in Glas
❸ Auszug wie oben beschrieben (❶) aushängen.
❹ Auszug auf den Boden stellen.
❺ Schrauben vom Winkelhalter an der hinteren Ecke lösen.
❻ Glas herausziehen und reinigen. Montage in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

ADVICE ON USE

ALNO drawers

Description
Your ALNO kitchen is fully equipped with full pullouts.
The full pullouts move using an intelligent steel frame system.
The high-quality frame system guarantees light and silent operation and extreme load-bearing capacity, which have been proven time and again in continuous operation testing.
All drawers and pullouts in the professional range of fittings also have the servo soft function – a special damping system that ensures particularly soft and silent closing that is gentle on the materials.

❶ Removing the drawers:
Schubkasten bis zum Anschlag vorziehen.
Schubkasten durch Anheben entriegeln. Schubkasten wieder auf Führungsschiene absenken und nach vorn herausziehen.

❷ Fitting the drawers
Pull both runners all the way out of the unit. Put the back of the drawers onto the runners. Push the drawers all the way in, then lower them back onto the runners and push in until you hear them snap in.

Cleaning "Premium 2" full pull out with glass "scala"
❸ Unhinge pull out as described above (❶).
❹ Place pull out on the floor.
❺ Unscrew screws from angle bracket on the back corner.
❻ Remove glass and clean. Reverse sequence to install.

MANIEMENT

Le tiroir ALNO

Description
Votre cuisine ALNO est entièrement équipée de coulissants à sortie totale.
Le guidage des coulissants à sortie totale se fait par le biais d'un système intelligent de cadres en acier.
Le système de cadres de haute qualité garantit un glissement flottant et silencieux, une excellente capacité de charge prouvée en permanence par des essais de fonctionnement continu.
Tous les tiroirs et coulissants de l'équipement professionnel disposent en outre de la fonction Servo-Soft, un amortissement spécial qui permet une fermeture particulièrement douce et silencieuse et qui ménage les matériaux.

❶ Démontage des tiroirs :
Schubkasten bis zum Anschlag vorziehen.
Schubkasten durch Anheben entriegeln. Schubkasten wieder auf Führungsschiene absenken und nach vorn herausziehen.

❷ Pose des tiroirs :
Sortir les deux glissières complètement de l'élément. Poser l'arrière du tiroir sur les glissières. Avancer le tiroir jusqu'à la première butée, le soulever légèrement, reposer le tiroir ensuite de nouveau sur les glissières et le pousser jusqu'au déclic.

Nettoyage coulissant à sortie totale "Premium 2" avec "scala" en verre
❸ Nettoyage coulissant à sortie totale "Premium 2" avec "scala" en verre (❶).
❹ Poser le coulissant sur le sol.
❺ Desserrer les vis de l'équerre placée sur le coin arrière.
❻ Retirer le verre et le nettoyer. Effectuer le montage en sens inverse.

BEDIENINGSHANDLEIDING

De ALNO uittrekkast

Omschrijving
Uw ALNO keuken is uitgerust met volledig uittrekbare laden.
Het ladegeleidingsysteem bestaat uit een intelligent systeem, opgebouwd uit stalen geleiders.
Dit hoogwaardige geleidingssysteem garandeert een vederlichte en geluidsarme loop, alsmede een hoge belastingsgraad, hetgeen in duurtesten steeds weer wordt bewezen.
Alle uitschuifelementen en laden in de professionele uitvoering, beschikken bovendien over het Servo-Soft-systeem – een speciaal dempingsysteem, dat borg staat voor een licht, materiaal ontziend en geluidsarm sluiten.

❶ Uitnemen van laden:
Schubkasten bis zum Anschlag vorziehen.
Schubkasten durch Anheben entriegeln. Schubkasten wieder auf Führungsschiene absenken und nach vorn herausziehen.

❷ Inzetten van laden:
Beide geleiderails helemaal uit de kast trekken. Lade met het lade-achterstuk op de geleiders plaatsen. Lade tot de eerste aanslag naar binnen schuiven, een beetje optillen, daarna weer op de geleiderail laten zakken en naar binnen schuiven totdat de lade hoorbaar inklikt.

Reiniging geheel uittrekbare lade 'Premium 2' met 'scala' in glas
❸ Uittrekelement zoals boven beschreven (❶) uitnemen.
❹ Zet het uittrekelement op de grond.
❺ De schroeven van de winkelhaak aan de achterste hoek losdraaien.
❻ Het glas uitnemen en reinigen. De montage in omgekeerde volgorde uitvoeren.

CONSIGLI PER L'USO

Il cassetto ALNO

Descrizione
La Vostra cucina ALNO è dotata di cassetti ad estrazione totale.
Il movimento dei cassetti avviene attraverso un sistema intelligente di guide in acciaio.
Il sistema delle guide garantisce un movimento leggero e silenzioso, con un'elevata resistenza ai carichi che viene continuamente sottoposta a test di durata e sforzo.
Tutti i cassetti e carrelli nella versione Professional hanno inoltre il meccanismo speciale Servo-Soft che garantisce una chiusura particolarmente morbida e silenziosa, senza sforzi per il materiale.

❶ Smontaggio dei cassetti
Schubkasten bis zum Anschlag vorziehen.
Schubkasten durch Anheben entriegeln. Schubkasten wieder auf Führungsschiene absenken und nach vorn herausziehen.

❷ Rimontaggio dei cassetti
Estrarre totalmente entrambre le guide dall'armadietto. Appoggiare il retro del cassetto sulle guide fino al primo aggancio, sollevare leggermente, infine rimettere il cassetto sulle guide e spingere fino al completo aggancio.

Pulizia del cassetto a estrazione totale "Premium 2" con "scala" in vetro
❸ Smontare il cassetto come descritto sopra (❶).
❹ Posare a terra il cassetto.
❺ Togliere le viti dalla squadretta nell'angolo posteriore.
❻ Togliere il vetro e pulirlo. Per il rimontaggio procedere in successione inversa.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

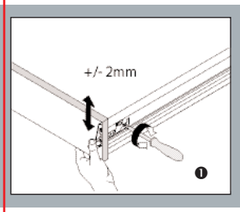
El cajón ALNO

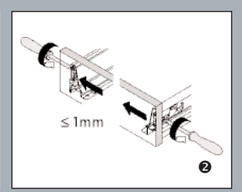
Descripción
Su cocina ALNO está dotada con sistemas completamente extraíbles.
El guiado de las gavetas completamente extraíbles tiene lugar mediante un sistema inteligente de bastidores de acero.
La estructura metálica de calidad garantiza un desplazamiento ligero y silencioso, así como una gran capacidad de resistencia acreditada constantemente por las pruebas funcionales continuas.
Todos los cajones y gavetas del equipamiento Concept Plus disponen, además, de un sistema de amortiguación que garantiza un cierre especialmente suave, silencioso y de escaso desgaste.

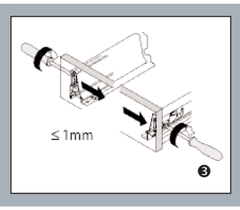
❶ Para sacar los cajones
Schubkasten bis zum Anschlag vorziehen.
Schubkasten durch Anheben entriegeln. Schubkasten wieder auf Führungsschiene absenken und nach vorn herausziehen.

❷ Para volver a colocar los cajones:
Extraer las dos guías del cajón por completo del mueble. Colocar la parte trasera del cajón en las guías y dejarlo bajar. Meter el cajón hasta que se oiga que ha encajado.

Limpieza de las gavetas completamente extraíbles "Premium 2" con "scala" en cristal
❸ Desgozne la gaveta según lo descrito anteriormente (❶).
❹ Pose la gaveta en el suelo.
❺ Desatornille los tornillos del soporte angular en la esquina posterior.
❻ Extraiga el cristal y límpielo. Proceda con el montaje, siguiendo esta misma secuencia a la inversa.







Justierung des Schubkastenvorderstücks

❶ Höhenverstellung

❷ Seitenverstellung nach links

❸ Seitenverstellung nach rechts

Adjusting the front of the drawers

❶ Adjusting the height

❷ Adjusting to the left

❸ Adjusting to the right

Ajustage de l'écran de tiroir

❶ Réglage en hauteur

❷ Réglage latéral vers la gauche

❸ Réglage latéral vers la droite

Stellen van het lade-voorstuk

❶ Hoogteverstelling

❷ Zijverstelling naar links

❸ Zijverstelling naar rechts

Regolazione del frontalino del cassetto

❶ Regolazione in altezza

❷ Regolazione verso sinistra

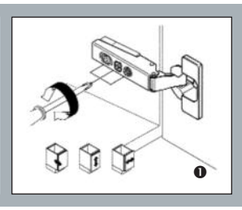
❸ Regolazione verso destra

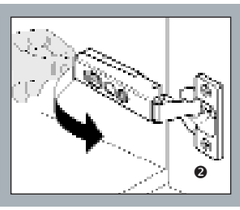
Ajuste del frente cajón

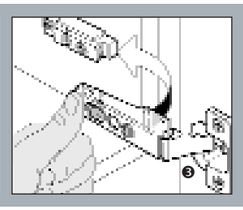
❶ Ajuste vertical

❷ Ajuste horizontal a la izquierda

❸ Ajuste horizontal a la derecha







Das gedämpfte ALNO Clip-Scharnier

Mit der im Scharnier integrierten Dämpfung schließen die Drehtüren in perfekter Bewegung, sanft und leise.

❶ **Ausrichten der Möbeltür:**
Abdeckkappe entfernen.
a) Tiefen-, b) Höhen- und c) Seitenverstellung an den entsprechenden Verstellschrauben vornehmen. Abdeckkappe wieder aufdrücken.

❷ **Aushängen der Möbeltür:**
Das Clipteil am Scharnier anheben.

❸ **Einhängen der Möbeltür:**
Scharniere an der Grundplatte vorne einsetzen und aufdrücken, bis sie hörbar einrasten.

❹ **Deaktivieren der Dämpfung:**
Bei Bedarf kann am Schalter (nach rechts bewegen) die Dämpfung deaktiviert werden.
❺ Nach Umlegen des Schalters Türe 1 x schließen. Deaktivierung ist dann erfolgt.

Achtung:
Türen im Anschluss an Seitenschrankseite, Wand- oder Seitenverkleidung zum Aus- bzw. Einhängen nur ca. 30 bis 40 Grad öffnen.

Das gedämpfte ALNO Clip-Scharnier

Mit der im Scharnier integrierten Dämpfung schließen die Drehtüren in perfekter Bewegung, sanft und leise.

❶ **Adjusting a door**
Remove cover cap
a) depth b) height and c) side can be adjusted with the appropriate screws. Clip on cover.

❷ **Removing a door**
Lift the clip part at the hinge.

❸ **Fitting a door**
Insert hinges at the front of the base plate and press until they click.

❹ **Deaktivieren der Dämpfung:**
Bei Bedarf kann am Schalter (nach rechts bewegen) die Dämpfung deaktiviert werden.
❺ Nach Umlegen des Schalters Türe 1 x schließen. Deaktivierung ist dann erfolgt.

Important!
Doors adjoining at tall unit side, wall covering or side covering can only be opened 30 – 40 degrees to be removed or fitted.

Das gedämpfte ALNO Clip-Scharnier

Mit der im Scharnier integrierten Dämpfung schließen die Drehtüren in perfekter Bewegung, sanft und leise.

❶ **Ajustage de la porte de l'élément :**
Enlever le cache.
Procéder à l'aide des vis à un réglage en profondeur (a), hauteur (b) et un réglage latéral (c). Remettre le cache.

❷ **Dépose de la porte :**
Soulever le clips sur la charnière.

❸ **Pose de la porte :**
Placer les charnières à l'avant de la platine et les enfoncer jusqu'à entendre le déclic.

❹ **Deaktivieren der Dämpfung:**
Bei Bedarf kann am Schalter (nach rechts bewegen) die Dämpfung deaktiviert werden.
❺ Nach Umlegen des Schalters Türe 1 x schließen. Deaktivierung ist dann erfolgt.

Attention :
Lorsque la porte à poser ou à déposer est alignée à un élément, un revêtement mural ou latéral, veiller à ce que l'angle d'ouverture ne dépasse pas les 30° à 40°.

Das gedämpfte ALNO Clip-Scharnier

Mit der im Scharnier integrierten Dämpfung schließen die Drehtüren in perfekter Bewegung, sanft und leise.

❶ **Afstellen van de deur:**
Afdekplaatje verwijderen.
a) Diepte, b) hoogte en c) zijwaarts instellen met de betreffende stelschroeven. Afdekplaatje weer aanbrengen.

❷ **Uitnemen van de deur:**
De pal achter het scharnier naar boven trekken.

❸ **Inhangen van de deur:**
Scharnieren vooraan op de grondplaat zetten en aandrukken tot deze hoorbaar vastklikken.

❹ **Deaktivieren der Dämpfung:**
Bei Bedarf kann am Schalter (nach rechts bewegen) die Dämpfung deaktiviert werden.
❺ Nach Umlegen des Schalters Türe 1 x schließen. Deaktivierung ist dann erfolgt.

Let op:
Deuren pal naast een staande kast kast of zijwandbekleding mogen bij het inhangen of uitnemen niet verder dan ca. 30 tot 40 graden worden geopend.

Das gedämpfte ALNO Clip-Scharnier

Mit der im Scharnier integrierten Dämpfung schließen die Drehtüren in perfekter Bewegung, sanft und leise.

❶ **Regolazione dell'anta:**
togliere il coperchio
Effettuare la regolazione a) in profondità, b) altezza e c) laterale agendo sulle rispettive viti di regolazione. Rimettere il coperchio.

❷ **Smontaggio dell'anta:**
Staccare le cerniere

❸ **Montaggio dell'anta:**
Posizionare le cerniere davanti alla basetta e spingere finchè si agganciano con uno scatto.

❹ **Deaktivieren der Dämpfung:**
Bei Bedarf kann am Schalter (nach rechts bewegen) die Dämpfung deaktiviert werden.
❺ Nach Umlegen des Schalters Türe 1 x schließen. Deaktivierung ist dann erfolgt.

Attenzione:
Accanto ad una colonna, rivestimento laterale o parete aprire l'anta per lo smontaggio e rimontaggio solo di circa 30 – 40°

Das gedämpfte ALNO Clip-Scharnier

Mit der im Scharnier integrierten Dämpfung schließen die Drehtüren in perfekter Bewegung, sanft und leise.

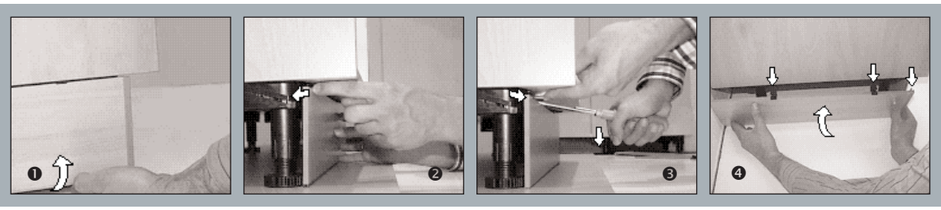
❶ **Ajuste de la puerta del mueble:**
Quitar la tapa de protección.
Realizar el ajuste de a) vertical y b) el ajuste horizontal con ayuda de los tornillos de ajuste correspondientes. Colocar de nuevo la tapa de protección.

❷ **Para desmontar la puerta del mueble:**
Empujar el clip en la bisagra hacia delante.

❸ **Para montar la puerta del mueble:**
Apoyar las bisagras en la parte delantera de la placa de soporte y presionar hasta que encajen.

❹ **Deaktivieren der Dämpfung:**
Bei Bedarf kann am Schalter (nach rechts bewegen) die Dämpfung deaktiviert werden.
❺ Nach Umlegen des Schalters Türe 1 x schließen. Deaktivierung ist dann erfolgt.

Atención:
Las puertas montadas a continuación de columnas, revestimientos de pared o laterales sólo se deberán abrir 30 o 40 grados para montar y desmontarlas.



Demontage und Montage der Sockelblende

❶ Die seitliche Sockelblende wird durch Wegziehen im unteren Bereich demontiert.

❷ Die vordere Sockelblende kann nach der Linksbewegung des Niederhalters weggezogen werden.

❸ Die Montage der vorderen Sockelblende erfolgt durch Aufklappen der Blende an dem Sockelfuß. Durch eine Rechtsbewegung des Niederhalters bekommt die Blende einen sicheren Halt. Die Spannung kann durch das parallele Hebeln mit einem Schraubenzieher noch verstärkt werden.

❹ Die seitliche Sockelblende wird nach Aufstecken von Halteklammern und Eckprofil unten am Sockelfuß und an der vorderen Blende angelegt und nach oben gegen den Sockelfuß eingedrückt.

Sockelleiter

❺ Sockelleiter ganz aus dem Unterschrank-Sockel herausziehen.

❻ Sockelblende nach hinten klappen.

❼ Den oberen Tritt mit beiden Händen noch oben bewegen.

❽ Sockelleiterfüße aufspreizen bis der obere Tritt hörbar einrastet.

❾ Einklappen der Sockelleiter durch Drücken der Rastmechanik gegen den oberen Tritt. Das Verstauen im Schranksockel erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

Fitting and removing the plinth panel

❶ The plinth panel at the side is simply pulled away at the bottom.

❷ The front plinth panel can be removed after moving the hold-down element to the left.

❸ The front plinth panel is fitted by hooking the panel into the plinth support. It is securely held by turning the hold-down element to the right. Tension can be increased by levering with a screwdriver at the same time.

❹ The plinth panel at the side is lined up with the bottom of the plinth support and the front panel after fitting retaining clips and a corner profile and is then pressed upwards against the plinth support.

Plinth stepladder

❺ Pull the stepladder right out of the plinth under the base unit.

❻ Fold back the plinth panel

❼ Lift the top step up with both hands

❽ Spread out the feet of the stepladder until you hear the top step lock in place

❾ Fold up the stepladder by pressing the lock mechanism against the top stop. Reverse this sequence to store in the plinth

Démontage et montage du cache-socle

❶ Pour démonter le cache-socle latéral, le tirer à la base.

❷ Démonter le cache-socle avant en déplaçant l'attache vers la gauche.

❸ Monter le cache-socle avant en le basculant au niveau du pied. Déplacer l'attache vers la droite pour maintenir le cache-socle de manière fiable. La fixation peut être encore renforcée en soulevant parallèlement à l'aide d'un tournevis.

❹ Après avoir positionné les pinces et la cornière, ajuster le cache-socle latéral en bas au niveau du pied et du cache-socle avant et appuyer par le haut contre le pied.

Escabeau

❺ Sortir l'escabeau intégralement du tiroir de socle.

❻ Rabattre le cache-socle vers l'arrière.

❼ Pousser à deux mains la marche supérieure vers le haut.

❽ Ecarter les deux pieds de l'escabeau jusqu'à ce que la marche supérieure s'encliquette audiblement.

❾ Pour replier l'escabeau, appuyer le cran d'arrêt contre la marche supérieure. Pour escamoter l'escabeau dans le socle de l'élément, s'y prendre en sens inverse.

Demontage en montage van het plintpaneel

❶ Het zij-plintpaneel wordt door wegtrekken aan de onderkant gedemonteerd.

❷ Het voorste plintpaneel kan na de linkse draaiing van het borgelement worden weggetrokken.

❸ Het voorste plintpaneel wordt gemonteerd door het paneel bij de plintvoet omhoog te klappen. Door een rechtse draaiing van het borgelement wordt het paneel stevig bevestigd. De spanning kan door het gelijktijdig hevelen met een schroevendraaier nog worden verhoogd.

❹ Het zij-plintpaneel wordt na het opsteken van borgklemmen en een hoekprofiel onder tegen de plintvoet en tegen het voorste paneel geplaatst en naar boven tegen de plintvoet gedrukt.

Plinttrapje

❺ Plinttrapje helemaal uit de onderkastplint trekken.

❻ Plintpaneel naar achteren klappen.

❼ De bovenste trede met beide handen naar boven brengen.

❽ De poten van het plinttrapje uit elkaar trekken tot de bovenste trede hoorbaar vastklikt.

❾ Het plinttrapje wordt ingeklapt door tegen het blokkeermechanisme te drukken. Het opbergen in de plint gebeurt in omgekeerde volgorde.

Smontaggio e montaggio del diaframma dello zoccolo

❶ Il diaframma laterale dello zoccolo viene smontato sfilandolo nella zona inferiore.

❷ Il diaframma anteriore dello zoccolo può venire tirato via dopo aver mosso il pressore verso sinistra.

❸ Il montaggio del diaframma anteriore dello zoccolo avviene aprendo il diaframma alla base dello zoccolo. Con un movimento del pressore verso destra, il diaframma raggiunge una stabile posizione. La tensione può venire ulteriormente rafforzata facendo parallelamente leva con un cacciavite.

❹ Il diaframma laterale dello zoccolo viene appoggiato, dopo l'applicazione di graffette di sostegno e del profilo angolare, in basso alla base dello zoccolo ed al diaframma anteriore e viene premuto verso l'alto contro la base dello zoccolo.

Scala nello zoccolo

❺ Estraete completamente la scala dallo zoccolo della base.

❻ Ribaltare all'indietro la fascia coprizoccolo.

❼ Con entrambe le mani, muovere verso l'alto il gradino superiore.

❽ Aprire i piedini della scaletta fino a sentire chiaramente lo scatto dell'incastro del gradino superiore.

❾ Per ripiegare la scaletta, premere il meccanismo d'incastro contro il gradino superiore. Procedere in successione inversa per riporre la scaletta nello zoccolo.

Desmontaje y montaje del frente de zócalo

❶ El frente de zócalo lateral se desmonta tirando de la parte inferior.

❷ El frente de zócalo delantero puede extraerse moviendo hacia la izquierda la cuña de ajuste.

❸ El montaje del frente de zócalo delantero se realiza levantando el frente de la pata de zócalo. Al mover la cuña de ajuste hacia la derecha el frente se vuelve a fijar. La tensión puede reforzarse mediante la palanca paralela, usando para ello un destornillador.

❹ El frente de zócalo lateral, una vez encajados los clips de sujeción y el perfil para esquinas, se coloca en la pata de zócalo y en el frente delantero, y se hunde hacia arriba contra la pata de zócalo.

Escalera de zócalo

❺ Sacar por completo la escalera de zócalo del zócalo de mueble bajo.

❻ Levante los frentes de zócalo hacia atrás.

❼ Siga moviendo hacia arriba el peldaño superior con las dos manos.

❽ Despliegue los pies de la escalera de zócalo hasta que oiga encajar el peldaño superior.

❾ Pliegue la escalera de zócalo empujando el mecanismo de encastre contra el peldaño superior. La colocación en el zócalo del mueble se realiza en orden inverso.

Reinigung von Eck-Unterschränken und Eck-Hängeschränken

Reinigen der Dreh- und Tablarböden und des Schrankbodens:
Das Reinigen der Dreh- und Tablarböden kann in eingebautem Zustand erfolgen.

Reinigen des Unterschrankbodens:
Drehboden hochschieben, Trägerbolzen herausnehmen, Drehböden nach oben schieben, Bolzen in obere Rohrbohrung eindrücken. Nach der Reinigung Drehböden wieder in die Ausgangsposition bringen.

⚠ Hinweis: Kinder dürfen nicht in die Eckschränke einsteigen. Verletzungsgefahr der Hände.

Cleaning the corner base and corner wall units

Cleaning the carousels, shelves and base:
Carousels do not need to be removed for cleaning.

Cleaning the base unit:
Push up the carousel shelf and remove the bolt. Push carousel shelf up further and hold in place with the bolt. After cleaning put carousel shelf back into the original position.

⚠ Tip: Children should not climb into the corner units.
Danger of hand injuries.

Entretien des éléments bas d'angle et des éléments suspendus d'angle

Entretien des plateaux pivotants, des étagères et du fond :
L'entretien se fait sans démontage des étagères.

Entretien du fond de l'élément bas :
Pousser l'étagère pivotante vers le haut, enlever la cheville de support, pousser alors les étagères vers le haut, introduire la cheville dans la perforation supérieure. Une fois les étagères nettoyées, les remettre dans leur position initiale.

⚠ Attention : Prendre garde à ce que les enfants ne grimpent pas dans les éléments d'angle. Ils pourraient se blesser les mains.

Schoonmaken van hoek-onderkasten en hoek-bovenkasten

Schoonmaken van de draaiplateaus en kastbodems:
Het schoonmaken van de (draai-)plateaus kan in gemonteerde toestand gebeuren.

Schoonmaken van de onderkastbodem:
Draaiplateau omhoog schuiven, borgpen uitnemen, draaiplateau naar boven schuiven, borgpen in bovenste boorgat drukken. Na het schoonmaken draaiplateau weer in de uitgangspositie brengen.

⚠ Waarschuwing: kinderen mogen niet in de hoekkasten kruipen. Hierbij bestaat gevaar voor verwonding aan met name de handen.

Pulizia di armadietti base e pensili ad angolo

Pulizia dei ripiani girevoli e del fondo:
Per la pulizia i ripiani girevoli possono essere puliti lasciandoli nella loro posizione

Pulizia del fondo:
Alzare il ripiano girevole e togliere il perno. Spingere i ripiani girevoli verso l'alto e inserire il perno nel foro superiore. Dopo la pulizia riportare i ripiani girevoli nella posizione iniziale.

⚠ Avvertenza: i bambini non devono entrare nelle basi. Rischio di ferite alle mani.

Limpieza de muebles bajos de rincón y de muebles de colgar de rincón

Limpieza de bandejas giratorias, de bandejas fijas y del suelo del mueble:
La limpieza de las bandejas giratorias y de las bandejas fijas se puede realizar sin necesidad de desmontarlas.

Limpieza del suelo del mueble bajo:
Subir la bandeja giratoria, sacar el pasador de soporte, desplazar las bandejas giratorias hacia arriba e introducir el pasador en el taladro superior. Después de efectuar la limpieza, se deberá montar la bandeja giratoria siguiendo los pasos anteriormente descritos a la inversa.

⚠ Aviso: Niños no deben entrar en muebles de rincón. Peligro de lesión de las manos.

Eck-Unterschrank 80 x 80 Eck-Unterschrank 90 x 90	Corner base unit 80 x 80 Corner base unit 90 x 90	Elément bas d'angle 80 x 80 Elément bas d'angle 90 x 90	hoek-onderkast 80 x 80 hoek-onderkast 90 x 90	Base angolare 80 x 80 Base angolare 90 x 90	Mueble bajo de rincón 80 x 80 Mueble bajo de rincón 90 x 90

Eck-Unterschrank 90 x 90	Corner base unit 90 x 90	Elément bas d'angle 90 x 90	hoek-onderkast 90 x 90	Base angolare 90 x 90	Mueble bajo de rincón 90 x 90

Eck-Hängeschrank 60 x 60	Corner wall unit 60 x 60	Elément suspendu d'angle 60 x 60	hoek-bovenkast 60 x 60	Pensile angolare 60 x 60	Mueble de colgar de rincón 60 x 60

Achtung! Bitte stellen Sie sicher, dass der mittlerer Sockelfuss montiert ist

Important! Please ensure that the middle plinth support has been fitted.

Attention ! Veillez à ce que le pied central soit monté.

Opgelet! Controleer dat de middelste plintvoet gemonteerd is.

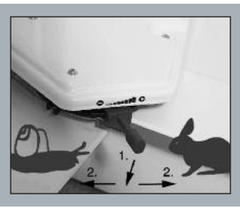
Attenzione! Badate che la base dello zoccolo centrale sia montata.

¡Atención! Por favor, asegúrese de que la pata zócalo del medio está montada

Nachjustieren von Eck-Unterschränken und Eck-Hängeschränken

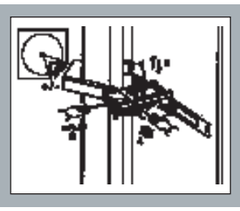
1) Veränderung der Schließgeschwindigkeit der Türen in Eck-Unterschränken

Hinweis: Achten Sie auf genaue Einstellung der Türen – Klemmgefahr.



Eck-Unterschrank 80 x 80
Eck-Unterschrank 90 x 90

2) Nachjustieren der Türen in der Höhe
– bei Eck-Unterschränken



Eck-Unterschrank 80 x 80
Eck-Unterschrank 90 x 90

Adjusting corner base and corner wall units

1) Changing the closing speed of doors in corner base units

Tip: Make sure doors are precisely adjusted – Risk of pinching.

Corner base unit 80 x 80
Corner base unit 90 x 90

2) Adjusting the height of doors
– in corner base units

Corner base unit 80 x 80
Corner base unit 90 x 90

Réajustement des éléments bas d'angle et des éléments suspendus d'angle

1) Modification de la vitesse de fermeture sur les portes d'éléments d'angle

Attention : Vérifier le bon réglage des portes. Il y a sinon danger de se coincer.

Elément bas d'angle 80 x 80
Elément bas d'angle 90 x 90

2) Réajustement des portes en hauteur
– sur les éléments bas d'angle

Elément bas d'angle 80 x 80
Elément bas d'angle 90 x 90

Nastellen van hoek-onderkasten en hoek-bovenkasten

1) Verandering van de sluitsnelheid van de deuren van hoek-onderkasten

Waarschuwing: let U op het correct stellen van de deuren: klemgevaar

hoek-onderkast 80 x 80
hoek-onderkast 90 x 90

2) Nastellen van deuren in de hoogte
– bij hoek-onderkasten

hoek-onderkast 80 x 80
hoek-onderkast 90 x 90

Regolazione di armadietti base e pensili ad angolo

1) Regolazione della velocità di chiusura delle antine degli armadietti ad angolo

Avvertenza: fare attenzione all'esatta regolazione delle ante. Pericolo di ferimento delle mani.

Base angolare 80 x 80
Base angolare 90 x 90

2) Regolazione in altezza delle antine
– in armadietti base ad angolo

Base angolare 80 x 80
Base angolare 90 x 90

Reajuste de muebles bajos de rincón y muebles de colgar de rincón

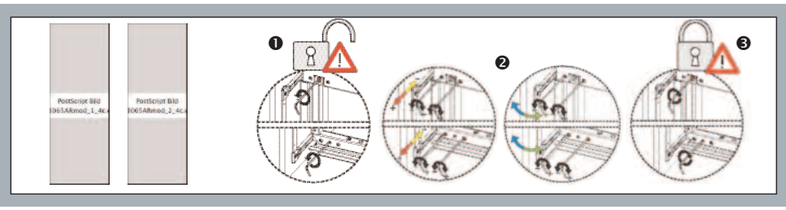
1) Modificación de la velocidad de cierre de las puertas en muebles bajos de rincón

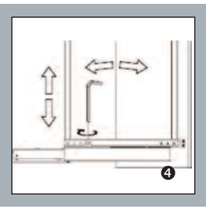
Aviso: Fíjese en el ajuste exacto de las puertas. Peligro de contusión.

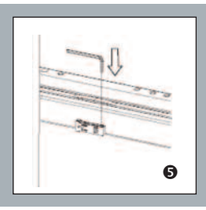
Mueble bajo de rincón 80 x 80
Mueble bajo de rincón 90 x 90

2) Reajuste de la altura de las puertas
– en muebles bajos de rincón

Mueble bajo de rincón 80 x 80
Mueble bajo de rincón 90 x 90







Justieranleitung für Front Varioauszug

❶ Befestigungsschrauben lösen!
❷ **Seitenabstand und Parallelität der Front einstellen.**
❸ Befestigungsschrauben fest anziehen!
❹ **Höhe und Neigung der Front einstellen.**
❺ Inbusschlüssel in Aufnahme platzieren

Instructions for adjusting the door 3-D pullout

❶ Unscrew fixing screws!
❷ **Adjust alignment and gap between door and side of unit.**
❸ Tighten fixing screws!
❹ **Adjust height and tilt of the door.**
❺ Place Allen key in holder.

Instructions pour l'ajustement des façades coulissantes Vario

❶ Desserrer les vis de fixation !
❷ **Régler les écarts latéraux et le parallélisme de la façade.**
❸ Bien serrer les vis de fixation !
❹ **Régler la hauteur et l'inclinaison de la façade.**
❺ Placer la clé à six pans creux dans son logement.

Stelhandleiding voor het vario-ladenfront

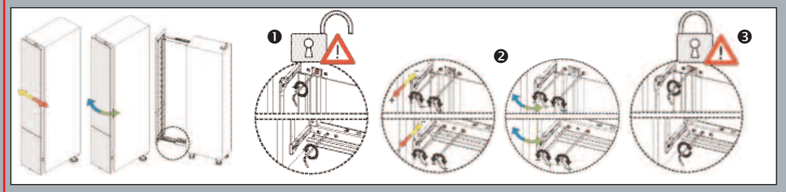
❶ Bevestigingsschroeven losdraaien!
❷ **Zijafstand en parallelliteit van het front instellen.**
❸ Bevestigingsschroeven vastdraaien!
❹ **Hoogte en schuine stand van het front instellen.**
❺ Inbussleutel in houder hangen.

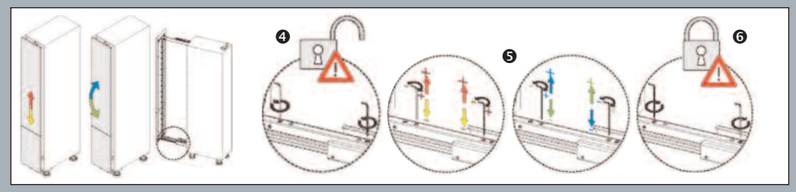
Regolazione frontalino del carrello Vario

❶ Rimuovere le viti di fissaggio!
❷ **Regolare la distanza laterale e il parallelismo del frontalino.**
❸ Serrare a fondo le viti di fissaggio!
❹ **Regolare l'altezza e l'inclinazione del frontalino.**
❺ Posizionare la chiave a brugola nell'alloggiamento.

Instrucciones de ajuste para frente gaveta Vario

❶ Desatornille los tornillos de sujeción.
❷ **Ajuste la distancia lateral y paralelismo del frente.**
❸ Atornille bien los tornillos de sujeción.
❹ **Ajuste la altura e inclinación del frente.**
❺ Coloque la llave Allen en la entrada.





Justieranleitung für Front Apothekerschrank

❶ Befestigungsschrauben lösen!
❷ **Seitenabstand und Parallelität der Front einstellen.**
❸ Befestigungsschrauben fest anziehen!
❹ Befestigungsschrauben lösen!
❺ **Höhe und Neigung der Front einstellen.**
❻ Befestigungsschrauben fest anziehen!
❼ **Der Einstellschlüssel wird im hinteren Bereich des Tragrahmens platziert und dient als Kippsicherung.**

Hinweis: Achten Sie auf festen Sitz der Schrauben. Gefahr des Herauskippens.

Instructions for adjusting the door Larder unit

❶ Unscrew fixing screws!
❷ **Adjust alignment and gap between door and side of unit.**
❸ Tighten fixing screws!
❹ Unscrew fixing screws!
❺ **Adjust height and tilt of the door.**
❻ Tighten fixing screws!
❼ **The adjusting key is placed at the back of the support frame and helps prevent the unit from tipping.**

Tip: Make sure the screws are tightened to prevent risk of doors falling off.

Instructions pour l'ajustement des façades des armoires à provisions

❶ Desserrer les vis de fixation !
❷ **Régler les écarts latéraux et le parallélisme de la façade.**
❸ Bien serrer les vis de fixation !
❹ Desserrer les vis de fixation !
❺ **Régler la hauteur et l'inclinaison de la façade.**
❻ Bien serrer les vis de fixation !
❼ **La clé de réglage est placée dans la partie arrière du carter et sert de protection contre le basculement.**

Attention : Vérifier que les vis sont bien serrées. Danger de basculement.

Stelhandleiding voor het apothekerkast-front

❶ Bevestigingsschroeven losdraaien!
❷ **Zijafstand en parallelliteit van het front instellen.**
❸ Bevestigingsschroeven vastdraaien!
❹ Bevestigingsschroeven losdraaien!
❺ **Hoogte en schuine stand van het front instellen.**
❻ Bevestigingsschroeven vastdraaien!
❼ **Het instelsleuteltje wordt achter in het dragende frame geplaatst en dient als kantelbeveiliging.**

Waarschuwing: let U op het goed vastdraaien van de schroeven, anders bestaat het gevaar, dat het front eruit valt.

Regolazione frontalino della colonna estraibile

❶ Rimuovere le viti di fissaggio!
❷ **Regolare la distanza laterale e il parallelismo del frontalino.**
❸ Serrare a fondo le viti di fissaggio!
❹ Rimuovere le viti di fissaggio!
❺ **Regolare l'altezza e l'inclinazione del frontalino.**
❻ Serrare a fondo le viti di fissaggio!
❼ **La chiave di regolazione viene posizionata nella zona posteriore del telaio portante e serve da sicurezza antiribaltamento.**

Avvertenza: assicurarsi che le viti siano fissate. Pericolo di ribaltamento.

Instrucciones de ajuste para frente mueble con frente extraíble

❶ Desatornille los tornillos de sujeción.
❷ **Ajuste la distancia lateral y paralelismo del frente.**
❸ Atornille bien los tornillos de sujeción.
❹ Desatornille los tornillos de sujeción.
❺ **Ajuste la altura e inclinación del frente.**
❻ Atornille bien los tornillos de sujeción.
❼ **La llave de ajuste se situará en la parte trasera del armazón y hará las funciones de estabilizador.**

Aviso: Compruebe el buen aseguramiento de los tornillos. Peligro de vuelco.

Reinigung zoom-Schränke

Halten Sie das Hinterstück des zweiteiligen Sets hinter die etwas geöffnete Sektionalfront.
Führen Sie das Vorderstück (mit Griff) auf die Glasscheibe, in der Nähe des Hinterstücks.
Sie können das Hinterstück jetzt loslassen, dieses wird durch den Magneten angezogen.
Nun können Sie die Front schließen und die Glasscheibe von vorne und hinten gleichzeitig von Staub befreien.

Cleaning zoom units

Hold the back of the two-part set behind the slightly open sectional door.
Move the front (with handle) along the glass panel, near the back. You can let go of the back now, as the magnet will hold it in place.
Now you can close the door and clean the dust from both the front and back of the glass panel.

Entretien des éléments « zoom »

Placer la partie arrière du kit de deux pièces à l'arrière de la façade sectionnée entrouverte.
Mettre la pièce avant (avec poignée) sur la vitre, près de la pièce arrière. Puis lâcher la pièce arrière qui est tenue par l'aimant.
Vous pouvez maintenant fermer la façade et éliminer les poussières de la vitre simultanément de l'avant et de l'arrière.

Reiniging zoom-kasten

Houdt U het achterdeel van de 2-delige set achter het iets geopende front. Zet U het voorste deel (met greep) op de glaslamel, dichtbij het achterdeel.
U kunt dan het achterdeel loslaten; dit wordt door de magneet aangetrokken.
U kunt nu het front sluiten en de glaslamellen zowel aan de voor-, als achterkant gelijktijdig stofvrij maken.

Pulizia dell'armadio zoom

Tenete dietro il vetro appena aperto l'elemento posteriore del set di pulizia. Posizionate l'elemento anteriore (quello col manico)
sul vetro in corrispondenza di quello posteriore.
Adesso potete lasciare quest'ultimo, che viene attirato dalla calamita.
Potete chiudere completamente il vetro ed iniziare a pulirlo contemporaneamente sul davanti e sul retro dalla polvere.

Limpieza muebles zoom

Aguante la pieza trasera del juego de dos piezas por detrás del frente seccional ligeramente abierto.
Lleve la pieza delantera (con tirador) a la placa de cristal, cerca de la pieza trasera.
Ahora puede soltar la pieza trasera, que será sujetada por el imán.
Puede cerrar ya el frente, quitando el polvo de la placa de cristal por delante y por detrás al mismo tiempo.

Achtung: Vor dem Austausch der Leuchtmittel Sicherung ausschalten oder herausnehmen (stromlos machen).

Caution: Before replacing the light fittings, switch off or take out the fuse (switch off the electricity).

Attention : Avant de remplacer les néons et ampoules basse tension, déconnecter ou retirer les fusibles (couper le courant)

Let op: voor het uitwisselen van de lampen stroom volledig uitschakelen

Attenzione: prima di sostituire i corpi illuminanti spegnere o rimuovere l'interruttore di sicurezza (operare senza corrente).

Atención: Antes de cambiar los elementos de iluminación, desconectar o sacar el fusible (quitar la corriente).

Ersatz von Leuchtmitteln

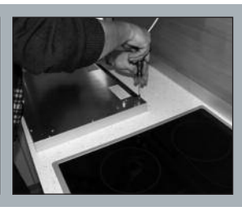
Replacing lights

Remplacement des néons et ampoules basse tension

Uitwisselen van lampen

Sostituzione delle luminose

Recambio de elementos de iluminación



Leuchtflächen | **Light panels** | **Panneaux lumineux** | **Lichtbakken** | **Superfici luminose** | **Superficies de luz**

Innenleuchte | **Interior lighting** | **Eclairage intérieur** | **Interieurverlichting** | **Luminose interne** | **Iluminación interior**

Auszugs-Innenschrankleuchte | **Interior light for pull-out unit** | **Eclairage pour rayons** | **Verlichting kastinterieur-uittrekelement** | **Luminose per carrelli** | **Luz interior para gavetas**

Ersatz von Leuchtmitteln

Unterbauleuchten

Replacing lights

Built under lighting

Remplacement des néons et ampoules basse tension

Tubes fluorescents pour pose sous éléments suspendus

Uitwisselen van lampen

Onderbouwlampen

Sostituzione delle luminose

Luminose da sotto-pensili

Recambio de elementos de iluminación

Iluminaciones bajo mueble

Unterbauleuchten

Built under lighting

Tubes fluorescents pour pose sous éléments suspendus

Onderbouwlampen

Luminose da sotto-pensili

Iluminaciones bajo mueble

Unterbauleuchten

Built under lighting

Tubes fluorescents pour pose sous éléments suspendus

Onderbouwlampen

Luminose da sotto-pensili

Iluminaciones bajo mueble

Beleuchtungsboden im Hängeschrank

Beleuchtungsboden im Hängeschrank

Beleuchtungsboden im Hängeschrank

Beleuchtungsboden im Hängeschrank

Beleuchtungsboden im Hängeschrank

Beleuchtungsboden im Hängeschrank

LED-Griffmuldenbeleuchtung für ALNOSTAR

LED-Griffmuldenbeleuchtung für ALNOSTAR

LED-Griffmuldenbeleuchtung für ALNOSTAR

LED-Griffmuldenbeleuchtung für ALNOSTAR

LED-Griffmuldenbeleuchtung für ALNOSTAR

LED-Griffmuldenbeleuchtung für ALNOSTAR

NOTIZEN

NOTIZEN

NOTIZEN

NOTIZEN

NOTIZEN

NOTIZEN

Bestell-Nr: 727845/Auflage Nr:6/20.000/09.09

Deutschland
ALNO AG
88629 Pfullendorf
Telefon +49 7552 21-0
Telefax (+49 7552 21-3789
Internet www.alno.de
Email mail@alno.de

Belgien
N.V. ALNO
E3 Laan 2
9800 Deinze
Telefon +32 9386-3872
Telefax +32 9386-6305
Email mail@alno.be
Internet www.alno.be

Frankreich
ALNO FRANCE SARL
B. P. 19
90, Chemin du Val Fleuri
06801 Cagnes Sur Mer Cedes
Telefon +33 492275858
Telefax +33 493315000
Email mail@alno.fr
Internet www.alno.fr

Grossbritannien
ALNO (United Kingdom) LTD.
Shaw Cross Court
Shaw Cross Business Park
DEWSBURY
WF 12 7RF
Telefon +44 1924487900
Telefax +44 1924437305
Email mail@alno.co.uk
Internet www.alno.co.uk

Italien
ALNO ITALIA S.P.A.
Via F. Baracca, 15/A
50127 Firenze
Telefon +39 055351311
Telefax +39 05535131881
Email mail@alno.it
Internet www.alno.it

Niederlande
ALNO NEDERLAND B.V.
Kanaalstraat 102
5100 AE Dongen
Telefon +31 162316200
Telefax +31 162322521
Email mail@alno.nl
Internet www.alno.nl

Schweiz
ALNO (Schweiz) AG
Hardhofstrasse 15
8424 Embrach
Telefon +41 44 800 86 00
Telefax +41 44 800 86 01
Email mail@alno.ch
Internet www.alno.ch

Spanien
ALNO IBÉRICA, S.A.
Via Augusta, 108-110
08006 Barcelona
Telefon +34 933689863
Telefax +34 932177915
Email correo@alno.es
Internet www.alno.es

ALNO